



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/1996/22
E/C.12/1995/18
28 February 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ И ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИЙ

(1-19 мая 1995 года,
20 ноября - 8 декабря 1995 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		9
<u>Глава</u>		
I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ		10
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	1 - 19	13
А. Государства - участники Пакта	1	13
В. Сессии и повестки дня	2 - 3	13
С. Членский состав и участники	4 - 6	13
D. Предсессионная рабочая группа	7 - 9	14
Е. Должностные лица Комитета	10	15
F. Организация работы	11 - 14	15
G. Следующая сессия	15	16
H. Доклады государств-участников, подлежащие рассмотрению Комитетом на его четырнадцатой сессии	16 - 17	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Состав предсессионной рабочей группы	18 - 19	17
Четырнадцатая сессия	18	17
Пятнадцатая сессия	19	17
III. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА .	20 - 51	18
A. Общие руководящие принципы представления докладов	21	18
B. Рассмотрение докладов государств-участников . .	22 - 37	18
C. Процедуры, связанные с последующими мерами .	38 - 40	22
D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами	41 - 43	24
E. День общей дискуссии	44	25
F. Прочие консультации	45 - 47	25
G. Общие замечания	48 - 51	25
IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЯМ 16 И 17 ПАКТА	52 - 55	27
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА	56 - 312	28
<u>Двенадцатая сессия</u>		
Республика Корея (статьи 1-15)	64 - 85	30
Португалия (статьи 1-15)	86 - 100	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Филиппины (статьи 10-12)	101 - 133	37
Швеция (статьи 1-15).	134 - 148	43
Суринам (статьи 1-15)	149 - 172	45
<u>Тринадцатая сессия</u>		
Колумбия (статьи 1-15)	173 - 202	50
Норвегия (статьи 1-15)	203 - 227	55
Маврикий (статьи 1-15)	228 - 247	58
Украина (статьи 1-15)	248 - 277	61
Алжир	278 - 305	66
Панама	306 - 312	70
VI. ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ	313 - 344	72
А. Одиннадцатая сессия, 5 декабря 1994 года: Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации относительно Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	313 - 338	72
В. Двенадцатая сессия, 18 мая 1995 года: Толкование и осуществление обязательств, возложенных на государства-участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	339 - 344	78

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА	345 - 398	80
А. Решения, принятые Комитетом на его двенадцатой сессии	345 - 368	80
В. Решения, принятые Комитетом на его тринадцатой сессии	369 - 398	86
VIII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	399	95

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. Государства – участники Пакта и положение дел с представлением докладов	96
II. Членский состав Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	110
III. А. Повестка дня двенадцатой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (1-19 мая 1995 года)	111
В. Повестка дня тринадцатой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (20 ноября – 8 декабря 1995 года)	112
IV. Общее замечание № 6 (1995): Экономические, социальные и культурные права пожилых лиц	113
V. Доклад миссии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленной в Панаму для оказания технической помощи	128
VI. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	159
VII. Письмо председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на имя помощника Генерального секретаря, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	163
VIII. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II): заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	168

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IX. А. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двенадцатой сессии	173
В. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тринадцатой сессии	177
X. А. Перечень документов Комитета на его двенадцатой сессии	181
В. Перечень документов Комитета на его тринадцатой сессии	183

СОКРАЩЕНИЯ

ВВП	Валовой внутренний продукт
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
МБРР	Международный банк реконструкции и развития (Всемирный банк)
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПАЗ	Панамериканская организация здравоохранения
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки

Глава I

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

Двенадцатая сессия

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 1/

Ежегодные сессии Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/17 от 28 мая 1985 года, в которой он постановил учредить Комитет по экономическим, социальным и культурным правам для оказания ему помощи в выполнении различных функций, возложенных на него в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая также, что в своей резолюции 1985/17 он постановил проводить обзор состава, организации и административных мероприятий Комитета каждые пять лет, начиная с 1990 года,

отмечая, что со времени его первой сессии, состоявшейся в 1987 году, Комитет провел 12 сессий, рассмотрел 103 доклада государств-участников и принял пять весьма подробных по содержанию замечаний общего порядка,

признавая, что Комитету удалось разработать конструктивные и эффективные методы работы, в том числе в связи с его диалогом с государствами-участниками,

ссылаясь на особо отмеченную в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития важную роль Комитета в мониторинге тех аспектов Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, которые касаются соблюдения государствами - участниками Пакта его положений,

отмечая, что число государств - участников Пакта выросло более чем наполовину со времени принятия Советом решения об учреждении Комитета и что в настоящее время участниками Пакта являются 131 государство,

1/ Резолюция 1995/39 и решения 1995/302 и 1995/303, принятые Экономическим и Социальным Советом 25 июля на его основной сессии 1995 года.

отмечая также, что в последние годы Комитет неизменно испытывал необходимость в проведении двух сессий в год, чтобы справиться с объемом накопившейся у него работы, и что он продолжает отставать в рассмотрении уже представленных ему докладов,

1. дает разрешение на проведение двух сессий Комитета в год, в мае и ноябре-декабре, продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневное совещание сразу же после каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии;

2. просит Комитет тщательно рассмотреть возможные средства, которыми он мог бы содействовать осуществлению Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, уделив особое внимание содержащимся в Программе действий обязательствам в отношении принятия национальных стратегий социального развития и постановки цели уменьшения всеобщей бедности с обязательными сроками ее реализации.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ 1

Выплата гонораров членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

Экономический и Социальный Совет, отмечая, что все члены Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по правам ребенка получают скромный гонорар за свои услуги и что в результате мер, одобренных Генеральной Ассамблеей, члены двух из трех оставшихся договорных органов по правам человека также будут получать гонорар, и признавая, что несправедливо занимать в этой связи иную позицию по отношению к одному оставшемуся комитету, настоятельно призывает Генеральную Ассамблею санкционировать выплату каждому члену Комитета по экономическим, социальным и культурным правам гонорара, равного гонорару, выплачиваемому членам других соответствующих договорных органов.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Средства, которые должны позволить Комитету по экономическим,
социальным и культурным правам использовать в работе
специальные знания экспертов

Экономический и Социальный Совет поддерживает предложение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о том, чтобы в общий бюджет Центра по правам человека ежегодно включалась сумма в размере 10 000 долларов, которая позволит Комитету привлекать специалистов к участию в его днях общей дискуссии и к подготовке документов, касающихся тех технических аспектов его работы, особенно в области показателей, для разработки которых требуются специальные знания. Совет отмечает, что это согласуется с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека в отношении показателей и что соответствующие средства не будут тратиться на членов Комитета, а будут использоваться лишь с одобрения руководителя Центра по правам человека.

Глава II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

А. Государства – участники Пакта

1. По состоянию на 8 декабря 1995 года – дата закрытия тринадцатой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, являлись 133 государства, ратифицировавших Пакт или присоединившихся к нему. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Перечень государств – участников Пакта приводится в приложении I к настоящему докладу.

В. Сессии и повестки дня

2. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам на своей одиннадцатой сессии просил Экономический и Социальный Совет разрешить, в порядке исключения, провести дополнительную сессию Комитета во второй половине 1995 года 2/.

Экономический и Социальный Совет в своем решении 1995/217 от 10 февраля 1995 года утвердил эту рекомендацию Комитета. В этой связи в 1995 году Комитет провел свою двенадцатую сессию с 1 по 19 мая и свою тринадцатую сессию – с 20 ноября по 8 декабря. Обе сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Повестки дня сессий приводятся в приложении III к настоящему докладу.

3. Изложение обсуждений Комитета на его двенадцатой и тринадцатой сессиях содержится в соответствующих кратких отчетах (соответственно Е/С.12/1995/SR.1-29 и Е/С.12/1995/SR.30-58/Add.1).

С. Членский состав и участники

4. В работе двенадцатой сессии приняли участия все члены Комитета, за исключением г-на Валерия Кузнецова. Г-н Кеннет Осборн Ратрэй участвовал в работе только части сессии. Все члены Комитета, за исключением г-на Филипа Алстона, участвовали в работе тринадцатой сессии. Г-н Кеннет Осборн Ратрэй и г-н Хавьер Вимер Самбрано участвовали в работе только части сессии.

2/ Е/1995/22, глава I, проект решения I (Чрезвычайная дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам).

5. Следующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями на двенадцатой сессии: МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН и МВФ - и на тринадцатой сессии: МОТ.

6. Следующие неправительственные организации с консультативным статусом при ЭКОСОС были представлены наблюдателями на двенадцатой сессии:

Категория II:

Международная коалиция Хабитат, Международная служба по правам человека и Американская ассоциация юристов;

Список: Сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего" (ФИАН);

и на тринадцатой сессии:

Категория I:

Всемирная федерация ассоциаций Организации Объединенных Наций;

Категория II:

Международная коалиция Хабитат, Международная служба по правам человека, Международная лига женщин за мир и свободу, Американская ассоциация юристов и Андская комиссия юристов;

Список:

Сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего" (ФИАН).

D. Предсессионная рабочая группа

7. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых Председателем, для проведения совещаний продолжительностью до одной недели до начала каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение совещаний рабочей группы за 1-3 месяца до начала сессии Комитета.

8. Председатель Комитета по консультации с членами президиума назначил следующих лиц членами предсессионной рабочей группы, которая должна провести свои совещания:

До начала двенадцатой сессии:

Г-жа Вирджиния Аходикпе
Г-жа Чикако Тайя
Г-жа Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо
Г-н Хуан Альварес Вита
Г-н Валерий Кузнецов

До начала тринадцатой сессии:

Г-н Абдессатар Грисса
Г-н Хуан Альварес Вита
Г-жа Вирджиния Боноан-Дандан
Г-н Думитру Чаусу
Г-жа Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо

9. Предсессионная рабочая группа провела свои совещания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 12-16 декабря 1995 года и 22-26 мая 1995 года. Все члены Рабочей группы присутствовали на ее совещаниях. Рабочая группа наметила вопросы, которые могли бы быть наиболее продуктивно обсуждены с представителями государств, представляющих доклады, и перечни таких вопросов были направлены постоянным представительством соответствующих государств.

Е. Должностные лица Комитета

10. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитет на 1-м и 2-м заседаниях двенадцатой сессии избрал членами своего президиума следующих лиц:

<u>Председатель:</u>	Г-н Филип АЛСТОН
<u>Заместители Председателя:</u>	Г-н Хуан АЛЬВАРЕС ВИТА Г-н Абдессатар ГРИССА Г-н Думитру ЧАУСУ
<u>Докладчик:</u>	Г-жа Вирджиния БОНОАН-ДАНДАН

Ф. Организация работы

Двенадцатая сессия

11. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 1 мая, 3-м заседании, состоявшемся 2 мая, 5-м заседании, состоявшемся 3 мая, 7-м заседании, состоявшемся 4 мая, 10-м заседании, состоявшемся 5 мая,

13-м заседании, состоявшемся 9 мая, 14-м заседании, состоявшемся 9 мая, 24-м заседании, состоявшемся 16 мая, 25-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 17 мая, 28-м заседании, состоявшемся 18 мая и 29-м заседании, состоявшемся 19 мая 1995 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

а) проект программы работы двенадцатой сессии, подготовленный Генеральным секретарем по консультации с Председателем Комитета (Е/С.12/1995/L.1);

б) доклады Комитета о работе его первой (Е/1987/28), второй (Е/1988/14), третьей (Е/1989/22), четвертой (Е/1990/23), пятой (Е/1991/23), шестой (Е/1992/23), седьмой (Е/1993/22), восьмой и девятой (Е/1994/23), десятой и одиннадцатой (Е/1995/22) сессий.

12. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на своем 1-м заседании 1 мая 1995 года рассмотрел проект программы работы своей двенадцатой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (см. документ Е/С.12/1995/L.1/Rev.1).

Тринадцатая сессия

13. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 30-м заседании, состоявшемся 20 ноября, 37-м заседании, состоявшемся 23 ноября, и 49-м заседании, состоявшемся 1 декабря 1995 года. В связи с этим пунктом Комитету были представлены следующие документы:

а) проект программы работы тринадцатой сессии, подготовленный Генеральным секретарем по консультации с Председателем Комитета (Е/С.12/1995/L.2);

б) доклады Комитета о работе его первой (Е/1987/28), второй (Е/1988/14), третьей (Е/1989/22), четвертой (Е/1990/23), пятой (Е/1991/23), шестой (Е/1992/23), седьмой (Е/1993/22), восьмой и девятой (Е/1994/23), десятой и одиннадцатой (Е/1995/22) сессий.

14. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на своем 30-м заседании 20 ноября 1995 года рассмотрел проект программы работы своей тринадцатой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (см. документ Е/С.12/1995/L.2/Rev.1).

Г. Следующая сессия

15. В соответствии с установленным расписанием четырнадцатая и пятнадцатая сессии состоятся 30 апреля - 17 мая 1996 года и 18 ноября - 6 декабря 1996 года, соответственно.

Н. Доклады государств-участников, подлежащие рассмотрению Комитетом на его четырнадцатой сессии

16. На своем 37-м заседании, состоявшемся 23 ноября 1995 года, Комитет принял решение о том, что на его четырнадцатой сессии будут рассмотрены доклады следующих государств-участников:

Первоначальные доклады по статьям 1-15 Пакта

Парагвай	E/1990/5/Add.23
Гватемала	E/1990/5/Add.24
Сальвадор	E/1990/5/Add.25

Вторые периодические доклады по статьям 1-15 Пакта

Доминиканская Республика	E/1990/6/Add.7
--------------------------	----------------

Третьи периодические доклады по статьям 1-15 Пакта

Испания	E/1994/104/Add.5
---------	------------------

17. Комитет также постановил рассмотреть вопрос об осуществлении положений Пакта в Гвинее, которая вообще не представила никаких докладов со времени ратификации Пакта, на основе любой информации, которая может быть представлена Комитету.

Г. Состав предсессионной рабочей группы

Четырнадцатая сессия

18. Председатель Комитета назначил следующих лиц в качестве членов предсессионной рабочей группы: г-н Х. Альварес Вита, г-н Аде Адекуйе, г-жа М. Хименес Бутрагеньо, г-н В. Кузнецов и г-жа Ч. Тайя.

Пятнадцатая сессия

19. Председатель Комитета назначил следующих членов предсессионной рабочей группы: г-н Х. Альварес Вита, г-н С. Ахмед, г-н Д. Чаусу, г-жа М. Хименес Бутрагеньо.

Глава III

ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

20. Целью этой главы доклада Комитета является обеспечение краткого и обновленного обзора и объяснения того, каким образом Комитет по экономическим, социальным и культурным правам осуществляет свои различные функции. Она предназначена для повышения уровня информированности о текущей работе Комитета и расширения возможности для принятия в ней участия, с тем чтобы оказать содействие государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта. Начиная со своей первой сессии, состоявшейся в 1987 году, Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, адекватным образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе одиннадцати сессий Комитет стремился модифицировать и совершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Как ожидается, эти методы будут совершенствоваться и далее с учетом введения системы представления докладов, согласно которой раз в пять лет представляется один глобальный доклад об эволюции процедур в рамках договорного режима в целом, и с учетом обратной связи, установленной Комитетом с государствами – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также с Экономическим и Социальным Советом.

А. Общие руководящие принципы представления докладов

21. Комитет придает важное значение необходимости упорядочения процесса представления докладов и диалога с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. По этой причине Комитет пересмотрел по существу руководящие принципы представления докладов, с тем чтобы содействовать процессу представления государствами докладов и повысить эффективность системы наблюдения в целом. Комитет решительно призывает все государства-участники представлять ему доклады, соблюдая в максимально возможной степени руководящие принципы. Он отмечает, что со временем руководящие принципы, принятые на его пятой сессии (Е/1991/23, приложение IV), могут быть пересмотрены с учетом накопленного им опыта.

В. Рассмотрение докладов государств-участников

1. Деятельность предсессионной рабочей группы

22. После третьей сессии предсессионная рабочая группа проводила свои заседания продолжительностью, как правило, в пять дней до начала каждой сессии Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых Председателем с учетом желательности соблюдения принципа сбалансированного географического распределения.

23. Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение вопросов, которые можно было бы с наибольшей пользой обсудить с представителями государств, доклады которых поступают на рассмотрение. Цель заключается в повышении эффективности этой системы и облегчении задачи представителей государств путем их заблаговременного уведомления о многочисленных основных вопросах, которые возникнут при рассмотрении докладов (E/1988/14, пункт 361).

24. Общеизвестно, что сложный характер и обширный диапазон многих вопросов, поднимаемых в связи с осуществлением Пакта, является веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременной подготовки ответов на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая процедура повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

25. Что касается ее собственных методов работы, то рабочая группа в интересах эффективности возлагает на каждого своего члена персональную ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление группе предварительного перечня вопросов. Решение относительно того, каким образом доклады должны быть распределены с этой целью, частично основывается на том, каким областям исследовательской деятельности отдает предпочтение соответствующий член группы. Каждый проект затем рассматривается и дополняется на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант перечня вопросов принимается группой в целом. Такая процедура применяется в равной степени как к первоначальным, так и к периодическим докладом.

26. Комитет просил секретариат при организации деятельности предсессионной рабочей группы предоставлять в распоряжение ее членов анализ по странам, а также все необходимые документы, содержащие информацию, имеющую отношение к каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предложил всем заинтересованным отдельным лицам, органам и неправительственным организациям представлять в секретариат соответствующую документацию. Он просил также секретариат обеспечивать регулярное поступление определенных видов информации в соответствующие досье.

27. Для обеспечения получения Комитетом максимального объема информации он предоставляет возможность неправительственным организациям направлять ему соответствующую информацию. Они могут делать это в письменном виде в любое время согласно соответствующим процедурам Экономического и Социального Совета. Предсессионная рабочая группа Комитета открыта также для представления информации в личном качестве или в письменном виде от любой НПО при условии, что она имеет отношение к вопросам, включенным в повестку дня рабочей группы. Кроме того, Комитет отводит часть времени первого дневного заседания на каждой из своих сессий для получения устной информации от НПО. Такая информация должна отвечать следующим требованиям: а) касаться исключительно положений Пакта об экономических,

социальных и культурных правах; b) иметь прямое отношение к вопросам, рассматриваемым Комитетом; c) быть достоверной и d) не носить оскорбительного характера. Соответствующее заседание является открытым и обеспечивается синхронным переводом, однако краткие отчеты о его работе не составляются.

28. Начиная со своей одиннадцатой сессии, Комитет просит секретариат обеспечивать, чтобы любая письменная информация, официально представленная ему отдельными лицами или неправительственными организациями в связи с рассмотрением доклада конкретного государства-участника, как можно скорее доводилась до сведения представителя соответствующего государства.

29. Составляемые рабочей группой перечни вопросов передаются непосредственно представителям соответствующих государств с экземпляром последнего доклада Комитета и с запиской, в которой, в частности, указывается следующее:

"Перечень не обязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо другим образом предвещающий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее рабочая группа считает, что конструктивный диалог, который Комитет желал бы вести с представителями государств-участников, может быть облегчен благодаря заблаговременному представлению перечня до начала сессии Комитета. В целях улучшения диалога, к которому стремится Комитет, он настоятельно просит каждое государство-участник представлять в письменном виде свои ответы на перечень вопросов и делать это заблаговременно до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады, чтобы ответы можно было перевести и предоставить в распоряжение всех членов Комитета".

30. В дополнение к задаче по составлению перечня вопросов предсессионной рабочей группе поручается также выполнение других разнообразных задач, целью которых является содействие работе Комитета в целом. В прошлом в число этих задач входило следующее: обсуждение вопроса о наиболее рациональном распределении времени на рассмотрение доклада каждого государства; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету следует обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проектов замечаний общего порядка; рассмотрение вопроса о том, как добиться наиболее эффективного упорядочения рабочего дня, посвященного общей дискуссии, и другие соответствующие вопросы.

2. Представление доклада

31. В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за обеспечением прав человека представители государств, доклады которых поступают на рассмотрение, имеют право – более того, им это настоятельно рекомендуется, – присутствовать на заседаниях Комитета

при обсуждении их докладов. В этой связи в ходе предыдущих сессий Комитета применялась следующая процедура. Представителю государства-участника предлагалось представить доклад на рассмотрение, сделав краткое вступительное заявление и представив любые ответы в письменном виде или ответив устно на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. После этого отводилось время, для того чтобы представители специализированных учреждений могли представить Комитету любые замечания, относящиеся к находящемуся на рассмотрении докладу. Одновременно с этим членам Комитета предлагалось задавать вопросы представителю государства-участника и высказывать свои замечания. Затем представителю государства отводилось дополнительное время – предпочтительно не в тот же день, – для того чтобы он мог дать как можно более точные ответы на поставленные вопросы. При этом существовала общая договоренность о том, что те вопросы, на которые в такой форме нельзя было дать надлежащие ответы, могли быть рассмотрены в дополнительной информации, которая должна была представляться Комитету в письменном виде.

32. Завершающий этап рассмотрения доклада Комитетом включает подготовку проекта и принятие заключительных замечаний Комитета. Комитет принял решение о том, что, начиная с его десятой сессии, эта задача будет решаться следующим образом. В течение того дня или периода, когда завершается диалог с представителями государства-участника, Комитет выделит 30 минут на закрытом заседании, чтобы дать возможность своим членам высказать их предварительные мнения. После этого член Комитета, который в первую очередь отвечает за вопросы, связанные с данным государством-участником, подготовит с помощью секретариата проект свода заключительных замечаний для рассмотрения Комитетом. Согласованная структура заключительных замечаний следующая: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта; основные проблемы, вызывающие озабоченность; и предложения и рекомендации. Затем Комитет обсуждает данный проект также на закрытом заседании с целью его утверждения на основе консенсуса.

33. Заключительные замечания официально принимаются на открытом заседании в последний день сессии. Как только это происходит, ограничения на их распространение снимаются и они могут быть представлены в распоряжение всех заинтересованных сторон. Затем они препровождаются соответствующему государству-участнику и включаются в доклад Комитета. Государство-участник может, если оно того пожелает, ответить на любые заключительные замечания Комитета в дополнительной информации, представляемой им Комитету.

34. При рассмотрении докладов, основанных на предыдущем цикле докладов и имеющих отношение лишь к трем статьям Пакта, Комитет прилагал все усилия для максимального использования отведенного ему весьма ограниченного времени с целью проведения конструктивного и взаимообогащающего диалога с представителями государств-участников. Как правило, ему стоило больших усилий соблюдать ограничения во времени,

установленные для каждого этапа рассмотрения, с учетом того обстоятельства, что для рассмотрения каждого доклада обычно предусматривается лишь одно (трехчасовое) заседание.

35. Поскольку новая периодичность представления докладов была утверждена Экономическим и Социальным Советом в 1988 году, Комитет на своей девятой сессии принял решение о том, что с 1 января 1995 года перестает действовать тот промежуточный механизм, который он создал с целью перехода государств-участников к новой периодичности. С этой даты все доклады, представляемые Комитету, должны представлять собой всеобъемлющие доклады, охватывающие все положения Пакта в соответствии с руководящими указаниями по представлению докладов.

36. В целом Комитет посвящает три заседания (продолжительностью три часа каждое) рассмотрению каждого общего доклада (касающегося статей 1-15). Хотя имеющееся время может использоваться по-разному в зависимости от конкретного случая, его разумно распределять следующим образом: от одного до двух часов отводится представителям государства-участника для представления доклада и пояснения ответов, данных заранее в письменном виде на перечень вопросов Комитета; до трех часов отводится членам Комитета для комментариев и дополнительных вопросов; до трех часов (на заседании, которое проводится на следующий день) - для представителей государства-участника для ответов на дополнительные вопросы и для дальнейшего разъяснения поставленных вопросов; от одного до трех часов в конце сессии - для обсуждения Комитетом на закрытом заседании своих заключительных замечаний.

3. Отсрочка представления докладов

37. Подаваемые государствами в последнюю минуту просьбы об отсрочке представления доклада, рассмотрение которого было запланировано на конкретной сессии, имеют весьма отрицательные последствия для всех заинтересованных сторон, и они создавали серьезные проблемы для Комитета в прошлом. Соответственно политика Комитета с его восьмой сессии заключается в том, чтобы не удовлетворять такие просьбы и проводить рассмотрение им всех запланированных докладов даже в отсутствие представителя соответствующего государства.

С. Процедуры в связи с последующими действиями

38. В ситуациях, когда Комитет считает необходимым получение дополнительной информации, с тем чтобы он мог продолжить свой диалог с соответствующим государством-участником, существует несколько возможных вариантов действий:

а) Комитет может указать, что те или иные вопросы следует подробно осветить в следующем периодическом докладе государства-участника, который обычно должен представляться через пять лет;

b) Комитет может особо отметить заявленное государством-участником намерение представить дополнительную информацию в письменном виде, в частности в ответ на вопросы членов Комитета;

c) Комитет может конкретно попросить представить ему дополнительную информацию по вопросам, которые будут им определены, в течение шести месяцев, с тем чтобы такая информация могла быть рассмотрена предсессионной рабочей группой. В целом эта рабочая группа может рекомендовать Комитету поступить следующим образом:

- i) принять к сведению такую информацию;
- ii) принять конкретные заключительные замечания в ответ на эту информацию;
- iii) продолжить рассмотрение этого вопроса, запросив дополнительную информацию; или
- iv) уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участника заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что поэтому будет приветствоваться участие в работе Комитета представителя государства-участника;

d) Комитет может постановить, что получение дополнительной информации является срочно необходимым, и просить представить такую информацию в течение какого-либо предельного срока (возможно, в течение двух-трех месяцев). В этом случае Председатель, по консультации с членами президиума, может быть уполномочен обсудить с государством-участником данный вопрос, если ответ не был получен или если полученный ответ является явно неудовлетворительным.

39. В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может, как это уже имело место в случае с двумя государствами-участниками, обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета. Такое решение будет приниматься только после того, как Комитет удостоверится в том, что он не может использовать какой-либо альтернативный адекватный подход и что имеющаяся в его распоряжении информация оправдывает такой подход. Цели таких поездок на места будут следующими: а) сбор информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; и б) обеспечение более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в связи со статьями 22 и 23 Пакта, касающимися технической помощи и консультативных услуг.

Комитет будет конкретно формулировать вопрос (вопросы), по которым его представитель (представители) будет стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Представителю (представителям) может быть поручено рассмотрение вопроса о том, может ли осуществляемая Центром по правам человека программа консультативного обслуживания оказать помощь в связи с данным конкретным вопросом.

40. По завершении поездки представитель (представители) подготовит (подготовят) доклад Комитету. В свете доклада своего представителя (представителей) Комитет сформулирует затем свои собственные выводы. Эти выводы будут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, связанные с технической помощью и консультативным обслуживанием. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации ему следовало бы дать Экономическому и Социальному Совету.

D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами

41. Комитет считает, что ситуация, связанная с продолжающимся непредставлением докладов государствами-участниками, чревата опасностью нарушения всей процедуры наблюдения, что подрывает одну из основ Пакта.

42. В этой связи на своей шестой сессии Комитет решил в надлежащее время приступить к рассмотрению положения с осуществлением Пакта каждым государством-участником, первоначальный или периодические доклады которого значительно просрочены. На своей седьмой сессии он решил начать составлять расписание рассмотрения таких докладов на его будущих сессиях и уведомлять об этом соответствующие государства-участники. Он начал применять эту процедуру на своей девятой сессии.

43. Комитет утвердил следующую процедуру:

a) определить государства-участники, доклады которых значительно просрочены, исходя из продолжительности соответствующей задержки;

b) уведомить каждое такое государство-участник о том, что Комитет намерен рассмотреть положение, касающееся данной страны, на той или иной будущей сессии;

c) в случае отсутствия какого-либо доклада приступить к рассмотрению положения в области экономических, социальных и культурных прав в свете всей имеющейся информации;

d) уполномочить своего Председателя в ситуациях, когда соответствующее государство-участник указывает, что доклад будет представлен Комитету, и по просьбе данного государства-участника, переносить срок рассмотрения этого положения не более чем на одну сессию.

Е. День общей дискуссии

44. На каждой сессии Комитет посвящает один день, обычно понедельник третьей недели, общей дискуссии, касающейся конкретного права или конкретного аспекта Пакта. Цель при этом двойная: такая дискуссия способствует лучшему пониманию Комитетом соответствующих вопросов; и она позволяет Комитету поощрять вклад в его работу всех заинтересованных сторон. Следующие вопросы явились предметом дискуссии: право на достаточное питание (третья сессия); право на жилище (четвертая сессия); социально-экономические показатели (шестая сессия); право принимать участие в культурной жизни страны (седьмая сессия); права пожилых людей и лиц преклонного возраста (восьмая сессия); право на охрану здоровья (девятая сессия); роль систем социальной защиты (десятая сессия); обучение правам человека (одиннадцатая сессия); толкование и осуществление обязательств, возложенных на государства-участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (двенадцатая сессия); и проект факультативного протокола к Пакту (тринадцатая сессия).

Ф. Прочие консультации

45. Комитет стремился координировать свою деятельность с деятельностью других органов в максимально возможной степени, а также наиболее широко использовать имеющийся у него опыт в сферах своей компетенции. С этой целью он постоянно приглашал таких лиц, как специальные докладчики Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, председатели рабочих групп Комиссии по правам человека и других лиц, для выступления на его заседаниях и участия в дискуссиях.

46. Кроме того, в ходе своей работы в целом, и в частности в рамках общих дискуссий, Комитет стремился использовать заключения специалистов соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций.

47. Помимо этого, Комитет приглашал для участия в дискуссиях целый ряд экспертов, которые проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагают по ним соответствующим объемом знаний. Участие этих экспертов в значительной степени способствовало лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, связанных с Пактом.

Г. Общие замечания

48. В ответ на предложение Экономического и Социального Совета Комитет постановил начать со своей третьей сессии подготовку замечаний общего порядка на основе различных статей и положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с целью оказать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов.

49. К концу своей тринадцатой сессии Комитет и сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели 153 первоначальных доклада, 71 второй периодический доклад, касающихся прав, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и 25 глобальных докладов. Доклады были представлены значительным числом государств - участников Пакта, которых насчитывалось 133 к концу тринадцатой сессии. Они представляли все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными системами. В их докладах, представленных на данный момент, проиллюстрированы многие проблемы, которые могут возникать при осуществлении Пакта, хотя в них еще не дается исчерпывающей картины общей ситуации в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав.

50. Посредством составления своих замечаний общего порядка Комитет стремится добиться того, чтобы опыт, накопленный на настоящий момент в результате рассмотрения этих докладов, стал доступным для всех государств-участников с целью содействовать более полному выполнению ими Пакта; обратить внимание государств-членов на недостатки, вскрытые во многих докладах; предложить меры по улучшению процедуры представления докладов и активизировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на последовательное и эффективное обеспечение полного осуществления прав, закрепленных в Пакте. При необходимости Комитет может, в свете опыта государств-участников и выводов, которые он из него сделал, пересматривать и обновлять свои замечания общего порядка.

51. Комитет принял до настоящего времени следующие общие замечания: Общее замечание № 1 (1989) о представлении докладов государствами-участниками; Общее замечание № 2 (1990) о международных мерах в области предоставления технической помощи; Общее замечание № 3 (1990) о характере обязательств государств-участников; Общее замечание № 4 (1991) о праве на достаточное жилище; Общее замечание № 5 (1994) о правах инвалидов; и Общее замечание № 6 (1995) о экономических, социальных и культурных правах пожилых лиц.

Глава IV

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

52. В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 37-м заседании, состоявшемся 23 ноября 1995 года, рассмотрел положение дел с представлением докладов согласно статьям 16 и 17 Пакта.

53. В этой связи Комитету были представлены следующие документы:

- a) записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (Е/С.12/1991/1);
- b) записка Генерального секретаря о государствах - участниках Пакта и положении дел с представлением докладов по состоянию на 1 сентября 1995 года (Е/С.12/1995/10 и Corr.1).

54. Генеральный секретарь информировал Комитет о том, что, помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его тринадцатой сессии (см. пункт 61 ниже), он получил по состоянию на 1 декабря 1995 года доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

первоначальный доклад Парагвая (Е/1990/5/Add.23), третий периодический доклад Испании (Е/1994/104/Add.5), второй периодический доклад Доминиканской Республики (Е/1990/6/Add.7), первоначальные доклады Гватемалы (Е/1990/5/Add.24) и Сальвадора (Е/1990/5/Add.25), второй периодический доклад Португалии (Макао) (Е/1990/6/Add.8), третьи периодические доклады Беларуси (Е/1994/104/Add.6) и Финляндии (Е/1994/104/Add.7), первоначальные доклады Ливийской Арабской Джамахирии (Е/1990/5/Add.26), Гайаны (Е/1990/5/Add.27) и Зимбабве (Е/1990/5/Add.28), третий периодический доклад Российской Федерации (Е/1994/104/Add.8), первоначальный доклад Перу (Е/1990/5/Add.29) и второй периодический доклад Люксембурга (Е/1990/6/Add.9).

55. В соответствии с пунктом 1 правила 57 правил процедуры Комитета список государств-участников вместе с указанием положения дел с представлением их докладов содержится в приложении I к настоящему докладу. В соответствии с пунктом 2 правила 57 Комитет внес на рассмотрение Экономического и Социального Совета ряд рекомендаций, которые включены в главы I и VII настоящего доклада.

Глава V

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Двенадцатая сессия

56. На своей двенадцатой сессии Комитет рассмотрел пять докладов, представленных пятью государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта. Комитет посвятил 22 заседания из 29 проведенных в ходе двенадцатой сессии рассмотрению этих докладов (Е/С.12/1995/SR.3, 4, 6-20, 23, 25-27 и 29).

57. На своих 17, 18 и 28-м заседаниях, состоявшихся 11 и 18 мая 1995 года, Комитет рассмотрел и принял доклад о миссии в Панаму по оказанию технической помощи (Е/С.12/1995/SR.17, 18 и 28), которая состоялась с 16 по 22 апреля 1995 года (текст доклада см. в приложении V).

58. На двенадцатой сессии Комитету были представлены следующие доклады:

Первоначальный доклад, касающийся статей 10-12 Пакта

Филиппины Е/1986/3/Add.17

Первоначальные доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Республика Корея Е/1990/5/Add.19
Суринам Е/1990/5/Add.20

Второй периодический доклад, касающийся статей 1-15 Пакта

Португалия Е/1990/6/Add.6

Третий периодический доклад, касающийся статей 1-15 Пакта

Швеция Е/1994/104/Add.1

59. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих доклады государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом, направили своих представителей для участия в рассмотрении их соответствующих докладов. Рассмотрение вопроса об осуществлении положений Пакта в Маврикии и Гамбии проводилось в отсутствие представителей этих государств-участников.

Тринадцатая сессия

60. На своей тринадцатой сессии Комитет рассмотрел 5 докладов, представленных 5 государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта. Он посвятил 23 заседания из 29 заседаний, проведенных в ходе тринадцатой сессии, рассмотрению этих докладов (E/C.12/1995/SR.32-37, 40-49 и 52-58).

61. На тринадцатой сессии Комитету были представлены следующие доклады:

Первоначальные доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Маврикий	E/1990/5/Add.21
Алжир	E/1990/5/Add.22

Третьи периодические доклады, касающиеся статей 1-15 Пакта

Колумбия	E/1994/104/Add.2
Норвегия	E/1994/104/Add.3
Украина	E/1994/104/Add.4

62. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих доклады государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом, направили своих представителей для участия в рассмотрении их соответствующих докладов. Согласно решению, принятому Комитетом на его второй сессии, фамилии и должности членов делегации каждого государства-участника приводятся в приложении IX к настоящему докладу.

63. На своей восьмой сессии Комитет постановил прекратить практику включения в свой ежегодный доклад резюме рассмотрения докладов по странам. В соответствии с измененным правилом 57 правил процедуры Комитета ежегодный доклад будет содержать, в частности, заключительные замечания Комитета, касающиеся доклада каждого государства-участника. В этой связи в последующих пунктах, изложенных по странам, в той последовательности, которой Комитет придерживался при рассмотрении докладов, содержатся заключительные замечания, принятые Комитетом по докладам государств-участников, рассмотренным на его двенадцатой и тринадцатой сессиях.

Двенадцатая сессия

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

64. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Республики Корея по статьям 1-15 Пакта (E/1990/5/Add.19) на своих 3, 4 и 6-м заседаниях, проведенных 2 и 3 мая, и принял на своем 27-м заседании, состоявшемся 18 мая 1995 года, следующие заключительные замечания.

А. Введение

65. Комитет выразил свою признательность государству-участнику за его всеобъемлющий доклад, подготовленный в основном в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также за ответы в письменном виде на перечень вопросов, представленный ему перед сессией. Следует также поблагодарить государство-участник за направление большой делегации высокого уровня в целях обсуждения доклада и за ее полезный диалог с Комитетом. Вместе с тем следует отметить, что в докладе, хотя и всеобъемлющем по форме, была представлена информация, которая по содержанию по многим направлениям носит чрезмерно общий характер. В этой связи можно приветствовать предложение правительства предоставить дополнительные и точные ответы в письменном виде на поставленные вопросы. Комитет выражает признательность правительству Республики Корея за оперативное представление этих ответов 5 мая 1995 года.

В. Позитивные аспекты

66. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Республике Корея за последние 30 лет имел место значительный и быстрый экономический рост и что достигнутый существенный материальный прогресс заложил основы для развития экономических, социальных и культурных прав. Комитет далее отмечает первые шаги, направленные на развитие системы социального обеспечения, подобающей такой стране, как Республика Корея, на ее этапе развития. О дальнейших позитивных сдвигах в корейском обществе свидетельствуют практическая полная ликвидация неграмотности среди всех слоев общества, за исключением престарелых, рост средней продолжительности жизни и усилия по расширению национального жилищного фонда.

67. Комитет принимает к сведению недавние усилия законодательным путем решить проблему насилия над женщиной в семье и юридически закрепить право женщин на наследование.

68. Комитет приветствует создание подразделений по правам человека в основных министерствах и внедрение системы государственных юрисконсультов в целях предоставления правовой помощи.

С. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Пакта

69. Комитет признает, что Корея переживает переходный период в социальной и политической областях. Развитие в каждой из этих областей происходит неравномерно. Усилия и достижения на пути исключительно быстрого экономического роста не подкрепляются должным уровнем защиты экономических, социальных и культурных прав. Признается также, что страна только недавно перешла от длительного периода военного правления к системе демократического правления и что перед ней стоят трудные задачи трансформирования в ходе создания гражданского общества, учитывая в особенности глубоко укоренившиеся социальные предрассудки. И наконец, проблемы, проистекающие от политического разделения Корейского полуострова, продолжают утверждать всепроникающий менталитет "осажденной крепости", возникающий из ощущения угрозы национальной безопасности.

Д. Основные аспекты, вызывающие озабоченность

70. Комитет озабочен в связи с той ролью, которая отводится Пакту во внутригосударственном праве. Хотя представители Республики Корея и утверждают, что все национальное законодательство согласуется с положениями Пакта, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с отсутствием механизма, позволяющего производить проверку соответствия национального законодательства положениям Пакта.

71. По мнению Комитета ограничения права создавать профессиональные союзы несовместимы с обязательствами, взятыми на себя Республикой Корея в соответствии со статьей 8 Пакта. Не имеется никаких весомых оснований для запрещения создавать профсоюзы таким группам, как преподаватели, в особенности когда такое запрещение не распространяется на другие группы, включая работников оборонной промышленности. Аналогичным образом положения, касающиеся права на забастовку, носят чрезмерно ограничительный характер и, по всей видимости, предоставляют властям почти полную свободу определять законность отдельных забастовок. Признавая культурные традиции Республики Корея, в том числе то глубокое уважение, которым пользуются преподаватели, Комитет вместе с тем делает вывод о совершенной недопустимости того, чтобы это служило основой для оправдания чрезмерного ограничения свободы важных слоев корейского общества пользоваться основным правом принадлежать к профессиональным союзам по своему выбору.

72. Комитет также глубоко обеспокоен сообщениями об увольнениях с работы участников забастовок и о нападениях полиции на членов профсоюзов, действия которых носят мирный характер.

73. Несмотря на провозглашенную политику правительства и широкий диапазон его специальных программ, Комитет считает, что положение женщин в корейском обществе является крайне неудовлетворительным. Во всех сферах жизни они страдают от

дискриминационной практики, обусловленной множеством факторов, включая давние культурные предрассудки. О подчиненном положении женщин в семье свидетельствует очень высокий уровень насилия над ними, что отражено в докладе правительства. Бросаются в глаза такие отжившие нормы, как отсутствие у женщины права передавать в некоторых случаях свое гражданство своему ребенку. В сфере образования вызывает беспокойство слишком большая доля мужчин по сравнению с долей женщин в средних и высших учебных заведениях. В этом отношении Комитет отмечает, что отсутствие доступа к среднему и высшему образованию и высокая его стоимость способствуют низкому уровню участия женщин.

74. Особая озабоченность выражается по поводу разницы в заработной плате мужчин и женщин и в связи с другой дискриминационной практикой на производстве, включая, по-видимому, частые случаи дискриминации по признаку пола при найме на работу. Комитет выражает свою озабоченность в связи с тем, что правительство не подкрепляет практическими мерами свою собственную политику и законодательство в этой области.

75. Комитет встревожен по поводу того, что в Корее отмечается довольно большое число несчастных случаев на производстве и что стране не удастся должным образом решать эту проблему. Особое беспокойство вызывает то, что различные нормы, регулирующие производственную деятельность, не применяются к предприятиям, использующим труд менее десяти работников. Вызывает также сожаление неприменение норм, регулирующих минимальную заработную плату, к штату этих предприятий, и Комитет приветствует провозглашенное правительством намерение заняться этим вопросом. Вызывают озабоченность условия работы трудящихся, не имеющих корейского гражданства, и обращение с ними, а информация, представленная Комитету правительством, не показывает в достаточной степени, какие правовые меры принимаются для защиты таких трудящихся.

76. Комитет озабочен в связи с некоторыми особенностями корейской системы образования. Бесплатным является только начальное образование. Однако, учитывая уровень корейской экономики, было бы, по-видимому, целесообразно сделать также бесплатным среднее и высшее образование. Комитет отмечает также, что представитель правительства устно признал наличие серьезной проблемы в обеспечении мест для учащихся в системе высшего образования, в результате чего при конкурсном отборе предъявляются чрезвычайно жесткие требования. Одним из следствий такого положения может быть повышение частными учебными заведениями платы за обучение, что сделает их недостижимыми для детей, родители которых относятся к малоимущим слоям.

77. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сложившейся в Корее ситуации в сфере жилья и считает, что он не получил по этому вопросу достаточной информации, и в частности информации о непригодном жилье, числе бездомных и о принудительных выселениях. Комитет отмечает, что, согласно международным неправительственным источникам, по случаю Олимпийских игр из Сеула было выселено 720 000 человек, при

этом не имеется никаких сведений об их дальнейшей судьбе; с февраля 1992 года было выселено 16 000 человек; и, наконец, согласно национальным неправительственным источникам, в 1994 году имели место 4 000 случаев выселения. Несмотря на озабоченность Комитета, ему не были представлены ответы на эти вопросы, равно как и более общая информация по проблемам, касающимся права на жилище.

78. По мнению Комитета, правительство, учитывая имеющиеся у него экономические ресурсы, неадекватно обеспечивает удовлетворение экономических, социальных и культурных прав членов общества, находящихся в наиболее неблагоприятном положении. К категории лиц, которые нуждаются в большем внимании и повышенной заботе, относятся лица, живущие в условиях крайней нищеты, бездомные и в особенности лица, страдающие тяжелыми физическими и психическими заболеваниями.

Е. Предложения и рекомендации

79. Комитет обращает внимание на обязательство Республики Корея обеспечить верховенство Пакта над национальным законодательством, которое уже действует или может быть принято в будущем, в области экономических, социальных и культурных прав. Комитет рекомендует провести анализ всех законов, с тем чтобы обеспечить их соответствие положениям Пакта. Он также рекомендует расширить образовательные программы, с тем чтобы повысить информированность всего общества в отношении положений Пакта и обеспечить их применение в судебном процессе, а также их соблюдение правоохранительными органами.

80. Комитет рекомендует правительству незамедлительно внести поправки в законы и положения, касающиеся свободы создавать профессиональные союзы и права на забастовку, с тем чтобы привести их в соответствие с Пактом и другими применимыми международными стандартами, и, в частности, принять меры, дающие преподавателям, гражданским служащим и другим категориям работников право создавать профсоюзы и право на забастовки.

81. Признавая значимость осуществляемых правительственных программ, Комитет тем не менее настоятельно рекомендует уделить первоочередное внимание повышению роли женщин в обществе. В целях борьбы с дискриминацией в отношении женщин настоятельно рекомендуется выделить ресурсы на осуществление ряда инициатив, в частности в таких областях, как образование подростков и взрослых, расширение возможностей трудоустройства, правовая реформа и отправление правосудия. Рекомендуется также разработать программы действий, направленных на улучшение положения женщин в корейском обществе.

82. Комитет рекомендует Республике Корея распространить нормы техники безопасности на производстве и положения о минимальной заработной плате на предприятия с персоналом менее 10 работников. Все улучшения условий труда должны распространяться

в равной степени на граждан и трудящихся, не имеющих корейского гражданства; при этом надлежит искоренить существующую дискриминационную практику в отношении тех трудящихся, которые не являются гражданами Кореи и в настоящее время заняты на производстве.

83. Комитет рекомендует принять надлежащие меры по обеспечению более эффективного осуществления права на жилище и, в частности, не допускать практики выселения без предоставления подходящего жилья в соответствии с принятым Комитетом Общим замечанием № 4 (1991). Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о применении положений статьи 11 Пакта в Республике Корея и, в частности, о праве на жилище.

84. Комитет также рекомендует незамедлительно уделить внимание проблемам в области образования, включая расширение доступа к системе среднего и высшего образования для наиболее уязвимых и обездоленных групп населения, в особенности для женщин, и необходимости увеличения числа учащихся в высших учебных заведениях. Комитет рекомендует уделять более пристальное внимание образованию в области прав человека на всех уровнях системы школьного обучения.

85. Признавая, что Республика Корея внедряет элементы системы социального обеспечения, Комитет вместе с тем настоятельно призывает правительство способствовать ее быстрому расширению, с тем чтобы можно было удовлетворить потребности групп общества, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, включая иностранных рабочих, учитывая, в частности, их социальную изоляцию и уязвимость. Особое внимание следует уделить лицам, живущим в условиях крайней нищеты, бездомным и лицам, страдающим тяжелыми психическими и физическими заболеваниями.

ПОРТУГАЛИЯ

86. На своих 7, 8 и 10-м заседаниях, состоявшихся 4 и 5 мая 1995 года, Комитет рассмотрел второй периодический доклад Португалии, касающийся прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (Е/1990/6/Add.6), а также письменные ответы на дополнительные вопросы, сформулированные предсессионной рабочей группой, и одобрил на своем 27-м заседании, состоявшемся 18 мая 1995 года, следующие замечания.

А. Введение

87. Комитет горячо благодарит государство-участника за представленный им полный и подробный доклад и за полученную от него в письменной форме важную дополнительную информацию, а также за прекрасный диалог, проведенный между членами Комитета и многочисленной делегацией экспертов, в которую входило большое число женщин, представлявших соответствующие ведомства правительства Португалии.

88. Комитет очень высоко оценил открытый, обстоятельный и четкий характер ответов, которые были даны португальской делегацией на все поставленные им вопросы, что свидетельствует о твердой решимости правительства Португалии на практике реализовать все положения Пакта.

В. Позитивные аспекты

89. Комитет приветствует принятые Португалией многочисленные конституционные, законодательные и другие меры по улучшению реализации закрепленных в Пакте экономических, социальных и культурных прав. Он с удовлетворением отмечает усилия правительства по борьбе с безработицей во всех ее аспектах, позитивные действия для защиты экономических, социальных и культурных прав женщин, работников пожилого возраста и инвалидов, увеличение государственных расходов на здравоохранение в абсолютном выражении и в сопоставлении с военными расходами, существование наряду с общей системой системы социального обеспечения, не предусматривающей уплаты взносов, а также меры по упорядочению положения трудящихся-мигрантов, нелегально въехавших в страну.

90. Комитет с удовлетворением принимает к сведению решение правительства Португалии ратифицировать Конвенцию 138 МОТ о минимальном возрасте приема на работу. Он также с интересом отмечает повышение в 1992 году минимального возраста приема на работу, недавнее решение об увеличении срока обязательного школьного обучения до девяти лет, а также различные меры по борьбе с эксплуатацией труда детей.

91. Комитет выражает удовлетворение по поводу проводимых кампаний против нетерпимости и расовой ненависти, за равенство между мужчинами и женщинами и против использования детского труда. Комитет с интересом отмечает создание для сотрудников полиции и судей учебных курсов по правам человека и проведение разъяснительной кампании для распространения информации о Пакте и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам.

92. Комитет высоко оценивает усилия правительства Португалии, направленные на то, чтобы получить от правительства Китайской Народной Республики всевозможные гарантии соблюдения положений Пакта на территории Макао после 1999 года.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

93. Комитет отмечает, что Португалия сейчас находится на этапе перехода от одной экономической системы к другой и по-прежнему характеризуется как развивающаяся страна, в частности в ней еще довольно высока доля неграмотных и значительная часть населения живет за чертой бедности.

D. Основные аспекты, вызывающие озабоченность

94. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на действующие законоположения и усилия Комиссии по вопросам равенства в области труда и занятости, в стране по-прежнему существует фактическая дискриминация женщин в отношении их прав на равное обращение в области труда и на равную оплату.

95. Комитет отмечает, что в последние годы минимальная заработная плата не увеличивалась пропорционально темпам экономического роста, и он выражает обеспокоенность по поводу тенденции к ее обесцениванию.

96. Комитет обеспокоен также тем, что доля учащихся в средних и высших учебных заведениях Португалии остается довольно низкой по сравнению с аналогичным показателем в странах с сопоставимым уровнем развития. Число лиц, бросивших учебу или имеющих неудовлетворительные оценки в системе среднего и высшего образования, также остается высоким.

E. Рекомендации и предложения

97. Комитет рекомендует властям Португалии продолжать предпринимать усилия для обеспечения фактического равенства между мужчинами и женщинами, в частности в том, что касается приема на работу и получения равного вознаграждения за равный труд.

98. Комитет рекомендует правительству обеспечить постепенный рост минимальной заработной платы с учетом темпов экономического роста страны и уровня инфляции, с тем чтобы повысить покупательную способность тех, кто живет на минимальную заработную плату.

99. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия с целью обеспечения для наиболее уязвимых слоев населения права на жилище посредством благоустройства и восстановления жилья, находящегося в плохом санитарном состоянии или не имеющего элементарных удобств.

100. Комитет рекомендует правительству принять меры для расширения контингента учащихся в средних и высших учебных заведениях и облегчить доступ к среднему и высшему образованию для лиц из малоимущих семей.

ФИЛИППИНЫ

101. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Филиппин по статьям 10-12 Пакта (Е/1986/3/Add.17) на своих 11, 12 и 14-м заседаниях 8 и 9 мая 1995 года и принял на своем 29-м заседании 19 мая 1995 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

102. Комитет приветствует участие в его заседаниях делегации, состоящей в основном из столичных экспертов, и возможность проведения диалога с правительством.

103. Комитет с сожалением отмечает, что членам Комитета не были заблаговременно представлены письменные ответы на перечень поставленных ими вопросов и что в ответ на их запросы в распоряжение Комитета в период работы сессии был представлен лишь ограниченный объем письменной информации. Этим отчасти объясняется тот факт, что члены делегации не смогли дать удовлетворительные ответы на некоторые вопросы, поставленные в ходе обсуждения.

В. Позитивные аспекты

104. Комитет приветствует тот факт, что некоторые из гарантированных Пактом прав нашли свое отражение в Конституции страны и во внутригосударственном законодательстве. Комитет также с удовлетворением отмечает ту откровенность, с какой делегация признала наличие различных проблем, перечисленных ниже в разделе D.

105. Комитет также с удовлетворением принимает к сведению наличие в стране государственной политики в области распределения земель и осуществление на первоначальном этапе программ по предоставлению жилья некоторым выселенным и бездомным лицам. Комитет, кроме того, приветствует готовность правительства увеличить объем государственных расходов, предназначенных для жилищного фонда.

106. Комитет принимает к сведению усилия, предпринимаемые в настоящее время правительством страны при активном участии ВОЗ в деле борьбы с пандемией СПИДа.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

107. Комитет отмечает, что экономические трудности, усугубляемые интенсивной миграцией населения из сельских в городские районы, и проблемы с обслуживанием внешней задолженности препятствуют осуществлению положений Пакта.

108. Негативные факторы социально-политического характера, в частности влияние олигархических и косно-консервативных религиозных кругов, неоднократно тормозили и срывали попытки улучшить участь обездоленных слоев населения и устранить социально-культурные недуги, которыми поражены Филиппины.

109. Комитет также обращает внимание на крайне негативные последствия для успешного осуществления экономических, социальных и культурных прав продолжающегося на юге страны гражданского конфликта.

D. Основные аспекты, вызывающие озабоченность

110. Комитету не удалось точно установить, какую роль занимает Пакт в судебной системе страны. Он отмечает, что национальная Комиссия по правам человека не обладает судебными полномочиями в сфере прав человека и что этот аспект вызывает на Филиппинах определенные споры. Делегация не смогла дать никакой подробной информации относительно любых конкретных случаев успешного применения положений Пакта национальными судами.

111. Касаясь проблемы развода, Комитет принимает к сведению различия в правовых положениях, которые применяются в провинциях, населенных по преимуществу мусульманами, где этот вопрос регулируется на основе норм шариата, и в других районах Филиппин, где разводы запрещены по закону. Комитет высказывает обеспокоенность по поводу дискриминационных аспектов такого подхода и отмечает, что процедура гражданских браков и разводов должна быть упорядочена таким образом, чтобы соответствующие лица могли отказаться от выполнения обязанностей, предписываемых религией. Запрет на расторжение браков часто приводит к распаду семьи с крайне негативными последствиями, особенно для женщин и детей, а также для детей, рожденных в результате последующего сожителства, которые по законному определению должны считаться незаконнорожденными. Комитет также выражает сожаление по поводу явного роста случаев бытового насилия.

112. Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточным объемом ресурсов, выделяемых правительством на цели предотвращения и борьбы с экономической и сексуальной эксплуатацией детей. Он отмечает, что официальные статистические данные о числе случаев сексуальной эксплуатации детей представляются значительно заниженными по сравнению с более надежными данными из других источников. Комитет сомневается в том, что правительство предпринимает достаточные усилия для выполнения своих обязательств по Пакту в плане обеспечения интересов таких детей. Аналогичный вывод можно сделать в отношении проблемы беспризорных детей. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия механизмов по контролю за применением законов, регулирующих установленный законом минимальный возраст приема на работу и охрану прав детей в сфере труда, как того требуют положения Пакта.

113. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в подавляющем большинстве мест заключения несовершеннолетние правонарушители содержатся под стражей вместе со взрослыми, что противоречит международным стандартам. Хотя правительство признает необходимость изменения такой ситуации, предпринимавшиеся им до сих пор усилия представляются более чем скромными.

114. Комитет выражает глубокое беспокойство в связи с положением филиппинских граждан, работающих за пределами страны, и прежде всего женщин, которые зачастую сталкиваются с различного рода лишениями и унижением. Он отмечает, что столь широкие масштабы экспорта рабочей силы могут сопровождаться значительными проблемами, связанными с разрушением семей и молодежной преступностью.

115. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу применения норм уголовного права при решении проблем, связанных с нехваткой жилья. В этой связи он отмечает, что президентский декрет (ПД) 772 в ряде случаев использовался в качестве основы для уголовного осуждения незаконных жильцов и что ПД 1818 ущемляет право выселенных лиц на надлежащую правовую процедуру. Осуждая случаи незаконного занятия земель или узурпацию имущественных прав лицами, не имеющими возможности каким-либо иным способом обеспечить себе адекватное жилье, Комитет вместе с тем полагает, что при отсутствии согласованных мер по решению указанных проблем не следует сразу обращаться к мерам уголовно-правового воздействия или разрушению жилищ.

116. Информация, получаемая Комитетом из различных источников, свидетельствует о том, что в стране нередко проводятся широкомасштабные насильственные выселения, которые, согласно оценкам, затронули сотни тысяч людей со времени ратификации Филиппинами Пакта. В одном из представленных в Комитет сообщений утверждается, что за период с июня 1992 по август 1994 года принудительному выселению подверглись около 15 000 семей. Комитет выражает свою озабоченность в связи с масштабами принудительных выселений и способами их осуществления. Правительство само признает, что запланированные принудительные выселения могут затронуть до 200 000 семей и что оно изыскало всего лишь 150 000 единиц жилья для их расселения. Если эти данные являются достоверными, это будет означать, что большое число людей, которым в настоящее время угрожает выселение, не получают адекватное жилье. Такое положение противоречило бы обязательствам по обеспечению права на жилище.

117. Комитет не может согласиться с утверждениями правительства о том, что Пакт не предусматривает защиты от принудительного выселения. Недопустимо толковать право на жилище в таком духе, и Комитет неоднократно обращал на это внимание других государств-участников.

118. Хотя в компетенцию самого правительства не входит строительство или финансирование строительства жилья для целей удовлетворения жилищных потребностей граждан страны, оно должно делать все от него зависящее для того, чтобы использовать

любые имеющиеся в его распоряжении ресурсы для обеспечения доступа к дешевому жилью со стороны наиболее обездоленных и уязвимых слоев населения и привлечения частного сектора к участию в этом процессе. К тому же Комитет отмечает, что существующий уровень ассигнований, как представляется, ставит в более выгодное положение группы населения с более высокими доходами за счет неимущих.

119. Комитет принимает к сведению готовность правительства проводить аграрную реформу, о чем свидетельствует принятая в 1987 году Программа всеобъемлющей аграрной реформы. Вместе с тем он отмечает, что осуществлению программы препятствуют крупные пробелы в соответствующем законодательстве, нехватка финансовых средств и отсутствие механизмов осуществления. Комитет отмечает, что правительство не сумело осуществить поставленные им самим задачи и что у него, по всей видимости, отсутствует политическая воля для исправления положения. Как представляется, неадекватное проведение аграрной реформы оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме права на питание, закрепленного в статье 11 Пакта.

120. Что касается вопроса о функционировании системы здравоохранения, Комитет принимает к сведению планы правительства приватизировать и децентрализовать большую часть этого сектора. Отнюдь не считая, что частный сектор не должен принимать полномасштабное участие в предоставлении услуг в сфере здравоохранения, Комитет вместе с тем подчеркивает, что такой подход никоим образом не освобождает правительство от налагаемого на него по Пакту обязательства использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для содействия адекватному медицинскому обслуживанию, в частности беднейших слоев населения. Комитет не смог получить от правительства какие-либо заверения в отношении того, что его нынешние планы имеют целью адекватное решение этого вопроса.

121. Затрагивая вопрос о наличии ресурсов, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на то обстоятельство, что доля военных расходов в национальном бюджете превышает совокупную долю расходов на жилищный сектор, сельское хозяйство и здравоохранение.

122. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что на фоне резкого увеличения числа инфицированных вирусом ВИЧ и больных СПИДом в рамках государственной программы зарегистрировано лишь несколько сот лиц, подпадающих под такую категорию, хотя, по оценкам ВОЗ, число таких людей должно превышать 30 000. Как представляется, этот факт свидетельствует о том, что указанная программа либо предусматривает какие-либо карательные меры по отношению к регистрирующимся лицам, либо неадекватным образом осуществляется и охватывает жертвы вируса. Кроме того, Комитет не смог получить никакой информации, которая указывала бы на то, что правительство предпринимает усилия по борьбе с широко распространившейся дискриминацией в отношении жертв вируса.

Е. Предложения и рекомендации

123. Комитет рекомендует правительству рассмотреть вопрос об увеличении в рамках национального бюджета доли расходов на реализацию программ ликвидации трущоб, программ общинного ипотечного финансирования и программ в области здравоохранения и сельского хозяйства, направленных прежде всего на улучшение положения беднейших слоев общества.

124. Кроме того, Комитет рекомендует повысить внимание к усилиям в рамках программ официальной помощи на цели развития (ОПР), предоставляемой странами-донорами для поддержки социальных программ перестройки, и в частности для финансирования кредитов под низкие проценты для беднейших фермеров, ликвидации трущоб и осуществления программ обеспечения жильем неимущих. Комитет напоминает, что в период структурной перестройки необходимо предпринимать все усилия для обеспечения максимально возможной защиты основных экономических, социальных и культурных прав наиболее бедных и обездоленных слоев населения.

125. Комитет рекомендует проводить более детальные и целенаправленные исследования по проблеме бездомных детей, при этом он был бы весьма признателен, если бы ему была представлена информация о числе лиц, наказанных за совершение преступлений, связанных с сексуальной эксплуатацией детей.

126. Комитет настоятельно призывает правительство принять все надлежащие меры для осуществления норм национального законодательства и положений Пакта, особенно в области защиты детей от экономической и сексуальной эксплуатации и поощрения и обеспечения соблюдения их права на образование, медицинское обслуживание и жилище.

127. Комитету хотелось бы получить в течение года статистические данные, касающиеся числа, возраста и видов деятельности работающих детей и мер, предпринятых для сокращения числа работающих детей. Он также выражает пожелание, чтобы ему были представлены сведения о мерах, предпринятых для сокращения случаев сексуальной эксплуатации детей и сокращения числа беспризорных детей.

128. Признавая, что правительство не может управлять эмиграционным процессом, связанным с работой филиппинских граждан за пределами страны, Комитет вместе с тем считает, что можно и нужно более полно знакомить и информировать существующих и потенциальных трудящихся о возможных трудностях, с которыми они могут столкнуться за границей, и об их правах.

129. Комитет рекомендует предусмотреть более эффективные средства судебной и иной защиты женщин, страдающих от бытового насилия, и настоятельно призвал пересмотреть любые законы, не соответствующие принципу полного равноправия женщин.

130. Комитет рекомендует правительству разработать план чрезвычайных действий, устанавливающий конкретные сроки реализации соответствующих задач и имеющий целью ускорить процесс аграрной реформы и создать механизмы оперативного рассмотрения жалоб о нарушениях в ходе осуществления ПВАР. Комитет настоятельно рекомендует пересмотреть законодательство об условиях аренды земли крестьянами.

131. Правительство должно добиться того, чтобы принудительные выселения осуществлялись лишь в исключительных случаях по исчерпанию всех возможных альтернативных средств и на основе полного соблюдения прав всех затрагиваемых лиц. Комитет настоятельно призывает правительство продлить на неопределенный срок мораторий в отношении произвольных и незаконных принудительных выселений и сносов домов и обеспечить всем лицам, которым угрожают такие меры, право на надлежащую судебную защиту. Правительству следует содействовать укреплению права на владение имуществом в соответствии с принципами, закрепленными в сформулированном Комитетом Общем замечании № 4 (1991), и принять необходимые меры, включая возбуждение в соответствующих случаях уголовного преследования, с целью прекращения нарушения таких законов, как РА 7279. В целом Комитет настоятельно призывает правительство рассмотреть вопрос об отмене декретов ПД 772 и ПД 1818 и рекомендует пересмотреть все действующее законодательство, касающееся практики принудительных выселений, с целью приведения его в соответствие с положениями Пакта. Комитет считает, что при переселении выселенных или бездомных лиц и семей необходимо учитывать наличие в избранных для переселения районах вакантных рабочих мест, школ, больниц или медицинских центров и транспортной инфраструктуры.

132. Правительству следует рассмотреть вопрос о создании независимого органа, правомочного осуществлять меры, препятствующие незаконному проведению принудительных выселений, а также контролировать, документально обосновывать и пересматривать основания для любых проводимых или планируемых принудительных выселений. Кроме того, можно было бы наделить Президентскую комиссию по вопросам городской бедноты дополнительными полномочиями в сфере защиты жилищных прав и сбора точных и достоверных сведений и статистических данных о бездомных и о принудительных выселениях, а также данных о переселенных лицах и о незаконных жильцах.

133. Комитет рекомендует использовать положения Пакта в качестве дополнительного руководства при толковании соответствующих национальных законов и считает, что все соответствующие национальные суды, трибуналы, административные и иные органы должны следить за тем, чтобы их решения соответствовали обязательствам, содержащимся в Пакте. В этой связи Комитет рекомендует организовать для работников судебной системы, юристов и представителей других соответствующих органов учебные программы по вопросам применения положений Пакта.

ШВЕЦИЯ

134. На своих 13, 15 и 16-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 мая 1995 года, Комитет рассмотрел третий периодический доклад Швеции, касающийся прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (Е/1994/104/Add.1), а также письменные ответы на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой, и принял на 27-м заседании, состоявшемся 18 мая 1995 года, следующие заключительные замечания.

А. Введение

135. Комитет выражает признательность за доклад и дополнительную информацию, представленные государством-участником, а также за письменные ответы на перечень вопросов, и приветствовал делегацию высокого уровня, представляющую государство-участник во время рассмотрения доклада. Комитет выражает удовлетворение по поводу полезного диалога, состоявшегося между ним и государством-участником, который, будучи откровенным и весьма конструктивным, позволил Комитету получить четкое представление о степени соблюдения государством-участником положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

В. Позитивные аспекты

136. Комитет с удовлетворением отмечает достигнутые на сегодняшний день Швецией успехи в обеспечении экономической стабильности и социального благосостояния лиц, проживающих на ее территории. Он приветствует недавнее учреждение должности омбудсмана по делам детей и созданную ранее должность омбудсмана по вопросам этнической дискриминации. Он также с удовлетворением отмечает пристальное внимание, уделяемое вопросам прав человека в области образования, оказания другим странам помощи в целях развития, а также подготовки сотрудников органов правосудия.

137. Комитет отмечает льготы, предоставляемые беженцам в рамках социальной помощи, включая временное жилье и другие льготы, связанные с их расселением.

138. Комитет также отмечает высокую степень автономии, предоставленной народу саами, о чем свидетельствует существование избираемого им парламента, а также деятельность в области их образования, культуры и экономики.

139. Комитет приветствует проводимую правительством в области подготовки кадров политику оказания безработным, в частности из числа молодежи, больше всего пострадавшей от экономического спада, помощи в освоении новых профессий, что способствует их возвращению в сферу активной занятости.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

140. Комитет отмечает сокращение финансовых возможностей Швеции в плане дальнейшего осуществления программ социального обеспечения на том же уровне, что и в прошлом, что частично обусловлено происходящей в стране структурной перестройкой и последствиями глобального экономического спада для внутреннего экономического положения Швеции. Комитет отмечает, что снижение экономической активности приводит также к росту безработицы, особенно среди мужчин и молодежи.

141. Комитет с обеспокоенностью отмечает также увеличение числа иммигрантов, экономические, социальные и культурные права которых Швеция должна стремиться защищать. Комитет далее отмечает, что проблемы этих лиц усугубляются незнанием ими шведской культуры и языка, что еще больше уменьшает их возможности найти оплачиваемую работу. Экономический спад, к сожалению, вызывает рост социальной напряженности, которая находит отражение в увеличении числа случаев проявления расизма, ксенофобии и сегрегации, а иногда приводит и к насилию.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

142. Комитет отмечает, что многие принимаемые правительственные программы социального обеспечения были сокращены в связи с изменением экономических условий. В этом отношении Комитет с обеспокоенностью отмечает негативное влияние экономического спада на условия жизни наиболее уязвимых групп населения.

143. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие у правительства Швеции информации по проблемам детской порнографии и насилия в отношении женщин в семье. Комитет отмечает, что, по мнению правительства, эти проблемы являются серьезными, и озабочен тем, что отсутствие статистической информации в этой области лишает как Комитет, так и само правительство возможности установить истинные масштабы этих проблем и тем самым затрудняет принятие мер для решения таких проблем.

144. Комитет отмечает, что правительство Швеции не ратифицировало своевременно Конвенцию МОТ 103 об охране материнства.

E. Предложения и рекомендации

145. Комитет призывает правительство продолжать принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы сокращение правительственных программ социального обеспечения не привело к нарушению обязательств государства-участника по Пакту. В этой связи Комитет рекомендует уделить особое внимание борьбе с безработицей и обеспечению равного уровня благосостояния для всех слоев шведского общества, а также ускорению социальной интеграции иммигрантов.

146. Комитет настоятельно призывает правительство активизировать усилия по борьбе с детской порнографией и случаями насилия в отношении женщин в семье, а также усилить меры контроля за всеми такими случаями и их учета. Он обращает внимание на необходимость вынесения должного наказания за совершение подобных правонарушений.

147. Учитывая важность предоставления отпуска по беременности в соответствии со статьей 10 Пакта, Комитет приветствует заявленное намерение правительства пересмотреть свою позицию в отношении Конвенции МОТ 103.

148. Комитет приветствует предложение делегации представить дополнительные письменные ответы на вопросы, которые были подняты, но не в полной мере освещены в ходе рассмотрения доклада, в частности вопросы, касающиеся статуса Пакта во внутреннем праве, случаев непосредственного применения положений Пакта в суде и их результатов. Комитет также надеется получить информацию о положении иммигрантов и об усилиях правительства в борьбе с проявлениями в отношении них дискриминации и насилия.

СУРИНАМ

149. Рассмотрение первоначального доклада Суринама, касающегося прав, охватываемых статьями 1-15 Пакта (Е/1990/5/Add.20), которое было начато Комитетом в ходе его одиннадцатой сессии в ноябре 1994 года, было возобновлено на 13, 15 и 16-м заседаниях 9 и 10 мая 1995 года в силу того факта, что на предыдущей сессии было невозможно полностью выяснить ряд серьезных, вызывающих обеспокоенность вопросов, касающихся осуществления Пакта. Рассмотрев доклад Суринама, Комитет принял на 27-м заседании, состоявшемся 18 мая 1995 года, следующие заключительные замечания.

А. Введение

150. Комитет выражает свою признательность за первоначальный доклад, который в целом был составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также за дополнительную устную информацию, представленную делегацией государства-участника в ходе рассмотрения доклада. Комитет приветствует диалог, установленный между ним и государством-участником, который, хотя и был начат с некоторой задержкой, являлся, на его взгляд, откровенным и весьма конструктивным, поскольку он позволил Комитету получить четкое представление о степени соблюдения государством-участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. В то же время Комитет сожалеет о том, что он не получил письменные ответы на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов. Кроме того, он отмечает, что некоторые вопросы остались без ответа.

В. Позитивные аспекты

151. Комитет приветствует подписание мирного договора 1992 года, положившего конец вооруженному конфликту во внутреннем регионе государства-участника, и последующее разоружение участвовавших в конфликте полувоенных группировок.

152. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в Конституции Суринама правам человека уделяется особое внимание и что государство-участник присоединилось к ряду международных договоров по правам человека. В этой связи он принял к сведению экономические, социальные и культурные права, перечисленные в главе 6 Конституции.

153. Комитет приветствует создание национального института по правам человека, который уполномочен, в частности, готовить и представлять доклады различным международным наблюдательным органам, изучать международные стандарты и законодательство, поощрять международное сотрудничество и расследовать жалобы, касающиеся возможных нарушений гражданских и политических прав. Комитет также приветствует создание национального бюро по делам женщин в министерстве внутренних дел в целях содействия осуществлению прав человека женщин.

154. Комитет приветствует активные усилия правительства по перестройке и дальнейшему развитию национальной экономики, включая программу структурной перестройки, осуществляемую с 1993 года. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что в этой программе содержатся положения, касающиеся социального обеспечения, направленные на защиту наиболее уязвимых в экономическом отношении групп населения.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

155. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает экономический кризис, испытываемый государством-участником и обусловленный отчасти ухудшением условий торговли для его основной экспортной продукции – боксита, а также такими сопутствующими негативными явлениями, как инфляция и экономический спад. Комитет обеспокоен тем, что длительный экономический кризис привел к высокому уровню структурной безработицы и ограничивает возможности правительства по осуществлению программ, обеспечивающих поощрение и защиту экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике, в частности его возможности по осуществлению в полной мере тех положений мирного договора, которые касаются развития внутренних районов страны. Комитет признает, что такие финансовые ограничения могут создавать трудности для упрочения демократии после подписания мирного договора 1992 года. Комитет отмечает, что некоторая важная внешняя помощь, например помощь со стороны ПОЗ/ВОЗ по вакцинации была временно прекращена ввиду неспособности государства-участника выплачивать взносы международным организациям, оказывающим такую помощь.

156. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что женщины в Суринаме по-прежнему не могут в полной мере пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, что отчасти объясняется традиционными обычаями и взглядами, лежащими в основе дискриминационного отношения к женщинам, и что проявляется, среди прочего, в форме насилия в отношении женщин и дискриминации в сфере занятости.

157. Комитет обеспокоен также неспособностью правительства осуществлять сбор соответствующих данных, касающихся уровня осуществления в государстве-участнике экономических, социальных и культурных прав. В этой связи Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия статистических данных об уровне жизни различных слоев населения и в особенности наиболее уязвимых групп, определенных правительством в его докладе, а также по поводу отсутствия информации о работающих или брошенных детях и бездомных лицах, а также о характере и объеме деятельности в рамках неформального сектора.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

158. Комитет с обеспокоенностью отмечает неадекватный уровень защиты прав трудящихся, которая зависит от членства в профсоюзах. В этой связи он отмечает, что трудящиеся, на которых не распространяются коллективные договоры, заключенные в результате переговоров, не имеют гарантий в отношении минимальной заработной платы, не охвачены положениями о безопасных условиях труда и пользуются незначительной защитой в случае заболеваний или же совсем лишены такой защиты. В случае трудящихся-женщин Комитет отмечает, что женщины, не являющиеся членами профсоюзов, получают незначительные льготы в связи с беременностью и родами или совсем не получают таких льгот и могут быть уволены по причине беременности. Комитет обеспокоен также неадекватным уровнем защиты рабочих-иммигрантов.

159. Комитет отмечает нелогичность того факта, что, хотя в Суринаме совершеннолетними считаются лица, достигшие 21 года, юноши могут вступать в брак с 15-летнего возраста, а девушки – с 13 лет. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что различие в брачном возрасте для мужчин и женщин, как представляется, не соответствует положениям статей 2 и 10 Пакта, равно как и положениям статей 2 и 3 Конвенции о правах ребенка, участником которой Суринам также является. Кроме того, Комитет выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу предусмотренной суринамским законом возможности "назначения" жениха или невесты без согласия другой стороны, что, как правило, чаще неблагоприятно сказывается на женщинах, чем на мужчинах.

160. Комитет обеспокоен тем, что социальная помощь малоимущим оказывается на дискреционной основе и поэтому не исключает возможности неравной защиты бедных слоев населения. Кроме того, Комитет обеспокоен тем фактом, что даже в тех случаях, когда социальная помощь оказывается, многие лица, находящиеся в неблагоприятном положении, получают помощь в недостаточном объеме или когда их доходы слегка превышают

официальный прожиточный минимум, вообще перестают получать какую-либо помощь в рамках социальных программ. Комитет считает, что минимальный прожиточный уровень требует пересмотра и что нынешний показатель исключает многих лиц, которые действительно нуждаются в помощи.

161. Комитет с обеспокоенностью отмечает существующую в Суринаме нехватку жилья, в особенности во внутренних районах страны, в которых находятся многие перемещенные лица. Он с озабоченностью отмечает неспособность правительства проводить свою жилищную политику в отношении самых бедных групп населения.

162. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с проблемой недоедания детей в Суринаме, которая усугубляется экономическим кризисом. Он также обеспокоен высоким коэффициентом смертности детей в лагерях для беженцев и неадекватным уровнем образования, обеспечиваемого таким детям. Комитет также с озабоченностью отметил сокращение доли населения, охваченного программой вакцинации.

163. Что касается образования, Комитет отмечает, что образование можно получить только на голландском языке, являющемся государственным языком Суринама. Он сожалеет по поводу того, что правительством не прилагается никаких усилий в целях содействия использованию языка сранан тонго, на котором говорят большинство суринамцев, или сохранения исконных языков различных групп коренного населения. Комитет также обеспокоен тем фактом, что использование в системе образования лишь голландского языка может способствовать высокому проценту отсева учащихся из школ.

Е. Предложения и рекомендации

164. Комитет рекомендует правительству приступить к осуществлению программ, направленных на информирование населения, с тем чтобы традиционные обычаи и взгляды, лежащие в основе дискриминационного отношения к женщинам, постепенно изменялись и отмирали. В то же время Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить применение всех законодательных положений на недискриминационной основе и отменить законы, в которых содержатся положения, допускающие явную дискриминацию женщин. Он, в частности, рекомендует отменить законы, позволяющие заключение браков без согласия вступающих в брак сторон, принять соответствующее законодательство в целях решения проблемы насилия в отношении женщин, а также принять и усилить общее законодательство, касающееся льгот для матерей.

165. Комитет рекомендует ввести законодательство, направленное на защиту трудящихся, на которых не распространяются коллективные договоры, в целях обеспечения их прожиточного минимума, охраны здоровья и выплаты пособий для матерей, обеспечения безопасных условий труда и других гарантий, отвечающих международным стандартам,

касающимся условий труда. В этой связи Комитет рекомендует запросить помощь у Международной организации труда. Кроме того, Комитет призывает правительство распространить такую защиту и на рабочих-иммигрантов.

166. Комитет рекомендует правительству обратиться за помощью в связи со сбором данных, касающихся уровня осуществления экономических, социальных и культурных прав. Он рекомендует постоянно заниматься сбором информации, касающейся работающих или брошенных детей, бездомных лиц и наиболее уязвимых групп, определенных правительством в его докладе, и предлагает непосредственно поручить Национальному институту по правам человека провести исследование по данному вопросу, а также по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Суринаме в целом. В этой связи Комитет рекомендует обратиться за помощью к соответствующим службам по техническому сотрудничеству Центра по правам человека.

167. Комитет рекомендует установить конкретные критерии для оказания социальной помощи бедным в целях защиты групп населения с наиболее низкими доходами. Он также рекомендует правительству пересмотреть официальный минимальный прожиточный уровень, с тем чтобы все лица, которые действительно являются нуждающимися, получали соответствующую помощь в адекватном объеме.

168. Комитет рекомендует правительству обратиться за помощью к международному сообществу в связи с проблемой недоедания и уменьшения масштабов вакцинации населения.

169. Комитет рекомендует правительству по мере возможности осуществлять план действий, предусмотренный в мирном договоре 1992 года, должным образом учитывая нужды населения, проживающего во внутренних районах страны. В частности, Комитет рекомендует уделять особое внимание созданию инфраструктуры и строительству основных объектов во внутренних районах страны, особенно жилья для лиц, перемещенных в ходе недавнего внутреннего вооруженного конфликта.

170. В области образования Комитет рекомендует правительству рассмотреть вопрос о содействии использованию языка сранан тонго в школах и в других учебных заведениях, а также прилагать усилия по сохранению родных языков групп коренного населения. Он также рекомендует правительству провести исследование по проблеме отсева учащихся из школ.

171. Комитет рекомендует осуществлять сбор информации о характере и объеме деятельности в неформальном секторе, что может оказаться важным фактором в усилиях, прилагаемых правительством в целях возрождения национальной экономики. В этой связи соответствующая помощь может быть запрошена у международных учреждений, включая ПРООН, Всемирный банк, Межамериканский банк развития и другие организации, осуществляющие деятельность в этой области.

172. Комитет надеется получить более полный второй периодический доклад государства-участника, содержащий свежие сведения, а также подробную информацию по вопросам, которые были подняты, но не были полностью освещены в ходе нынешней сессии.

Тринадцатая сессия

КОЛУМБИЯ

173. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Колумбии (E/1994/104/Add.2) на своих 32, 33 и 35-м заседаниях, состоявшихся 21 и 22 ноября 1995 года, и принял на своем 54-м заседании 6 декабря 1995 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

174. Комитет приветствует представленный Колумбией третий периодический доклад, который в основном соответствует руководящим принципам по подготовке докладов. Письменные ответы на перечень вопросов, который был направлен правительству, а также доклад омбудсмана (Defensoría del Pueblo de Colombia) также были информативными и полезными для Комитета. Компетентность и объективность представителей правительства, а также их готовность ответить на все вопросы членов Комитета также получили положительную оценку. И наконец, Комитет приветствует информацию, представленную неправительственными организациями, а также высказанное правительством желание продолжать с ними диалог.

В. Позитивные аспекты

175. Комитет с удовлетворением отмечает статус международных договоров по правам человека во внутреннем законодательстве, касающиеся прав человека положения Конституции 1991 года и широкую программу законодательной реформы, направленной на обеспечение более полного соблюдения прав человека и эффективных процедур возмещения ущерба в случае нарушения основных прав. Комитет также принимает к сведению намерение правительства ратифицировать подписанный в Сан-Сальвадоре Дополнительный протокол к Американской конвенции об экономических, социальных и культурных правах.

176. Комитет приветствует создание Управления по правам человека и института омбудсмана (Defensoría del Pueblo) своем следующем докладе оно представит подробную информацию о деятельности этих органов и достигнутых ими результатах, а также об эффективности системы гарантий, предусмотренной Конституцией 1991 года в целях защиты экономических, социальных и культурных прав.

177. Комитет принимает к сведению утверждение плана развития на период 1994-1998 годов под названием "Социальный скачок" и отмечает усилия правительства, направленные на решение острых социальных проблем, стоящих перед страной. И хотя

он отдает себе отчет в том, что эти проблемы еще не изжиты, он высоко оценивает программы правительства, направленные на совершенствование системы социального обеспечения, расширение доступа к образованию, расширение прав коренных народов и увеличение помощи бездомным, прежде всего беспризорным детям.

178. Комитет приветствует твердое намерение правительства найти решение проблемы насилия в отношении женщин путем пересмотра соответствующих положений уголовного права и улучшения программ в интересах женщин. Он также с удовлетворением отмечает, что Колумбия намерена в скором времени ратифицировать Межамериканскую конвенцию 1994 года о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него (Конвенция Белем-ду-Пара).

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

179. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в Колумбии сохраняется обстановка широко распространенного насилия, особенно в районе Ураба. Это серьезно дестабилизирует положение в стране и подрывает усилия правительства по обеспечению полного соблюдения экономических, социальных и культурных прав для всех. Комитет отмечает, что такая обстановка насилия отчасти вызвана вопиющим неравенством в обществе, например огромными диспропорциями в распределении национального богатства, в том числе земельной собственности.

180. Комитет отмечает, что частое введение в Колумбии чрезвычайного положения оказывает негативное влияние на осуществление экономических, социальных и культурных прав.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

181. Комитет серьезно обеспокоен сохраняющимся высоким уровнем нищеты, в которой проживает большинство населения страны. В частности, Комитет с озабоченностью отмечает, что уровень детской смертности в Колумбии является одним из самых высоких в Южной Америке. Признавая усилия, которые предпринимает правительство в целях исправления сложившейся ситуации, Комитет тем не менее считает ненормальным, что в условиях постоянного экономического развития в стране сохраняется такой уровень нищеты. Комитет выражает свою озабоченность в связи с неутешительными результатами осуществления большинства программ по борьбе с нищетой и улучшению условий жизни, в частности в связи с тем, что средства, выделенные по линии государственного бюджета на социальные расходы, не полностью используются в этих целях.

182. Комитет подчеркивает важное значение проблемы перемещенных лиц, число которых, по оценкам, составляет приблизительно 600 000 человек. Сотни тысяч крестьян были вынуждены покинуть свои дома и уехать в города, где они пополнили ряды жителей

трущоб и фактически лишены возможности удовлетворять свои самые элементарные потребности. Основной причиной этого исхода является высокий уровень насилия в некоторых районах страны.

183. Комитет подчеркивает свою озабоченность в связи со значительным числом брошенных детей, или беспризорных детей, лишенных всех прав (на жизнь в семье, образование, здоровье, жилище...). Информация о том, что "программа помощи матерям, работающим в общинных детских учреждениях", разработанная в целях оказания помощи этой категории детей, не располагает достаточными финансовыми средствами, вызывает озабоченность Комитета, поскольку эти женщины выполняют важную социальную работу без соответствующей профессиональной подготовки и в ненормальных условиях.

184. Комитет обеспокоен недостаточно решительными действиями правительства по искоренению отвратительной практики так называемой "социальной чистки", с помощью которой некоторые преступные группы терроризируют и убивают людей, включая детей, которые, по их мнению, не представляют никакого интереса для общества.

185. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в районе Ураба, по-видимому, отсутствуют законность и правопорядок и, в частности, что государство более не гарантирует предоставление в этой общине самых элементарных услуг в области социального обеспечения, образования и медицинского обслуживания.

186. Комитет выражает озабоченность в связи с имеющей широкое распространение дискриминацией в отношении женщин. Например, отмечается, что заработная плата женщин в среднем на 30% ниже, чем у мужчин.

187. Комитет с озабоченностью отмечает падение реальной стоимости заработной платы. Согласно докладу омбудсмана, в марте 1995 года 23,8% самодеятельного населения в семи крупнейших городах страны получили предусмотренную законом минимальную заработную плату (приблизительно 135 долл. США), а 64,2% – менее двух минимальных зарплат. Так, приблизительно 75% работающих не в состоянии наполнить "семейную потребительскую корзину", для чего требуется две с половиной минимальные заработные платы.

188. Комитет серьезно обеспокоен в связи с нарушением права многих трудящихся на организацию профсоюзов и вступление в них, а также на участие в коллективных переговорах и забастовках. Комитет считает, что предусмотренные законом ограничения в отношении права на забастовки являются чрезмерными и не могут оправдываться соображениями, касающимися обеспечения национальной безопасности или общественного порядка. Комитет выражает сожаление по поводу того, что нынешняя трехсторонняя комиссия по развитию профсоюзного движения не уполномочена рассматривать эти серьезные вопросы.

189. Комитет обеспокоен высоким уровнем детской занятости, особенно на тяжелых и вредных работах (например, на производстве кирпича, в шахтах), а также недостаточностью мер, принимаемых правительством в целях искоренения такой практики.

190. Комитет отмечает, что осуществление мер в области медицинского обслуживания и техники безопасности на рабочих местах и контроль за их реализацией не достигли желаемого уровня вследствие, в частности, недостаточного числа инспекторов по труду.

191. Комитет с озабоченностью отмечает нехватку жилья, дефицит которого составляет 3,7 млн. единиц, в результате чего значительная часть населения проживает в ужасных условиях в жилищах, не соответствующих определению достаточного жилища, согласно статье 11 Пакта и более точно сформулированного Комитетом.

192. Комитет отмечает, что, несмотря на ряд инициатив со стороны правительства, фактический доступ к образованию в Колумбии ограничен. Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что система всеобщего начального образования, предусмотренная Пактом, еще не создана. Он также озабочен снижением качества среднего образования и условиями труда учителей.

Е. Предложения и рекомендации

193. Комитет рекомендует правительству с помощью находящихся в настоящее время на рассмотрении программ экономического развития и изменения налоговой и финансовой системы найти решение проблемы несправедливого распределения национального богатства в целях эффективной борьбы с нищетой, характерной для страны. Комитет рекомендует также принять согласованные меры для повышения эффективности программ экономического и социального развития.

194. Комитет рекомендует правительству и дальше уделять первоочередное внимание мерам по улучшению положения общин коренного населения, перемещенных лиц, бездомных и других лиц, относящихся к маргинальным слоям общества. Комитет призывает правительство обеспечить удовлетворение самых элементарных потребностей этих лиц независимо от той или иной долгосрочной стратегии.

195. Комитет полагает, что явление так называемой "социальной чистки" не изжито, и рекомендует сохранять в этом плане максимальную бдительность, в частности в том, что касается наказания лиц, виновных в совершении таких преступлений. Комитет рекомендует также правительству принимать все возможные меры в целях устранения глубинных причин этого явления.

196. Комитет настоятельно рекомендует уделять больше внимания проблеме дискриминации в отношении женщин и осуществлять программы в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами. Такие программы должны одновременно

быть направлены на повышение уровня информированности общественности и привлечение внимания к экономическим, социальным и культурным правам женщин.

197. Комитет рекомендует правительству Колумбии принять все необходимые меры по приведению на практике своего законодательства, касающегося свободы профсоюзов и права на ведение коллективных переговоров, в соответствие со своими международными обязательствами в этой области.

198. Комитет рекомендует также правительству принять все необходимые меры по обеспечению всем лицам права на бесплатное начальное образование. Комитет также рекомендует правительству принять меры с целью повышения качества среднего образования и улучшения материального положения преподавательских кадров.

199. Комитет рекомендует обеспечивать образование в области прав человека на всех уровнях системы образования, в частности в начальной школе, а также в рамках профессиональной подготовки сотрудников полиции, служб безопасности и военнослужащих, магистратов и судей.

200. Комитет также считает, что правительству Колумбии следует:

а) улучшить подготовку матерей, работающих в общинных детских учреждениях, и урегулировать их трудовой статус, рассматривая их во всех случаях в качестве работников, нанятых третьей стороной;

б) искоренять практику неиспользования выделенных на социальные нужды бюджетных средств из общего государственного бюджета и обеспечивать, чтобы такие ассигнования использовались в тех целях, для которых они предназначались;

с) улучшить положение в области обеспечения жильем, и прежде всего дешевым жильем, которым могли бы пользоваться беднейшие слои населения как в городских, так и в сельских районах, и выделять средства для обеспечения всего населения питьевой водой и создания систем канализации.

201. Комитет считает, что было бы желательно усовершенствовать систему сбора статистических данных в социальной сфере, основывающуюся на соответствующих показателях, с целью обеспечить правительству и всем соответствующим организациям возможность проведения объективной оценки проблем и достигнутого прогресса в области экономических, социальных и культурных прав.

202. Комитет рекомендует Колумбии как можно более эффективно использовать техническую помощь, которая может быть ей предоставлена Центром по правам человека в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями, в целях поощрения осуществления всеми лицами экономических, социальных и культурных прав и их защиты.

НОРВЕГИЯ

203. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Норвегии о правах, охватываемых статьями 1-15 Пакта (Е/1994/104/Add.3 и HRI/CORE/1/Add.6), на своих 34, 36 и 37-м заседаниях 22 и 23 ноября 1995 года и принял на своем 55-м заседании 6 декабря 1995 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

204. Комитет выражает свое удовлетворение весьма всесторонним и подробным докладом государства-участника, который четко следует руководящим принципам Комитета в отношении формы и содержания докладов, а также письменными ответами на перечень вопросов, представленными им Комитету.

205. Комитет также желает выразить свое удовлетворение откровенным и конструктивным диалогом, состоявшимся с делегацией Норвегии.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

206. Комитет считает, что значительных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Норвегии, не имеется.

С. Позитивные аспекты

207. Комитет с удовлетворением отмечает высокий уровень достижений в Норвегии в области осуществления своих обязательств по защите прав, гарантированных Пактом.

208. Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что правительство представит на рассмотрение стортинга законопроект, в соответствии с которым на основании недавно принятой статьи 110с Конституции Норвегии Ме'дународный пакт об экономических, социальных и культурных правах как и Ме'дународный пакт о гражданских и политических правах и Европейская конвенция о правах человека и основных свободах, будут включены в действующее законодательство Норвегии.

209. Комитет выражает признательность Норвегии за ее регулярное участие в многосторонних программах содействия развитию, а также за реализацию ряда двусторонних программ, что способствует осуществлению экономических, социальных и культурных прав в других странах.

210. Что касается возникновения тенденции к проявлению нетерпимости и насилия в отношении представителей меньшинств и иностранцев, в частности лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, и трудящихся-мигрантов, то Комитет приветствует принятие

министерством по вопросам местного самоуправления и труда плана действий, предусматривающего, в частности, разработку показателей оценки расовой дискриминации и совершенствования сбора статистических данных, касающихся насилия и преследований на расовой почве.

211. Комитет приветствует передачу Ассамблее саами вопросов, касающихся сохранения и развития культуры общины саами, и с удовлетворением отмечает, что язык саами может использоваться в отношениях с государственными органами и в судах.

212. Комитет приветствует проведение политики и принятие конкретных мер правительством с целью интеграции инвалидов в рынок труда на основе активных мер по их профессиональной реабилитации, а не пассивных – пособий по социальному обеспечению.

213. Комитет приветствует проводимую правительством политику борьбы с безработицей, в частности застойной безработицей и безработицей среди молодежи, на основе программ создания рабочих мест и профессиональной подготовки в тесном сотрудничестве с организациями работодателей и работников.

214. Комитет выражает свое удовлетворение норвежской системой социального обеспечения, гарантирующей страхование всех лиц, проживающих или работающих в Норвегии, в рамках Национальной системы страхования, а также тем, что на всех жителей страны распространяются положения Закона о семейных пособиях.

215. Комитет приветствует принятые правительством усилия по решению проблемы насилия в семье и жестокого обращения с детьми, и в этой связи высоко оценивает наличие кризисных центров, "кризисных телефонов" и центров по оказанию помощи жертвам.

216. Комитет отмечает, что в качестве мер обеспечения всеобщего доступа к услугам здравоохранения правительство установило порядок, в соответствии с которым вновь получившие дипломы врачи и стоматологи должны отработать один год в государственных медицинских учреждениях в некоторых отдаленных районах Норвегии.

217. В отношении охраны здоровья несовершеннолетних Комитет с удовлетворением отмечает проведение политики, направленной на борьбу с алкоголизмом и курением, в частности на ограничение доступности алкогольных напитков и табачных изделий для несовершеннолетних.

218. Комитет приветствует национальную гериатрическую программу, направленную на укрепление гериатрического обслуживания во всех районах страны на основе привлечения специалистов и активизации сотрудничества между больницами и общинными учреждениями гериатрической помощи.

219. Комитет приветствует политику интеграции детей-инвалидов в систему общего образования, а также достигнутые в этой области результаты.

220. Комитет приветствует включение вопросов прав человека, в частности изучение Всеобщей декларации прав человека, в учебную программу по обществоведению.

221. Что касается поощрения прав человека, то Комитет приветствует такую деятельность Норвежского института прав человека, как организацию семинаров, преподавание в университетах, проведение исследований, публикацию книг и периодических изданий и предоставление консультаций и информационных материалов широкой общественности как на национальном, так и на международном уровне.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

222. Комитет выражает сожаление в связи с недостаточностью статистической информации, собранной норвежским правительством, в отношении, в частности, насилия в семье и жестокого обращения с детьми, что может помешать усилиям правительства Норвегии по установлению реальных масштабов этих проблем и, следовательно, их эффективному решению.

223. Комитет выражает озабоченность тем, что равноправие мужчин и женщин, хотя оно и провозглашено законом, еще не достигнуто на практике, особенно в том, что касается оплаты труда, и что женщинам до сих пор труднее достигать более высокого профессионального положения, чем мужчинам.

224. Комитет выражает свою озабоченность в связи с положениями Закона о трудовых спорах, в соответствии с которыми правительство с согласия стортинга может остановить забастовку путем принятия решения о проведении обязательного арбитража, хотя оно и использовало это право лишь в очень редких случаях.

Е. Предложения и рекомендации

225. Комитет призывает правительство вести сбор статистических данных о насилии в семье и жестоком обращении с детьми с целью выявления масштабов этих негативных явлений и, таким образом, в полной мере обеспечить защиту прав всех затрагиваемых лиц в соответствии с положениями Пакта.

226. Комитет рекомендует правительству активизировать свои усилия по обеспечению на практике реального равноправия мужчин и женщин, в частности, в области труда.

227. Комитет рекомендует, чтобы в процессе пересмотра Закона о трудовых спорах в полной мере принималась во внимание необходимость защиты права на забастовки.

МАВРИКИЙ

228. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Маврикия (E/1990/5/Add.21) на своих 40, 41 и 43-м заседаниях 27 и 28 ноября 1995 года и принял на своем 55-м заседании 6 декабря 1995 года следующие заключительные замечания.

A. Введение

229. Комитет положительно оценивает подготовленный в соответствии с его пересмотренными руководящими принципами всеобъемлющий первоначальный доклад государства-участника, который был представлен вскоре после принятия Комитетом в мае 1994 года своих замечаний по вопросам существа. Комитет напоминает, что до этого Маврикий не выполнял свои обязательства по представлению докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, хотя он стал его государством-участником 3 января 1976 года. Так и не имея в своем распоряжении доклада, Комитет на своей десятой сессии приступил к рассмотрению хода осуществления Маврикием экономических, социальных и культурных прав, признаваемых в Пакте.

230. Комитет выражает признательность государству-участнику за письменный ответ на перечень вопросов и за дополнительную информацию, представленную его делегацией в ходе открытого и конструктивного диалога с Комитетом.

B. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

231. Комитет считает, что, несмотря на географическую удаленность острова Родригес и обусловленные этим трудности материально-технического характера в области оказания государством базовых услуг населению, что представляет собой серьезную проблему, правительство Маврикия все же обязано обеспечивать осуществление населением острова Родригес своих экономических, социальных и культурных прав.

C. Позитивные аспекты

232. Комитет приветствует позитивную реакцию государства-участника на заключительные замечания, упомянутые в пункте 229 выше, которые были приняты во внимание при внесении изменений в законодательство Маврикия. В частности, он приветствует поправки, внесенные в августе 1995 года в статью 16 Конституции Маврикия, которая теперь запрещает дискриминацию по признаку пола в дополнение к таким признакам, как "цвет кожи или вероисповедание", и в Закон о гражданстве 1968 года, устранившие дискриминацию по признаку пола применительно к иностранным супругам граждан Маврикия.

233. Комитет с удовлетворением отмечает отмену Закона 1984 года о газетах и периодических изданиях, который ограничивал право на свободное выражение своего мнения о политике правительства, в том числе в области экономических, социальных и культурных прав.

234. Комитет приветствует меры, принимаемые государством-участником по совершенствованию законодательства в области психического здоровья и общей инвалидности.

235. Комитет с удовлетворением отмечает, что продолжающийся экономический рост в Маврикии сопровождается впечатляющими достижениями в гуманитарной области, что также отмечалось в заключительных замечаниях, принятых в мае 1994 года. Статистический анализ социально-экономических показателей отражает практическую реализацию провозглашенных правительством обязательств обеспечить повышение уровня образования, здравоохранения, питания и охраны окружающей среды в целях улучшения качества жизни и поощрения равенства.

236. Комитет с признательностью отмечает готовность государства-участника, о которой заявила его делегация, продолжить конструктивный диалог и сотрудничество с Комитетом для обеспечения эффективного осуществления положений Пакта.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

237. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность тем, что, несмотря на обнадеживающие изменения в законодательстве, женщины в Маврикии по-прежнему занимают подчиненное место в обществе, что негативно влияет на полное осуществление ими своих экономических, социальных и культурных прав, особенно в том, что касается равной оплаты труда мужчин и женщин. Например, в отношении сельскохозяйственного сектора Комитет не удовлетворен данным делегацией Маврикия разъяснением, что проводится "дифференциация, а не дискриминация".

238. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с неопределенностью положения иностранных трудящихся и неспособностью правительства обеспечить их права, изложенные в Пакте, в частности в статьях 6, 7 и 9.

239. В отношении статьи 8 Пакта Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с негативными последствиями по-прежнему действующего Закона 1973 года о производственных отношениях, касающегося профсоюзных прав и права на забастовку. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что проект закона о профсоюзах и трудовых отношениях, представленный в 1994 году, во многом не соответствует рекомендациям Специального комитета по пересмотру законодательства и, как представляется, еще менее

благоприятен для осуществления этих прав, и поэтому был отвергнут всем профсоюзным движением Маврикия. Это же замечание касается проекта закона о национальном совете по вопросам заработной платы и производительности труда.

240. Комитет выражает глубокую озабоченность сообщениями об увеличении числа случаев жестокого обращения с детьми, детской проституции, насилия в семье по отношению к женщинам, подростковых беременностей, аборт, самоубийств, а также алкоголизма и наркомании. Комитет выражает сожаление в связи с очевидным отсутствием у правительства информации и статистических данных по этим вопросам, несмотря на заверения делегации о том, что в самом скором будущем будет представлена дополнительная информация в письменном виде.

241. Комитет выражает свое сожаление в связи с тем, что государство-участник не распространяет среди общественности информацию, касающуюся прав человека в целом и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в частности. Кроме того, он с обеспокоенностью отмечает, что в школьных программах не предусмотрено преподавание вопросов прав человека.

Е. Предложения и рекомендации

242. Комитет предлагает правительству продолжить начатые им усилия по искоренению практики дискриминации женщин и обеспечить полное осуществление ими своих экономических, социальных и культурных прав при практическом применении новых законов.

243. Комитет рекомендует изучить положение иностранных трудящихся и обеспечить им ту же защиту, которой пользуются граждане Маврикия, в частности в том, что касается статей 6, 7 и 9 Пакта.

244. Комитет рекомендует, чтобы пересмотренное законодательство о производственных отношениях, которое будет предложено в ближайшем будущем, основывалось на докладе Специального комитета по пересмотру законодательства и обеспечило эффективное осуществление профсоюзных прав и, в частности, права на забастовки в соответствии с обязательствами, принятыми Маврикием в этой связи.

245. Комитет рекомендует провести углубленное исследование и анализ положения, касающегося жестокого обращения с детьми, детской проституции, насилия в семье по отношению к женщинам, подростковых беременностей, аборт, самоубийств, а также алкоголизма и наркомании и того, как государство-участник может наиболее действенным образом защищать и обеспечивать экономические, социальные и культурные права населения Маврикия, на осуществление которых эти проблемы оказывают негативное воздействие. В этой связи государству-участнику следует, в частности, предпринять усилия по сбору статистических данных и другой информации, касающейся этой ситуации.

246. Комитет рекомендует правительству Маврикия безотлагательно начать активную и систематическую кампанию информирования общественности по вопросам прав человека в целом и о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах в частности.

247. Комитет рекомендует принять меры по включению преподавания вопросов прав человека в учебные программы всех школ в соответствии с целями и задачами Десятилетия образования в области прав человека.

УКРАИНА

248. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Украины (E/1994/104/Add.4) на своих 42, 44 и 45-м заседаниях 28 и 29 ноября 1995 года и принял на своем 57-м заседании 7 декабря 1995 года следующие заключительные замечания.

A. Введение

249. Комитет приветствует третий периодический доклад Украины – первый из представленных в Комитет докладов этого государства-участника после достижения им независимости в 1991 году. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад соответствует его пересмотренным общим руководящим принципам подготовки докладов и что он был хорошо дополнен письменными ответами на направленный Комитетом перечень вопросов. Он также принимает к сведению обстоятельные устные ответы на вопросы, которые были даны делегацией Украины во главе с ее министром труда. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за откровенные ответы и готовность предоставить запрошенную Комитетом дополнительную информацию.

B. Позитивные моменты

250. Комитет приветствует принятые в последние годы законодательные акты, в том числе Закон "О правопреемстве Украины", Закон "О действии международных соглашений на территории Украины", Декларацию прав национальностей Украины (принята в 1991 году) и Закон "О международных договорах Украины" (принят в 1993 году). В соответствии с этими законами международные договоры о правах человека, в которых участвует Украина, являются неотъемлемой частью национального законодательства. Комитет также приветствует недавнее создание Национального центра по правам человека, который должен работать в тесном сотрудничестве с международными и национальными правозащитными организациями и учреждениями.

251. Комитет отмечает прогресс в области обеспечения представительства крымских татар в парламенте Автономной Республики Крым и незначительный прогресс в области их реинтеграции в регион.

252. В связи с правом на труд Комитет с удовлетворением отмечает усилия правительства по оказанию безработным помощи в поиске нового места работы путем создания государственной службы занятости, обеспечивающей консультирование и профессиональную подготовку, а также оказание материальной помощи.

253. Комитет приветствует выделение значительных бюджетных ассигнований на социальную защиту. Он с удовлетворением отмечает законодательство о социальном обеспечении, которое было принято для защиты пенсионеров, детей, инвалидов и других граждан, нуждающихся в помощи, и обращает также внимание на своевременное создание в прошлом году механизмов для распределения помощи нуждающимся, с тем чтобы помочь им пережить зимний период. Он приветствует предоставление специальных субсидий для удовлетворения первоочередных потребностей тех, кто оказался за чертой бедности, и для оплаты коммунально-бытовых и жилищных расходов некоторых уязвимых групп населения. Он также с удовлетворением отмечает, что пенсионеры по-прежнему пользуются правом бесплатного проезда на транспорте и другими видами специальных социальных услуг. Он также приветствует то внимание, которое уделяется положению матерей с малолетними детьми и одиноких матерей.

254. Комитет отмечает усилия правительства и других соответствующих органов по оказанию медицинских услуг всему населению и по борьбе с катастрофическими последствиями для здоровья людей чернобыльской ядерной аварии в 1986 году.

255. Комитет с удовлетворением отмечает общие успехи государства-участника в сохранении всеобщего бесплатного начального образования. Он также выражает удовлетворение в связи с предпринимаемыми усилиями по реализации культурных прав, включая выделение значительной доли национального бюджета на культуру.

256. Комитет с удовлетворением отмечает эффективное использование правительством международной помощи для ликвидации пагубных последствий чернобыльской ядерной аварии, а также преодоления нынешних трудностей в экономике.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

257. Комитет отмечает, что государство-участник переживает чрезвычайно бурный период своей истории вследствие проведения глубоких политических, экономических и социальных преобразований, вызванных недавним обретением статуса независимого государства. Встретившиеся трудности усугубляются в ряде областей многочисленными законодательными лакунами. Он отмечает, что выборы в парламент не были завершены и проект новой конституции не был принят. До принятия нового законодательства многие из законов, действовавших на Украине в период ее пребывания в составе бывшего СССР, сохраняют силу до тех пор, пока не установлено, что они вступают в прямое противоречие с ее новыми законами.

258. Комитет отмечает, что непосредственные издержки экономического перехода в последние несколько лет вызвали в Украине резкий спад национального производства, дефицит платежного баланса и безудержную инфляцию. Он отмечает в этой связи, что государство-участник сильно зависит от импорта энергоресурсов. Огромный рост цен на ввозимые энергоресурсы после получения независимости вызвал колоссальное увеличение индекса внутренних цен. Он также отмечает, что процесс приватизации государственных предприятий уже привел к росту безработицы, несмотря на то, что в проведении экономических реформ пока еще сделаны только первые шаги. Учитывая опыт других стран региона, Комитет отдает себе отчет в том, что полный переход к рыночной экономике в Украине займет много времени и потребует коренной ломки экономических и социальных концепций и моделей поведения.

259. Наряду с этим Комитет отмечает, что множество людей, подвергшихся принудительной депортации в различные районы бывшего СССР, теперь возвращаются на свою историческую родину в Украину, где они ищут работу и жилье. Решение этих проблем налагает дополнительное бремя на ресурсы, имеющиеся в распоряжении правительства, и будет требовать особого внимания со стороны властей.

260. Наконец, правительство, по-видимому, не смогло создать механизмы для сбора всесторонних данных. Комитет отмечает, что представленные демографические данные почерпнуты из переписи населения 1989 года, и обращает внимание правительства на то, что такая устаревшая и неполная информация не может служить хорошей основой для разработки правительственной политики.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

261. Комитет выражает свою озабоченность в связи с резким снижением покупательной способности подавляющего большинства населения и дальнейшим снижением уровня жизни вследствие общего неблагоприятного изменения экономического положения в Украине.

262. Комитет обращает внимание на трудности, с которыми сталкиваются представители меньшинств, включая крымских татар, которые были депортированы несколько десятилетий тому назад и сейчас возвращаются на Украину – землю своих предков. Комитет считает, что нерешенность вопроса о гражданстве крымских татар противоречит обязательствам государств-участников по Пакту. В частности, Комитет обеспокоен в связи с тем, что исключение таких лиц из некоторых социальных показателей, например показателей занятости и уровня бедности, может привести к лишению их возможности в полной мере осуществлять свои экономические, социальные и культурные права. В этой связи он ссылается на положения статьи 2, согласно которой права, провозглашенные в Пакте, должны осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального или социального происхождения.

263. Комитет выражает глубокую озабоченность отсутствием практических мер, нацеленных на создание надлежащих условий труда для женщин и на устранение их дискриминации. Комитет озабочен возможными дискриминационными последствиями установления разного возраста выхода на пенсию для мужчин и женщин, в частности в условиях рыночной экономики, когда уровень жизни и профессионального роста во многом зависит от трудоустройства. В этой связи ведущееся в настоящее время в стране обсуждение, в ходе которого предлагается сохранить различия в возрасте выхода на пенсию, вызывает озабоченность. Комитет обеспокоен насилием по отношению к женщинам, в целом низкой профессиональной квалификацией женщин и соответственно высокой долей женщин среди низкооплачиваемых работников и безработных. Поэтому он считает, что правительство и все государственные органы не сделали всего необходимого для понимания феномена дискриминации и решения связанных с ним проблем путем сбора и анализа соответствующих данных, попыток ее устранения с помощью законодательных мер и просвещения, а также обеспечения защиты женщин – жертв дискриминации и насилия.

264. Комитет озабочен чрезмерно широким кругом отраслей и других видов работы по найму, в которых запрещается создание профсоюзов. Такой запрет распространяется на работников гражданской авиации, связи и других секторов. В этой связи Комитет отмечает проект закона, предусматривающий распространение такого запрета лишь на секторы, прекращение функционирования которых приведет к подрыву всей экономики, создаст угрозу национальной безопасности или общественному порядку.

265. Комитет сожалеет об отсутствии данных о положении детей, в частности сирот и имеющих инвалидность, что может обуславливать неэффективность контроля за соблюдением их экономических, социальных и культурных прав.

266. Комитет с озабоченностью отмечает, что социальные услуги недостаточны для обеспечения минимального уровня жизни большинства уязвимых групп, включая пенсионеров, безработных, инвалидов и не имеющих гражданства.

267. Предлагается обратить внимание на тот факт, что официальная минимальная заработная плата намного ниже официальной черты бедности. Комитет также сожалеет, что не представлена информация о том, в какой мере при определении черты бедности и уровня пенсий или материальной помощи, предоставляемой этим группам, учитывается инфляция.

268. Комитет напоминает, что осуществление права на образование связано с обязательством правительства обеспечить бесплатное начальное образование для всех, включая детей-инвалидов и детей, помещенных в семьи или в специальные учреждения. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации в отношении правозащитного образования.

Е. Предложения и рекомендации

269. Комитет рекомендует, чтобы международные договоры по правам человека, государством-участником которых является Украина, включая Пакт, стали в полной мере применимы в украинских судах. Принимаемые с этой целью меры могли бы предусматривать пропаганду этих договоров, с тем чтобы общественность и сотрудники правоохранительных органов знали о предусмотренных в них правах.

270. Комитет рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе правительство представило подробную информацию о мандате и деятельности Национального центра по правам человека. Необходимо, в частности, представить информацию о том, может ли Центр рассматривать жалобы граждан на нарушения прав человека и предусматривает ли его мандат защиту и поощрение экономических, социальных и культурных прав.

271. Комитет рекомендует как можно скорее урегулировать вопрос о гражданском статусе репатриированных представителей меньшинств, в частности крымских татар. Он рекомендует срочно принять меры по их полной реинтеграции в регион и обеспечению их прав на труд и на достаточный жизненный уровень согласно статье 11. Комитет рекомендует приложить все усилия для мобилизации в этих целях международной помощи.

272. Комитет рекомендует принять конкретные законодательные меры с целью запрещения всех форм дискриминации по признаку пола и предпринять усилия, в том числе в рамках системы образования, по расширению информированности по вопросам прав человека женщин и более глубокого понимания этих вопросов. Комитет также рекомендует создать институты, обеспечивающие защиту и оказание помощи жертвам насилия и дискриминации.

273. Комитет рекомендует включить в следующий доклад правительства информацию о любых изменениях, касающихся нового законодательства, регулирующего профсоюзные права, включая право на забастовки.

274. Комитет настоятельно призывает правительство разработать в рамках деятельности по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 1996 года (Хабитат II) всеобъемлющий национальный план действий в области жилья и своевременно представить его Комитету вместе с информацией о его последующем осуществлении в связи с рассмотрением четвертого периодического доклада. В этой связи Комитет рекомендует, чтобы в следующем докладе содержалась также подробная информация о Государственном законе о приватизации 1992 года, а также о любом другом жилищном законодательстве, которое могло быть введено в силу в этот период, а также об их воздействии на осуществление населением Украины права на достаточное жилище.

275. Комитет рекомендует правительству по-прежнему в полной мере использовать международную помощь при сборе и анализе данных в целом, включая данные, касающиеся наиболее уязвимых групп лиц и удовлетворения их потребностей. К таким

категориям относятся пенсионеры, безработные, дети-инвалиды и дети, помещенные в семьи и специальные учреждения, представители репатриированных меньшинств и жертвы чернобыльской аварии. Что касается последней категории лиц, то Комитет настоятельно призывает и далее оказывать специальную помощь и медицинское обслуживание пострадавшим и по-прежнему принимать специальные меры по деконтаминации территории и удалению загрязненных объектов и потребляемых предметов, с которыми могут контактировать люди.

276. Комитет рекомендует принять меры по включению вопросов прав человека во все учебные программы школ в соответствии с задачами и целями Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и обеспечить образование сотрудников правоохранных учреждений в области прав человека.

277. Комитет указывает, что правительство может просить Центр Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку потребностей Украины в помощи, с тем чтобы она могла в дальнейшем воспользоваться осуществляемыми Центром программами технической помощи, в частности в рамках деятельности Украинского национального центра по правам человека.

АЛЖИР

278. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Алжира (Е/1990/5/Add.22) на своих 46-м и 47-м заседаниях 30 ноября и на своем 48-м заседании 1 декабря 1995 года и принял на своем 58-м заседании 8 декабря 1995 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

279. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление его первоначального доклада, за письменные ответы на перечень вопросов Комитета, а также за качество диалога с алжирской делегацией, откровенность и сотрудничество которой заслуживают высокой оценки.

280. Комитет отмечает, что, несмотря на экономические и социальные трудности, а также проблему в области безопасности в стране, государство-участник тем не менее представило подробный первоначальный доклад о положениях Конституции и законодательства, направленных на обеспечение защиты и поощрения экономических, социальных и культурных прав населения Алжира.

В. Позитивные аспекты

281. Комитет с удовлетворением отмечает преимущественную силу Пакта по сравнению с внутренним законодательством, что предусмотрено в статье 123 Конституции. Комитет выражает также удовлетворение в связи с тем, что на положения Пакта можно прямо ссылаться в судах.

282. Также с удовлетворением отмечаются конкретные меры по защите прав человека, принятые государством-участником за последние годы. Они включают, в частности, создание в 1992 году Национального комитета по наблюдению за соблюдением прав человека, создание в мае 1995 года Верховного комиссариата по делам амазигите (берберов), подготовку работников судебных органов по вопросам прав человека и создание кафедр по правам человека в университетах.

283. Комитет принимает к сведению заявление делегации, согласно которому чрезвычайное положение, объявленное в Алжире, не затрагивает никакие права, закрепленные в Пакте, в частности свободу деятельности профсоюзов и право на забастовки, гарантированные алжирским законодательством. Кроме того, Комитет отмечает активность профсоюзной жизни и большое количество новых профсоюзов.

284. Комитет выражает удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми для осуществления целого ряда мер, направленных на содействие созданию рабочих мест и смягчение последствий структурной перестройки для уязвимых групп. В частности, с удовлетворением отмечается недавнее введение режима социальной защиты ("социальная страховочная сетка") для безработных. Комитет с одобрением отмечает постоянную готовность алжирского государства обеспечивать социальную защиту, а также содержащееся в письменных ответах правительства заявление относительно того, что доля бюджетных ассигнований, выделявшаяся до настоящего времени на поддержку убыточных предприятий, будет пересмотрена в пользу социальных слоев, находящихся в наиболее неблагоприятном положении.

285. Комитет с удовлетворением отмечает существенный прогресс, достигнутый государством-участником в области образования после обретения им независимости, а также незначительное количество случаев прекращения учебы. Успехи в области образования выражаются в постоянном и значительном увеличении масштабов охвата девочек школьным образованием. Комитет с интересом отмечает введение в 1995/96 учебном году обучения на языке амазиге (язык берберов).

286. Комитет положительно оценивает тот факт, что, несмотря на сложную ситуацию в стране, разрушение порядка 600 школ (ECOSOS E/ICEF 1995 P/L.30, 9 марта 1995 года), а также каждодневные опасности, которым подвергаются преподаватели и учащиеся, они не теряют мужества и продолжают вести занятия и учиться. Прогресс, достигнутый

Алжиром в области образования, несмотря на эти сложные обстоятельства, заслуживает высокой оценки и поддержки.

287. Комитет принимает к сведению заявление делегации о ходе процесса ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

288. Комитет с удовлетворением отмечает, что алжирские власти в последнее время стали обращать больше внимания и выделять все больше средств на строительство жилищ, в особенности для слоев населения с низким доходом.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

289. Комитет отмечает, что серьезный экономический кризис, который переживает страна, оказывает существенное воздействие на осуществление экономических, социальных и культурных прав, гарантированных Пактом. Значительная зависимость экономики от добычи углеводородов, внешняя задолженность и засуха, от которой страдает сельское хозяйство, представляют собой постоянно проявляющиеся трудности, способные оказать негативное воздействие на государственный бюджет и расходы на социальные нужды.

290. Наряду с этим Комитет констатирует, что значительный демографический рост влечет за собой быстрое увеличение численности населения, выходящего на рынок труда, что в свою очередь способствует росту уровня безработицы.

291. Наконец, Комитет отмечает, что акты терроризма, являющиеся бичом алжирского общества, могут затормозить развитие его человеческого потенциала и способность содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

292. Комитет выражает глубокое беспокойство в связи с политическими потрясениями, каждодневно происходящими в Алжире и тормозящими осуществление в полном объеме прав, гарантированных Пактом.

293. Комитет серьезно озабочен тем фактом, что философия Пакта, основанная на принципе недискриминации и идее универсальности прав человека, не утвердилась в полной мере в алжирском обществе. Кроме того, многочисленные формы дискриминации в отношении женщин, как в законодательстве, так и в повседневной жизни, мешают женщинам в полной мере осуществлять свои экономические, социальные и культурные права.

294. Наряду с этим Комитет сожалеет, что основные свободы, каковыми является право на труд, образование, свободу передвижения, право свободного выбора супруга, алжирским женщинам в полной мере не гарантированы. Комитет глубоко обеспокоен насилием по

отношению к женщинам в семье и вне ее рамок со стороны фанатичных групп. Другой проблемой, вызывающей озабоченность, является абсолютное право мужа сохранять за собой семейное жилище в случае развода.

295. Комитет выражает серьезную озабоченность высоким уровнем безработицы, который, согласно данным, содержащимся в письменных ответах правительства на вопросы Комитета, по-видимому, превысит в 1995 году 30%. Вместе с тем Комитет отмечает, что этот уровень продолжает возрастать.

296. Комитет с озабоченностью отмечает, что насилие в семье, главными жертвами которого являются женщины, остается в Алжире социальной проблемой, которой власти уделяют недостаточное внимание как в плане его предупреждения, так и в плане пресечения. Наряду с этим Комитет сожалеет, что дети, родившиеся вне брака, являются объектом дискриминации де-юре и де-факто.

297. Комитет с озабоченностью отмечает серьезную нехватку жилья и плохие жилищные условия значительной части населения, что препятствует осуществлению права на достаточное жилище, предусмотренного Пактом.

298. Комитет с беспокойством отмечает высокий уровень смертности среди девочек возрастной группы от одного года до 10 лет, что, по признанию правительства, объясняется большей заботой о мальчиках.

Е. Предложения и рекомендации

299. Сознавая крайне сложную политическую, экономическую и социальную обстановку, в которой алжирское правительство выполняет свои функции, Комитет считает чрезвычайно важным уделение особого внимания проблеме дискриминации в отношении женщин, и в частности дискриминации, обусловленной законодательством.

300. Комитет рекомендует, чтобы проводимые правительством глубокие экономические реформы постоянно оценивались с точки зрения реализации экономических, социальных и культурных прав всех алжирцев и чтобы особым приоритетом было надлежащее осуществление социальной политики, направленной на смягчение негативных последствий структурной перестройки.

301. Комитет рекомендует проводить широкие просветительские кампании с целью предупреждения насилия в семье. Также следует обеспечивать надлежащее информирование жертв такого насилия в отношении их права на возмещение ущерба.

302. Комитет призывает правительство Алжира продолжать проведение эффективной политики в области строительства жилья, с тем чтобы добиться прогресса на пути к обеспечению осуществления в полной мере права на достаточное жилище.

303. Кроме того, Комитет просит правительство принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления девочками в полной мере своего права на образование и психическое и физическое здоровье. Такие меры следует сочетать с созданием системы сбора данных, позволяющей оценить их воздействие.

304. Комитет рекомендует принять меры по включению вопросов прав человека в учебные программы, в частности на уровне начальной школы, в соответствии с задачами и целями Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать обучение по вопросам прав человека должностных лиц правоохранительных органов.

305. Комитет рекомендует включить во второй периодический доклад государства-участника более широкую информацию о практическом осуществлении прав, гарантированных Пактом. В этой связи Комитет напоминает правительству о возможности пользоваться консультативными услугами Центра по правам человека, который предлагает курс по подготовке докладов, подлежащих представлению в соответствии с международными договорами.

ПАНАМА

306. На своем 39-м заседании 24 ноября и 58-м заседании 8 декабря 1995 года Комитет рассмотрел в качестве последующих мер по осуществлению своей миссии технической помощи Панаме информацию, представленную рядом НПО по правам человека от Панамы, и принял следующее решение.

307. Доклад миссии технической помощи, направленной в Панаму 16-22 апреля 1995 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, положил начало новому этапу отношений между Комитетом и данным государством - участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Он является новым отправным пунктом для наблюдения за жилищной политикой, проводимой правительством этого государства в нынешней обстановке.

308. Комитет с удовлетворением отмечает ориентацию осуществлявшихся до настоящего времени программ и мероприятий правительства в области жилья, а также приостановление принудительных выселений, которые часто совершались при предыдущих правительствах.

309. Именно по этой причине Комитет хотел бы подчеркнуть свое удивление и озабоченность в связи с решением президента Республики от 14 августа 1995 года о наложении вето на принятие закона, устанавливающего минимальные нормы площади социального жилья и вводящего в действие другие положения. Этот закон был одобрен законодательной ассамблеей и соответствовал одному из основных требований, необходимых для осуществления концепции достаточного жилья, признанной правительством и предусмотренной положениями Пакта.

310. Аргументы, на которых основано президентское вето, по-видимому, указывают на негативное изменение в социальной политике, поскольку они главным образом сконцентрированы на возможностях приобретения жилья, имеющихся у самых обездоленных социальных групп, и на нынешнем уровне рыночных цен на жилье, вследствие чего был сделан вывод о том, что установление минимальных норм жилой площади противоречит национальной политике в области жилья и городского развития.

311. В этой связи Комитет считает, что программа в области жилья не может основываться лишь на применении рыночных механизмов, а должна учитывать критерии, предполагающие необходимость удовлетворения основных потребностей групп с низким уровнем дохода, и в частности обеспечения их права на жилище.

312. Наконец, Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающимися конфликтами между коренными общинами и землевладельцами в провинции Бока-дель-Торо, эффективное урегулирование которых невозможно без определения границ исконных земель народа нгобе-бугле.

Глава VI

ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ

А. Одиннадцатая сессия, 5 декабря 1994 года

Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации
относительно Международного пакта об экономических, социальных
и культурных правах

I. Введение

313. На своей девятой сессии в ноябре 1993 года Комитет провел обсуждение вопроса о преподавании прав человека. Он принял к сведению, в частности, письмо, направленное ему помощником Генерального секретаря по правам человека, в котором подчеркивается значение преподавания прав человека и отмечается содействие Комитета в деле поощрения деятельности на основе соответствующих положений Венской декларации и Программы действий. Комитет принял также к сведению тот факт, что на недавних международных конференциях, включая Международный конгресс по вопросам образования в области прав человека, проведенный в Монреале в 1993 году, Комитету предлагалось обеспечить, чтобы в его руководящих указаниях по представлению докладов надлежащим образом отражалось значение преподавания прав человека, уделить больше внимания в диалоге с государствами-участниками вопросам преподавания прав человека, посвятить данной теме день общей дискуссии и рассмотреть вопрос о подготовке замечания общего порядка.

314. После обсуждения Комитет постановил наметить проведение дня общей дискуссии по вопросу о преподавании прав человека 5 декабря 1994 года на своей одиннадцатой сессии. В дискуссии принял участие Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. В число других участников входили Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации и представители Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, МОТ, УВКБ и ВОЗ. В дискуссии принял также участие представитель ОЭСР. В дискуссии участвовали также представители следующих международных неправительственных организаций: Американской ассоциации за развитие науки, Американской ассоциации юристов, Международной ассоциации бакалавров, Международной организации за развитие свободы образования, Международной службы по правам человека, Десятилетия народного образования и подготовки в области прав человека, Организации за содействие просвещению широких масс и социальному обеспечению, Движения "Права и гуманность" и Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

II. Резюме обсуждений: положение в области преподавания
прав человека

315. Верховный комиссар по правам человека Организации Объединенных Наций, подчеркнув важность преподавания прав человека, заверил Комитет в том, что он обратит все свое внимание на выводы, сделанные Комитетом в отношении его настоящих обсуждений. Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н И. Гарвалов поднял вопрос о том, каким образом сохранить самобытность лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, в тех случаях, когда раздельное преподавание прав человека для таких лиц воспринимается в качестве угрозы для национального единства. Оратор выразил мнение, что данная проблема заслуживает ее рассмотрения всеми договорными органами.

316. Представители специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций сообщили Комитету в представленных ими документах о разнообразных видах деятельности, которую они осуществляют в области преподавания прав человека в их соответствующих областях компетенции, таких, как: организация семинаров и совещаний; разработка программ и материалов в области прав человека, которые используются для целей подготовки или образования; создание сетей школ с целью согласования учебных программ, основанных на принципах терпимости, правах человека и демократии, а также поддержка проведения общественных кампаний и особых мероприятий, среди прочих многих других видов деятельности.

317. Представитель ЮНЕСКО осветил мероприятия, которые проводятся в настоящее время в соответствии со Всемирным планом действий ЮНЕСКО в области преподавания прав человека и демократии. В этом плане обращается внимание на концепцию преподавания прав человека в качестве одного из прав человека, причем этот план сыграл роль важного базового документа при разработке недавно принятого Всемирного плана действий для Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Представитель ЮНЕСКО также напомнил участникам о механизме, разработанном с целью контроля за осуществлением Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО в 1974 году. Этот контрольный механизм был учрежден в качестве Консультативного комитета, которому государства должны на шестилетней основе представлять доклады об осуществлении ими этой Рекомендации. Консультативный комитет провел свое первое совещание в апреле 1995 года.

318. Представители некоторых специализированных учреждений обратили внимание на занятую их учреждениями позицию, состоящую в том, что преподавание в области прав человека должно обеспечивать знание не только самих прав, но и знание их сути. Представитель ВОЗ проиллюстрировал этот подход, заявив о том, что их организация учит своих членов, имеющих медицинскую профессию, а также общественность тому, что

здравоохранение является их правом, и инструктирует их в отношении того, каким образом они могут сохранять свое здоровье, в частности благодаря хорошему питанию, регулярной вакцинации и гигиене. Кроме того, представитель ВОЗ предложил, чтобы в ходе Десятилетия были внедрены тематические образовательные программы, такие, как права женщин на здравоохранение, права престарелых лиц и лиц, пораженных СПИДом.

319. В своих выступлениях представители неправительственных организаций сообщили Комитету о своей деятельности, которая включает в себя проведение общественных кампаний, преподавание прав человека для преподавателей, работников сферы развития и оказания помощи, а также ряд различных проектов на базовом уровне. Многие представители неправительственных организаций выразили согласие с тем, что Комитету следует: пересмотреть свои руководящие принципы представления докладов, чтобы государства-участники представляли свои доклады о прилагаемых ими усилиях по развитию преподавания прав человека, и подготовить вопросы, которые должны быть поставлены государствами-участниками в этом отношении в ходе рассмотрения их докладов.

320. В отношении областей, требующих дальнейшего внимания, представитель одной неправительственной организации коснулся того факта, что правам человека нередко уделяется недостаточное внимание в учебных программах университетов, в программах для их выпускников и программах, предназначенных для дальнейшего образования в научных и других профессиональных областях. Она заявила, что ученые не получают подготовки в области прав человека, несмотря на тот факт, что строгое соблюдение норм в области прав человека, – таких, как свобода выражения, право на личную жизнь, право на создание продукта и на пользование продуктом, созданным трудом других лиц, а также права, закрепленные в международных пактах, – является основой для проведения научных исследований.

III. План действий на десятилетие образования в области прав человека
Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы

321. В ходе общих прений членам Комитета был представлен доклад Генерального секретаря о предлагаемом десятилетии образования в области прав человека ^{***}, который был впоследствии одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/184 от 23 декабря 1994 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся с 1 января 1995 года десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и просила Верховного комиссара по правам человека координировать ход его осуществления. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила органы по наблюдению за соблюдением договоров в области прав человека, а также другие

^{***} A/49/261-E/1994/110/Add.1

соответствующие органы поддерживать усилия по координации Плана действий, прилагаемые Верховным комиссаром, и уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека.

322. Члены Комитета сошлись во мнении о том, что образование в области прав человека влияет на осуществление всех прав, будь то по своему характеру гражданские, политические, экономические, социальные или культурные права или права, направленные на искоренение дискриминации в отношении конкретных групп лиц. Они отметили, что в Плане действий договорным органам Организации Объединенных Наций конкретно предлагается осуществлять контроль за реализацией Плана государствами-участниками и что План действий не содержит никаких упоминаний о каких-либо других контрольных механизмах. В этой связи было отмечено, что статья 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах наделяет Комитет, исходя из принципа *suis generis*, соответствующей ролью в осуществлении Плана действий.

IV. Выводы и решения относительно дальнейших действий

323. С учетом затронутых в ходе обсуждения вопросов и в свете положений Плана действий Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принимает следующие выводы.

324. Образование в области прав человека само по себе является правом человека. Согласно статье 13, каждый человек имеет право на образование, и это образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и сознания ее достоинства, должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам, давать возможность всем быть полезными участниками свободного общества, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействовать работе Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Комитет считает, что осуществление прав человека и укрепление уважения к ним может иметь место лишь при условии осознания этих прав как властями, так и отдельными лицами. В силу вышеизложенного, Комитет подтверждает концепцию, согласно которой образование в области прав человека, будучи компонентом права на образование, само по себе является правом человека.

325. Договорные органы, в частности Комитет, несут особую ответственность, поскольку занимают особое место в системе Организации Объединенных Наций в отношении анализа и контроля за ходом осуществления государствами-участниками обязательств по содействию образованию в области прав человека на национальном уровне. Они являются единственными механизмами периодического надзора за соблюдением права на всеобщее образование для всех. Комитет понимает, что контрольные механизмы существуют в связи с другими договорами в области образования, в частности Рекомендация ЮНЕСКО об

образовании в интересах международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и образовании в области прав человека и основных свобод. В этой связи Комитет намеревается проводить с ЮНЕСКО регулярный обмен соответствующей информацией.

326. Для целей достижения максимальной эффективности образование в области прав человека необходимо осуществлять путем целенаправленных усилий в рамках формальных и неформальных образовательных систем и общественных мероприятий. Комитет полагает, что при изучении им вопроса о соблюдении тем или иным государством положений статьи 13 Пакта одним из приоритетных аспектов должно являться наличие широких возможностей для получения образования и материалов по правам человека. Усилия особенно должны быть нацелены на наиболее уязвимые слои общества и тех, кто несет ответственность за защиту их прав. Кроме того, просвещение в области прав человека в рамках формального и неформального сектора образования предполагает распространение знаний о концепции прав и воспитание молодого поколения в духе ценностей мирного сосуществования, в основе которых лежит уважение прав человека. Комитет полагает, что одним из эффективных средств информирования широких кругов общественности является проведение долгосрочных общественных кампаний и широкое распространение информации общественности.

327. Следует оценивать деятельность правительств и других образований, в том числе специализированных учреждений и неправительственных организаций, в сфере просвещения в области прав человека. Обсуждения показали, что, несмотря на существование множества международных и национальных программ просвещения в области прав человека с различными целями, очень мало делается для оценки результативности этих программ. Поэтому мало известно о том, полностью ли соответствуют программы просвещения в области прав человека предъявляемым к ним требованиям и достигают ли они той аудитории, на которую они рассчитаны. Комитет убежден в необходимости оценивать деятельность государств в сфере просвещения в области прав человека для определения меры соблюдения ими статьи 13 Конвенции.

328. Комитет может играть полезную роль в деле ознакомления заинтересованных государств с доступными для них международными программами технической помощи. Как показали общие прения, имеется большое количество международных схем и программ технической помощи в сфере просвещения в области прав человека, многие из которых ориентированы на конкретные целевые группы. В этой связи Комитет отмечает, что в соответствии с одной из задач, поставленных перед Верховным комиссаром по правам человека в Плане действий, необходимо завершить подготовку исчерпывающего перечня мероприятий всей системы Организации Объединенных Наций в этой области. На базе такого перечня Комитет при рассмотрении докладов государств-участников мог бы разрабатывать надлежащие рекомендации, позволяющие государствам-участникам пользоваться имеющейся в рамках системы Организации Объединенных Наций технической помощью.

329. В свете вышеизложенного Комитет постановляет принять следующие меры.

В связи с рассмотрением докладов государств:

330. Комитет будет рассматривать в рамках статьи 13 Пакта деятельность государств-участников по обеспечению просвещения для всех и степень включения проблематики прав человека в программы формального образования, программы мероприятий в сфере неформального образования, а также другую деятельность в сфере общественной информации. Комитет будет докладывать о результатах этой работы Верховному комиссару по правам человека.

331. Комитет на регулярной основе будет рассматривать меры, принимаемые государствами-участниками для перевода на все местные языки текстов международных норм и договоров о правах человека, общих комментариев и заключительных замечаний договорных органов, а также докладов любых национальных институтов или правительственных ведомств, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека.

332. Комитет в свете имеющейся у него информации и информации других договорных органов будет уделять особое внимание усилиям государств-участников по развитию просвещения в области прав человека через программы, ориентированные на все целевые аудитории, о которых говорится в Плане действий, преподавание в рамках систем формального и неформального образования и информационные кампании и мероприятия для широкой общественности в целом. При рассмотрении докладов государств-участников Комитет будет искать конкретную информацию о прогрессе в деятельности государств по каждому из этих направлений.

333. Комитет на регулярной основе будет изучать ход осуществления Плана действий в государствах-участниках. Он будет уделять повышенное внимание тому, задействуют ли государства в полном объеме ресурсы, имеющиеся у национальных и международных организаций и специализированных учреждений, созданы ли национальные центры по координации деятельности в сфере просвещения в области прав человека, и если созданы, то каковы результаты их деятельности и какие мероприятия они уже осуществляют и планируют на будущее.

334. Комитет будет выявлять области, в которых государства-участники могли бы пользоваться международной технической помощью, включая помощь в предоставлении материалов и подготовке проектов, предлагаемую, в частности, Центром по правам человека, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, УВКБ, МОТ и ВОЗ, на основе сведений, извлекаемых из рассмотрения им докладов государств, и на основе обследования, которое будет проведено Верховным комиссаром по правам человека Организации Объединенных Наций при помощи Центра по правам человека и ЮНЕСКО.

Относительно организации его работы:

335. Комитет может рассмотреть на одной из будущих сессий вопрос о подготовке к обсуждению замечания общего порядка о характере обязательств государств-участников по статье 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

336. Комитет просит Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций предложить ЮНЕСКО предоставить Комитету ее оценку учебных материалов, учебных планов и другой соответствующей информации в области преподавания прав человека, поступающей от государств-членов, меж- и неправительственных организаций и всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций. Комитет выражает надежду на то, что можно будет на регулярной основе обмениваться соответствующей информацией по странам с Консультативным комитетом ЮНЕСКО по преподаванию вопросов мира, прав человека и демократии.

337. Комитет постановляет доводить до сведения Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций любые возможные проекты, для которых мог бы быть задействован предлагаемый добровольный фонд преподавания прав человека или должны быть предоставлены другие фонды технической помощи.

338. Комитет постановляет назначить г-жу Вирджинию Боноан-Дандан, для выполнения первоочередной обязанности, связанной с вопросами преподавания, с тем чтобы накапливать дальнейший опыт, консультировать Комитет по вопросам происходящих в этой области событий, участвовать в обмене информацией с другими заинтересованными учреждениями и организациями, проводить в этой области исследования, которые будут сочтены необходимыми Комитетом, и представлять Комитету предложения общего характера и предложения в отношении конкретных стран, которые Комитет может представлять Верховному комиссару по правам человека Организации Объединенных Наций для рассмотрения.

В. Двенадцатая сессия, 15 мая 1995 года

Толкование и осуществление обязательств, возложенных на
государства - участники Международного пакта об
экономических, социальных и культурных правах

339. На своей десятой сессии Комитет по экономическим, социальным и культурным правам решил посвятить один день общих прений на его двенадцатой сессии вопросу о толковании и осуществлении обязательств, возложенных на государства - участники

Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1995/22, пункт 400). На своей одиннадцатой сессии Комитет указал, что основное внимание в этот день общих прений будет уделено вопросу об оказании помощи новым членам Комитета, а также о том, чтобы дать возможность Комитету в целом провести обсуждение наиболее оптимальных и эффективных путей обеспечения выполнения государствами-участниками своих обязательств (там же, пункт 410).

340. 15 мая 1995 года на своих 21 и 22-м заседаниях Комитет провел общие прения по вышеупомянутому вопросу.

341. Помимо членов Комитета в прениях приняли участие представители следующих межправительственных и неправительственных организаций: ЮНЕСКО, ФИАН интернэшнл, Американской ассоциации юристов, Международной коалиции Хабитат; а также эксперт Лестерского университета.

342. В ходе прений был затронут широкий круг вопросов существа и процедурных вопросов, касающихся обязательств, возложенных на государства - участники Пакта, а также ряд вопросов, касающихся методов работы Комитета.

343. Что касается первой группы вопросов, то акцент в ходе прений был сделан на следующем: сопоставление и анализ аналогичных положений, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах, и характер обязательств, возложенных на государства-участники по каждому договору; какие права, провозглашенные в Пакте, должны непосредственно применяться и какие могут применяться постепенно государствами-участниками; обоснованность экономических, социальных и культурных прав; желательность подготовки факультативного протокола, предоставляющего право обжалования в Комитете случаев нарушения прав, охраняемых Пактом; подход, который должен избрать Комитет при оценке выполнения государствами-участниками, находящимися на различных уровнях экономического развития, их обязательств по Пакту; подход к развивающимся странам; а также роль международной помощи и сотрудничества в достижении полного осуществления прав, признаваемых в Пакте.

344. Что касается методов работы Комитета, то в ходе прений были обсуждены следующие вопросы: разработка более эффективной процедуры, связанной с последующими мерами после рассмотрения Комитетом докладов государств-участников; учет экономических и прочих трудностей, существующих в государствах-участниках, доклады которых рассматриваются; связь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и осуществлением права на развитие; широкая огласка Пакта и пропаганда деятельности Комитета; и наконец, сотрудничество между Комитетом и специализированными учреждениями.

Глава VII

ОБЗОР МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА

A. Решения, принятые Комитетом на его двенадцатой сессии

Меры, принятые в связи с рекомендациями Комиссии по правам человека

1. Семинар экспертов по вопросу о роли международных финансовых учреждений

345. В 1992 году в рекомендациях, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, была подчеркнута важность вовлечения Всемирного банка и МВФ в обсуждение вопросов, касающихся поощрения этих прав (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункт 238). Это предложение нашло отражение в резолюции Подкомиссии 1992/29 (пункт 11 с)). Впоследствии в своей резолюции 1993/14 (пункт 18) Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря "обратиться к международным финансовым организациям с предложением рассмотреть возможность проведения семинара экспертов по вопросу о роли финансовых учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав". На своей девятой сессии в 1993 году Комитет по экономическим, социальным и культурным правам решительно поддержал это предложение и призвал "приложить все усилия для организации подобного семинара" (E/1994/23 - E/C.12/1993/19, пункт 388).

346. За этим последовала переписка между Центром по правам человека и Всемирным банком, в ходе которой Всемирный банк изъявил готовность оказать помощь в проведении этого мероприятия. С тех пор, несмотря на принятие двух последующих резолюций Комиссии (резолюция 1994/20, пункт 17, и резолюция 1995/15, пункт 17), не было предпринято никаких мер.

347. Комитет выражает глубокое сожаление в связи с продолжающимися недопустимыми задержками и призывает Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций и Помощника Генерального секретаря по правам человека принять неотложные меры по выполнению неоднократных рекомендаций Комиссии. Комитет считает, что было бы совершенно естественно провести такой семинар на основе участия экспертов из заинтересованных органов и рассмотреть в дальнейшем возможность проведения публичного семинара.

2. Семинары по вопросу, касающемуся показателей осуществления экономических, социальных и культурных прав

348. Комитет отмечает также, что одна из весьма немногих специфичных рекомендаций в области экономических, социальных и культурных прав, которые были одобрены Всемирной конференцией по правам человека, касалась важности использования показателей в качестве средства измерения или оценки прогресса в осуществлении прав человека. В соответствии с этим Комиссия по правам человека рекомендовала "Центру по правам человека провести семинары экспертов для председателей органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и представителей специализированных учреждений и неправительственных организаций, а также представителей государств, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения особого содержания этих прав" (резолюция 1994/20, пункт 9). Несмотря на эту просьбу, таких семинаров в 1994 году проведено не было. Поэтому Комиссия повторила свою рекомендацию в резолюции 1995/15 (пункт 9). С Комитетом не было проведено никаких консультаций в связи с этой инициативой, и, насколько известно, Центр по правам человека все еще не приступил к организации хотя бы одного такого семинара.

349. Учитывая чрезвычайно ограниченные средства, выделяемые Центром по правам человека единственному органу во всей системе Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающемуся вопросами осуществления экономических, социальных и культурных прав, Комитет призывает Центр принять неотложные меры с целью исправления этой ситуации и просит Помощника Генерального секретаря представить на тринадцатой сессии Комитета доклад о принятых мерах.

Укомплектование Комитета персоналом

350. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам пытался в последние несколько лет привлечь внимание к тому факту, что в Центре по правам человека нет ни одного специалиста в области этих прав. В результате Комитет не мог обратиться за помощью к экспертам для проведения своих многочисленных исследований и удовлетворения связанных с ними нужд. Он расценивает эту ситуацию как отрицание неоднократно провозглашенного равенства двух блоков прав и призывает Генерального секретаря принять срочные меры к тому, чтобы обеспечить Комитету хотя бы минимальную экспертную помощь.

Рабочие помещения для членов договорных органов

351. В течение последних семи лет Комитет, а также председатели договорных органов по правам человека, собирающиеся раз в два года на свои совещания, настойчиво требовали создать подразделение, которое занималось бы вопросами ресурсов и

документации, а также выделить помещение, которое использовалось бы членами договорных органов во время сессий их комитетов в Женеве. Комитет с удовлетворением отмечает, что наметился некоторый сдвиг в связи с первым предложением. Однако он сожалеет, что ни один из сменявших друг друга руководителей Центра по правам человека так и не предпринял попытки выделить хоть какое-нибудь помещение для членов договорных органов. В результате, негде оставлять объемные и носящие зачастую конфиденциальный или частный характер документы, кроме как в залах заседаний, которые полностью открыты для публики. Негде оставить оборудование, например портативные компьютеры; нет места, отведенного для компьютера или принтера. Нет даже места, где специалисты могли бы ознакомиться с копиями прошлых документов Комитета.

352. Эту ситуацию можно было бы исправить, выделив отдельное помещение, где можно было бы поставить несколько закрывающихся на замок рабочих столов, установить компьютер и принтер и где имелась бы основная документация, которой могли бы пользоваться 97 членов различных договорных органов во время их совещаний в Женеве. Хотя Комитет признает проблему нехватки рабочих помещений, выделенных Центру, он не может смириться с пассивной позицией Центра, когда договорные органы вообще не могут иметь доступа к самым необходимым средствам для их работы. Комитет призывает Центр в срочном порядке еще раз рассмотреть этот вопрос.

Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действие в целях равенства, развития и мира (Пекин, 1995 год), и Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Стамбул, 1996 год)

353. Комитет подчеркивает важное значение, которое он придает четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действие в целях равенства, развития и мира. В этой связи он назначил на своей двенадцатой сессии редакционную группу, ответственную за подготовку заявления Комитета в качестве официального документа как Комитета, так и Конференции. В состав этой группы вошли г-жа Вирджиния Боноан-Дандан, г-жа Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо и г-н Хуан Альварес Вита. Пересмотренное заявление было принято Комитетом, и оно содержится в приложении VI к настоящему докладу. Учитывая важное значение Конференции и её прямую связь с Пактом, Комитет считает необходимым быть представленным на Конференции его докладчиком г-жой Боноан-Дандан, а также г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо. Он просит секретариат принять все необходимые меры к тому, чтобы облегчить их участие в работе Конференции.

354. Комитет принимает также к сведению Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет проходить в июне 1996 года. Он решил просить одного из своих членов, г-на Филиппа Тэксье, подготовить проект заявления, которое Комитету предстоит принять на тринадцатой сессии, чтобы затем направить его совещанию Подготовительного комитета и самой Конференции. В этом заявлении будет, в частности, подчеркнута важное значение, которое Комитет придает

полному осуществлению права на достаточное жилище, которое признано в самых различных международных договорах, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Он отмечает также важность обеспечения того, чтобы в общих политических установках Конференции полностью учитывалось важное значение этого права человека.

Проект факультативного протокола

355. Комитет кратко обсудил этот вопрос на своей двенадцатой сессии и решил просить г-на Филипа Алстона представить ему на тринадцатой сессии пересмотренный доклад. В докладе должна быть отражена дискуссия, состоявшаяся на одиннадцатой и двенадцатой сессиях Комитета, и предложена основа для завершения рассмотрения Комитетом этого вопроса, с тем чтобы представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии окончательный доклад.

День общей дискуссии

356. Учитывая нехватку времени, с которой Комитет столкнется на своей тринадцатой сессии, Комитет решил посвятить день общей дискуссии принятию его доклада о проекте факультативного протокола. Чтобы время, выделенное для этой цели, использовать с максимальной пользой, Комитет решил значительно ограничить участие стран, не являющихся его членами.

Проект общего замечания

357. Комитет продолжил рассмотрение проекта общего замечания, касающегося экономических, социальных и культурных прав лиц преклонного возраста. Он принял пересмотренные пункты 1-20 для первого чтения. Комитет решил продолжить рассмотрение этого проекта на своей тринадцатой сессии и приложить особые усилия к тому, чтобы окончательно принять его в это же время. Он просил различных своих членов изучить проект в свете конкретных статей Пакта и как можно скорее сообщить свои замечания г-же Марии де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо, с тем чтобы она могла представить пересмотренный проект на тринадцатой сессии Комитета.

358. Комитет принял к сведению, что г-н Б. Симма взял на себя задачу подготовить первый проект общего замечания о применении Пакта во внутригосударственном праве и что г-н Ф. Алстон подготовит проект общего замечания о праве на здоровье.

Пропагандирование работы Комитета

359. Комитет придает особое значение необходимости пропагандирования его работы и проведения инициативных мероприятий в области общественной информации, способствующих более глубокому пониманию общественностью Пакта и роли, которую

Комитет играет в этой связи. Комитет напомнил, что еще более двух лет тому назад он просил тщательно пересмотреть поверхностное и бесполезное, по его мнению, Изложение фактов по экономическим, социальным и культурным правам и затем переиздать его. Он с сожалением отметил отсутствие какого-либо прогресса в этой области и вновь призвал Центр по правам человека как можно скорее принять необходимые меры.

360. На двенадцатой сессии Комитета его представители провели весьма полезную беседу с директором Службы информации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-жой Терезой Гасто в связи с просьбой Комитета снять видеофильм, в котором рассказывалось бы о выполнении Комитетом его основной обязанности – рассмотрении докладов государств-участников. Комитету сообщили, что предложение, сделанное в декабре 1994 года, поступило в Департамент общественной информации слишком поздно, чтобы его можно было включить в бюджет по программам Департамента на 1996-1997 годы. Директор указала, однако, что имеющиеся ресурсы позволят отразить работу Комитета в регулярно выходящей 30-минутной телевизионной программе "World Chronicle" и в еженедельном трехминутном фильме "UN in Action". Было решено в максимальной степени использовать эти возможности. Кроме того, было решено снять в течение 1995 года, исходя из имеющихся ресурсов, небольшой, продолжительностью около пяти минут, видеофильм. В него войдут архивные материалы и кадры из фильма о сессии Комитета, проходившей в ноябре-декабре 1995 года. Комитет выразил свою признательность за столь полезный отклик на его просьбу.

361. Было также решено, что в будущем по меньшей мере за один месяц до рассмотрения Комитетом доклада конкретной страны Информационный центр Организации Объединенных Наций в этой стране будет выпускать коммюнике, содержащее справочную информацию о Комитете и перечень основных вопросов, которые будут рассматриваться в связи с этим докладом. В это же время Информационному центру будет предоставляться экземпляр доклада, а впоследствии – краткие отчеты о его рассмотрении.

Предоставление экспертной помощи

362. Комитет решил также вновь обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой о ежегодном выделении Комитету, в рамках общего бюджета Центра по правам человека, 10 000 долл. США, которые позволят ему нанимать специалистов для участия в днях общей дискуссии и подготовки документов, касающихся тех технических аспектов его деятельности, разработка которых требует помощи экспертов. Эти средства не будут расходоваться на членов Комитета и будут использоваться лишь с одобрения руководителя Центра по правам человека. По мнению Комитета, названная сумма позволит ему повысить эффективность своей работы и добиться большего прогресса в разработке показателей, как это было рекомендовано Комиссией по правам человека и Всемирной конференцией по правам человека.

Гонорары

363. Комитет напомнил, что в прошлом он не раз обращал внимание на тот факт, что в отличие от членов других аналогичных договорных органов по правам человека его члены не получают гонораров. Он просил Экономический и Социальный Совет исправить такое положение, и с этой целью Комитет постановил включить данный вопрос в проект решения, который будет предложен Совету.

Проведение сессий два раза в год

364. Комитет отметил, что его объем работы в последние годы неизменно требовал проведения сессий два раза в год, для чего каждый раз необходимо было получать специальное разрешение. Он отметил, что ни один комитет (за исключением Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предложивший внести поправку в текст своей Конвенции с целью увеличить число сессий в год) не в состоянии решить возложенные на него задачи в течение одной сессии в год. Учитывая тот факт, что Комитет, наверняка, не может выполнять свои обязанности, проводя только одну сессию в год, он просит Экономический и Социальный Совет разрешить ему проводить на регулярной основе две сессии в год продолжительностью три недели каждая. Комитет отметил, что он запланировал проведение совещаний своей предсессионной рабочей группы сразу же после сессий, с тем чтобы сэкономить ресурсы за счет путевых расходов. В этой связи Комитет принял к сведению представленную секретариатом справку о финансовых последствиях.

Роль неправительственных организаций

365. Комитет вновь подтвердил важное значение, которое он придает получению подробной и надежной информации от неправительственных организаций. Он отметил, что проводившиеся им обсуждения были значительно облегчены в тех случаях, когда он располагал соответствующими сведениями от национальных неправительственных организаций в государстве, представившем доклад. И наоборот, Комитет выразил сожаление в связи с отсутствием такой информации в остальных случаях, особенно когда речь идет о странах, где существует активное гражданское общество, но в которых по той или иной причине соответствующие группы населения, по всей видимости, не знакомы с работой Комитета. Он отметил, что, например, в ходе последнего рассмотрения докладов, представленных Португалией, Швецией и Соединенным Королевством, Комитет не располагал информацией от неправительственных организаций этих стран. По этой причине он просил свой секретариат прилагать более активные усилия по оповещению неправительственных организаций в государствах, доклады которых запланированы для рассмотрения Комитетом. Председатель должен как можно раньше отправлять такое уведомление в виде своего письма с предложением заблаговременно предоставить соответствующую информацию, с тем чтобы ее могла учесть предсессионная рабочая группа. К письму должны быть приложены

экземпляр доклада государства-участника, экземпляр текста главы III ежегодного доклада Комитета, в которой излагаются процедуры, используемые Комитетом, а также любая другая соответствующая информация.

Рассмотрение положения в государствах-участниках, не представивших доклады

366. В соответствии со своей давно установленной практикой запрашивать доклады у государств-участников, ратифицировавших Пакт много лет тому назад, но не представивших ни одного требуемого по Пакту доклада, Комитет решил рассмотреть на своей четырнадцатой сессии положение в Гвинее, которая ратифицировала Пакт в 1978 году и чей первоначальный доклад должен был быть представлен в 1980 году, и в Шри-Ланке, которая ратифицировала Пакт в 1980 году и чей первоначальный доклад должен был быть представлен в 1982 году. Комитет выразил надежду, что каждое из этих государств сможет в скором времени представить свой доклад, и в то же время решил, что в случае отсутствия таких докладов он приступит к тщательному рассмотрению положения в каждом из этих государств-участников на основе всей имеющейся информации.

Методы работы

367. Несмотря на нехватку времени, Комитет решил рассмотреть на своей тринадцатой сессии доклады пяти государств-участников. Речь идет о докладах Украины, Колумбии, Норвегии, Маврикия и Алжира. Он решил рассмотреть возможность дополнительного использования потенциала сессионных рабочих групп.

Контроль за выполнением

368. Учитывая важность осуществления Комитетом контроля за выполнением всех сделанных им конкретных рекомендаций, касающихся как его работы, так и докладов государств-участников, Комитет просил секретариат представлять ему на каждой сессии документ, содержащий краткий перечень всех конкретных запросов, на которые не было получено ответа.

в. Решения, принятые Комитетом на его тринадцатой сессии

Методы работы

369. Начальник Службы конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Бахи проинформировал Комитет о последствиях серьезного финансового кризиса, испытываемого Организацией и сказывающегося на деятельности договорных органов по правам человека. С учетом этой ситуации Комитет приложит все силы для сокращения расходов без снижения качества своей работы. Комитет обращает внимание на

тот факт, что еще несколько лет назад он принял решение отказаться от своей прежней практики включения в ежегодный доклад Комитета Экономическому и Социальному Совету краткого изложения своего диалога с представителями отчитывающихся государств. Это позволило сократить объем докладов почти наполовину. Вместе с тем Комитет отмечает, что эта мера была возможна лишь благодаря наличию кратких отчетов о его заседаниях, которые дают государствам и заинтересованным наблюдателям возможность проследить за тем, каким образом Комитет пришел к своим заключительным выводам по докладам государств-участников. Поэтому Комитет настаивает на дальнейшем составлении секретариатом кратких отчетов.

370. Что касается размера докладов, представляемых государствами-участниками Пакта, то Комитет считает, что на перевод этих документов на все официальные языки Организации Объединенных Наций приходится существенная часть общих расходов, связанных с наблюдением за осуществлением Пакта. Комитет считает, что в каждом случае необходимо находить оптимальный компромисс между должной степенью охвата, с одной стороны, и необходимостью сокращения расходов – с другой. Он считает, что помимо исключительных случаев (например, сложной федеральной структуры того или иного государства-участника), и особенно при представлении последующих докладов и с учетом практики направления всем договорным органам по правам человека идентичных базовых документов, доклад в объеме приблизительно 100 страниц должен быть достаточен для представления краткой информации о ходе осуществления Пакта в данной стране, при условии что этот доклад будет подготовлен в соответствии с пересмотренными руководящими принципами Комитета. Что касается более практических вопросов, то выполняемая Секретариатом работа по редактированию была бы значительно облегчена, если бы государства представляли текст докладов, напечатанный через два интервала, а в случае их составления с использованием компьютера – прилагали бы дискеты.

Рассмотрение докладов государств-участников

371. Комитет с удовлетворением отметил, что впервые все государства-участники, доклады которых были рассмотрены в ходе тринадцатой сессии, выполнили рекомендацию Комитета относительно представления письменных ответов на перечни вопросов, которые направлялись соответствующим государствам-участникам заблаговременно до начала каждой сессии. Это позволило Комитету вести более конструктивный диалог с представляющими доклады государствами и в ходе рассмотрения докладов уделять основное внимание наиболее важным вопросам. Это также упрощало выполнение делегациями государств-участников их задачи по представлению этих докладов Комитету. Поэтому Комитет еще раз подтвердил свою рекомендацию государствам-участникам соблюдать эту процедуру.

Экономические, социальные и культурные права и право на развитие

372. В течение многих лет Комитет с интересом наблюдал за осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельностью, касающейся Декларации о праве на развитие, в частности за деятельностью созданной Комиссией по правам человека

Рабочей группы по праву на развитие. В ходе своей девятой сессии (декабрь 1993 года) Комитет выразил поддержку Председателю-докладчику Рабочей группы по праву на развитие г-ну Мухамеду Эннасеру, подчеркнувшему важное значение, которое Рабочая группа придает поощрению экономических, социальных и культурных прав в рамках всеобъемлющей системы, закрепленной Декларацией 1986 года о праве на развитие. Со своей стороны Комитет выразил желание тесно сотрудничать с Рабочей группой по праву на развитие.

373. На своей тринадцатой сессии Комитет рассмотрел доклад о работе пятой сессии Рабочей группы по праву на развитие, уделив особое внимание содержащимся в нем предложениям и рекомендациям. Комитет отметил тот факт, что в докладе подчеркивается тесная взаимосвязь между экономическими, социальными и культурными правами и правом на развитие, причем осуществление этого последнего права во многом зависит от степени реализации прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

374. Комитет, с учетом возложенной на него Экономическим и Социальным Советом роли по наблюдению за выполнением положений Пакта 133 ныне участвующими в нем государствами и согласно сформулированным в докладе Рабочей группы по праву на развитие рекомендациям, утвердил в интересах обеспечения эффективного осуществления Декларации о праве на развитие следующую рекомендацию для ее рассмотрения Комиссией по правам человека на своей пятьдесят второй сессии:

а) Институциональный аспект (наблюдение)

375. Принимая во внимание взаимосвязь между положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Декларации о праве на развитие, отмеченную в рекомендациях Рабочей группы по праву на развитие, Комитет считает, что экономические, социальные и культурные права, с одной стороны, и право на развитие – с другой, представляют собой взаимодополняющие понятия; что осуществление экономических, социальных и культурных прав обуславливает эффективное осуществление права на развитие и наоборот. Таким образом, Комитет считает, что наблюдение за выполнением Декларации о праве на развитие должно осуществляться параллельно с наблюдением за осуществлением экономических, социальных и культурных прав. Комитет выражает свое желание взять на себя в принципе и в соответствующее время ответственность по наблюдению за осуществлением государствами – членами Организации Объединенных Наций Декларации о праве на развитие в дополнение к своему нынешнему мандату, определенному Экономическим и Социальным Советом в своей резолюции 1985/17.

b) Функциональный аспект

376. Если на Комитет будут возложены функции по наблюдению за осуществлением Декларации о праве на развитие, Комитет будет представлять Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по правам человека доклады о ходе осуществления на национальном уровне Декларации о праве на развитие.

Гендерные аспекты в работе Комитете

377. В рамках обсуждения Пекинской декларации и Платформы действий (A/CONF.177/20), принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, Комитет рассмотрел следующие документы: доклад Совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы Организации Объединенных Наций в области прав человека (E/CN.4/1996/105); документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин (Департамент по координации политики и устойчивому развитию, Нью-Йорк), по вопросу о включении гендерных аспектов в деятельность системы Организации Объединенных Наций по правам человека; доклад шестого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/50/505); учитывающую гендерные аспекты информацию, представленную Отделом по улучшению положения женщин и касающуюся докладов двух государств-участников, рассмотренных Комитетом на его тринадцатой сессии.

378. Комитет также заслушал заявления г-жи Вирджинии Боноан-Дандан и г-жи Марии де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо, которые представляли Комитет на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: борьба за равенство, развитие и мир, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года. Г-жа Боноан-Дандан также являлась Председателем-докладчиком на упомянутом выше совещании группы экспертов.

379. Комитет вновь подтвердил важное значение, которое он всегда придавал включению гендерных аспектов во все области своей деятельности. В принятых Комитетом в 1990 году пересмотренных Общих руководящих принципах содержится призыв представлять дезагрегированные данные и информацию о конкретном положении женщин по соответствующим статьям Пакта. Неослабная обеспокоенность Комитета в связи с вопросами осуществления и защиты экономических, социальных и культурных прав женщин дополнительно отмечается в процессе составления перечней вопросов и при рассмотрении вопросов, затрагиваемых в ходе обсуждения докладов государств-участников.

380. С учетом мер, принимаемых во исполнение Пекинской декларации и Программы действий, рекомендаций шестого совещания председателей договорных органов относительно гендерных аспектов, а также своего собственного опыта, Комитет хотел бы взять на себя задачу определения гендерных вопросов, возникающих в связи с каждой статьей Пакта, касающейся вопросов существа. Результатом этой работы могла бы стать разработка замечания общего порядка и, возможно, пересмотр его руководящих принципов

представления докладов с целью содействовать представлению государствами-участниками адекватной информации об осуществлении экономических, социальных и культурных прав женщин и девочек.

Общее замечание № 6 (1995 год) относительно экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц

381. Комитет рассмотрел проект общего замечания относительно экономических, социальных и культурных прав пожилых лиц, представленный г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо. После обстоятельного обсуждения Комитет утвердил указанное общее замечание и постановил опубликовать его в качестве приложения к настоящему документу (см. приложение IV) и выразить благодарность автору за проделанную работу.

Факультативный протокол

382. На своей тринадцатой сессии Комитет продолжил обсуждение проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Он с удовлетворением отметил участие в дискуссии представителей МОТ и ряда неправительственных организаций, которые представили Комитету письменные заявления по этому вопросу. С целью завершения своей работы Комитет постановил продолжить рассмотрение проекта факультативного протокола на своей следующей (четырнадцатой) сессии.

День общей дискуссии

383. Комитет постановил посвятить день общей дискуссии, которая состоится в понедельник, 13 мая 1996 года, рассмотрению проекта факультативного протокола. Комитет также решил предложить представителям государств-участников присутствовать на этом заседании и принять участие в обсуждении. Комитет просил г-на Ф. Алстона представить не позднее 1 марта 1996 года пересмотренный вариант подготовленного им доклада по проекту факультативного протокола.

Рабочие документы секретариата, касающиеся Копенгагенской встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин

384. Комитет принимает к сведению два рабочих документа, подготовленных секретариатом, в отношении последствий для работы Комитета Копенгагенской декларации о социальном развитии (A/CONF.166/9, глава I), принятой на Всемирной встрече на высшем уровне, и Пекинской декларации и программы действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Комитет рассматривает эти документы в

качестве хорошей основы для рассмотрения соответствующих вопросов на его последующих сессиях. Поэтому он просит секретариат обеспечить наличие этих документов на всех рабочих языках к сессии Комитета, которая состоится в мае 1996 года.

Публикация ежегодного доклада Комитета

385. Комитет выражает свою благодарность секретариату за своевременное опубликование его ежегодного доклада до начала его двенадцатой сессии (май 1995 года) в соответствии с рекомендацией Комитета, утвержденной на его одиннадцатой сессии. Комитет выражает надежду, что такая успешная практика сохранится, и призывает соответствующие службы сделать все возможное для опубликования его доклада сразу же после его утверждения в декабре, с тем чтобы он мог быть представлен Комиссии по правам человека на ее сессии, которая запланирована на март-апрель.

Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

386. Комитет подчеркивает важное значение, которое он придает эффективному осуществлению права на жилище, закрепленного в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Он с большим вниманием следит за процессом подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в Стамбуле в мае 1996 года, в частности за обсуждением вопроса о праве на жилище. На своей двенадцатой сессии Комитет поручил г-ну Ф. Тэксье подготовить проект заявления по этому вопросу, который будет рассмотрен Комитетом на его тринадцатой сессии. Это заявление было утверждено Комитетом на его тринадцатой сессии, и оно приводится в приложении VIII к настоящему докладу. Комитет постановил препроводить это заявление вместе с письмом своего Председателя Помощнику Генерального секретаря, Директору Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам г-ну Уолли Ндау, Подготовительному комитету этой Конференции на его следующей сессии и самой Конференции.

387. С учетом важной роли Конференции и ключевого места Пакта в ее работе Комитет назначил г-на Ф. Тэксье своим представителем на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и просил Секретариат принять все необходимые меры, с тем чтобы содействовать его участию в этой Конференции.

Отношения с другими договорными органами по правам человека

388. В рамках мероприятий по улучшению сотрудничества и отношений с другими договорными органами Комитет на своей тринадцатой сессии провел совещание с Председателем Комитета по правам ребенка. Комитет рекомендовал организовать семинар представителей всех договорных органов с участием внешних экспертов для обсуждения представляющих взаимный интерес вопросов и дальнейшей разработки стратегий

сотрудничества. При обсуждении методов работы основное внимание предполагается уделить устранению какого-либо дублирования в области наблюдения за осуществлением договоров по правам человека.

389. Комитет выразил свою заинтересованность в исследованиях, которые проводятся независимой исследовательской группой для разработки показателей, позволяющих судить о степени осуществления различных статей Конвенции о правах ребенка.

Сотрудничество со специализированными учреждениями

390. Комитет подчеркнул огромное значение, придаваемое им сотрудничеству со специализированными учреждениями, вклад которых в соответствии с положениями Пакта имеет огромное значение для работы Комитета. В этой связи он с удовлетворением отметил представление двадцатого доклада МОТ. Комитет с сожалением констатировал, что за все время его существования ЮНЕСКО представила лишь один доклад, а ФАО не представила ни одного доклада.

391. Комитет также с сожалением отметил, что на его тринадцатой сессии ни одно из специализированных учреждений, за исключением МОТ, представлено не было.

392. Как и прежде, Комитет вновь обратился к специализированным учреждениям с просьбой участвовать в работе его сессий и вносить вклад в его деятельность по наблюдению за осуществлением Пакта как путем представления документов, так и путем направления представителей для участия в его сессиях. Комитет предложил соответствующим специализированным учреждениям принять участие в работе 1-го заседания предсессионной рабочей группы Комитета и представлять ей информацию.

Улучшение секретариатского обслуживания Комитета

393. В течение ряда лет Комитет отмечал в своих докладах необходимость адекватного секретариатского обслуживания и просил Генерального секретаря обеспечить на местах услуги эксперта, работающего на полной ставке, в дополнение к его секретарю. Комитет разочарован в связи с тем, что ему не была обеспечена дополнительная профессиональная помощь в соответствии с его рекомендациями и пунктом 16 резолюции 1995/22 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила Генерального секретаря предоставить Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам дополнительные средства для эффективного и своевременного выполнения растущего объема работы. В этой связи Комитет подчеркивает, что объем выполняемой им работы за последние годы значительно увеличился и что по этой причине Экономический и Социальный Совет одобрил проведение двух регулярных сессий в год и работу предсессионных рабочих групп (в целом в течение восьми недель в год). Это также приведет к увеличению объема работы секретариата, и просьбы Комитета относительно дополнительного персонала приобретут еще более неотложный характер.

394. С учетом вышеизложенного Комитет просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить принятие необходимых мер по выполнению вышеуказанных рекомендаций и представить Комитету на его четырнадцатой сессии в мае 1996 года доклад о принятых мерах.

Помощь Комитету со стороны неправительственных организаций

395. Комитет еще раз подчеркивает важное значение, которое он придает сотрудничеству с неправительственными организациями. В этой связи он с удовлетворением отмечает их более широкое участие в работе Комитета и их конструктивный вклад в работу тринадцатой сессии, особенно вклад национальных неправительственных организаций.

396. Комитет отмечает, что со времени его учреждения в его работе участвуют в основном НПО, специализирующиеся на проблематике прав человека; немногие НПО или группы, занимающиеся вопросами развития, проявляют интерес к работе Комитета и даже к самому Пакту, несмотря на то, что вопросы развития тесно связаны с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

397. Поэтому Комитет считает, что НПО по правам человека следует сотрудничать с НПО, занимающимися вопросами развития, и рассмотреть вопрос о создании координационного механизма в области экономических, социальных и культурных прав. В частности, цели этого механизма могли бы быть следующими:

- координация деятельности внешних по отношению к системе Организации Объединенных Наций учреждений в области экономических, социальных и культурных прав;
- сотрудничество с Центром по правам человека Организации Объединенных Наций;
- обеспечение помощи и содействия Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в области наблюдения за выполнением Пакта; это могло бы осуществляться по аналогии с предоставлением НПО помощи Комитету по правам ребенка;
- оказание помощи национальным НПО, занимающимся вопросами защиты экономических, социальных и культурных прав, а также НПО, занимающимся вопросами развития, в целях оказания им содействия в области реализации программ, гарантирующих бенефициарам осуществление экономических, социальных и культурных прав в соответствии с требованиями Пакта.

Популяризация работы Комитета

398. Комитет приветствовал усилия Департамента общественной информации по популяризации работы Комитета в соответствии с решениями, принятыми на совещании с г-жой Терезой Гасто, Директором Службы информации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, в ходе двенадцатой сессии Комитета. Комитет выразил свое удовлетворение в связи с тем, что пресс-релиз с подробной справочной информацией о рассматриваемых докладах и основных обсуждаемых вопросах был опубликован до тринадцатой сессии Комитета и направлен Службой информации в Женеве информационным центрам Организации Объединенных Наций в странах, представивших доклады. Комитет с удовлетворением отметил, что начиная с двенадцатой сессии заключительные замечания отправляются по факсу в конце каждой сессии в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, доклады которых были рассмотрены. Комитет также принял к сведению информацию о других мероприятиях Департамента общественной информации, в частности информацию об освещении работы Комитета телевидением, и призвал Департамент общественной информации рассмотреть вопрос о дополнительных возможностях в области информирования широкой общественности о работе Комитета.

Глава VIII

399. На своих 51, 55, 57 и 58-м заседаниях, состоявшихся 4, 6, 7 и 8 декабря 1995 года, Комитет рассмотрел проект своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий (Е/С.12/1995/СРР.1 и Add.1-6 и Е/С.12/1995/СРР.2 и Add.1-2). Комитет принял доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками.

Приложение I

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ ПАКТА И ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДОКЛАДОВ
(по состоянию на 1 декабря 1995 года)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
1. Афганистан	24 апреля 1983	E/1990/5/Add.8 (E/C.12/1991/SR.2, 4-6 и 8)			Просрочен		
2. Албания	4 января 1992	Просрочен					
3. Алжир	12 декабря 1989	E/1990/5/Add.22 (E/C.12/1995/SR.46, 47, 48)					
4. Ангола	10 апреля 1992	Просрочен					
5. Аргентина	8 ноября 1986	E/1990/5/Add.18 (E/C.12/1994/SR.31, 32, 35, 36, 37)	E/1988/5/Add.4 E/1988/5/Add.8 (E/C.12/1990/ SR.18-20)				
6. Армения	13 декабря 1993	Просрочен					
7. Австралия*	10 марта 1976	E/1978/8/Add.1 5 (E/1980/WG.1/ SR.12-13)	E/1980/6/Add.2 2 (E/1981/WG.1/ SR.18)	E/1982/3/Add.9 (E/1982/WG.1/ SR.13-14)	E/1984/7/Add.2 2 (E/1985/WG.1/ SR.17, 18 и 21)	E/1986/4/Add.7 (E/1986/WG.1/ SR.10, 11, 13 и 14)	E/1990/7/Add.1 3 (E/C.12/1993/ SR.13, 15 и 20)
8. Австрия	10 декабря 1978	E/1984/6/Add.1 7 (E/C.12/1988/ SR.3-4)	E/1980/6/Add.1 9 (E/1981/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.3 7 (E/C.12/1988/ SR.3)	E/1990/6/Add.5 (E/C.12/1994/ SR.39-41)	E/1986/4/Add.8 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.4 и 7)	E/1990/6/Add.5 (E/C.12/1994/ SR.39-41)
9. Азербайджан	13 ноября 1992	Просрочен					

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ						ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)								
10. Барбадос	3 января 1976	E/1978/8/Add .33 (E/1982/WG.1 / SR.3)	E/1980/6/Add .27 (E/1982/WG.1 / SR.6-7)	E/1982/3/Add .24 (E/1983/WG.1 / SR.14-15)	Просрочен			Просрочен		
11. Беларусь*	3 января 1976	E/1978/8/Add .19 (E/1980/WG.1 / SR.16)	E/1980/6/Add .18 (E/1981/WG.1 / SR.16)	E/1982/3/Add .3 (E/1982/WG.1 / SR.9-10)	E/1984/7/Add .8 (E/1984/WG.1 / SR.13-15)	E/1986/4/Add .19 (E/C.12/1988 / SR.10-12)	E/1990/7/Add .5 (E/C.12/1992 / SR.2, 3 и 12)	Просрочен		
12. Бельгия	21 июля 1983	E/1990/5/Add.15 (E/C.12/1994/SR.15-17)								
13. Бенин	12 июня 1992	Просрочен								
14. Боливия	12 ноября 1982	Просрочен								
15. Босния и Герцеговина	6 марта 1993	Просрочен								
16. Бразилия	24 апреля 1992	Просрочен								
17. Болгария*	3 января 1976	E/1978/8/Add .24 (E/1980/WG.1 / SR.12)	E/1980/6/Add .29 (E/1982/WG.1 / SR.8)	E/1982/3/Add .23 (E/1983/WG.1 / SR.11-13)	E/1984/7/Add .18 (E/1985/WG.1 / SR.9 и 11)	E/1986/4/Add .20 (E/C.12/1988 / SR.17-19)	Просрочен			
18. Бурунди	9 августа 1990	Просрочен								
19. Камбоджа	26 августа 1992	Просрочен								
20. Камерун	27 сентября 1984	Просрочен		E/1986/3/Add .8 (E/C.12/1989 / SR.6-7)	Просрочен			Просрочен		

21. Канада ***	19 августа 1976	E/1978/8/Add .32 (E/1982/WG.1 / SR.1-2)	E/1980/6/Add .32 (E/1984/WG.1 / SR.4 и 6)	E/1982/3/Add .34 (E/1986/WG.1 / SR.13, 15 и 16)	E/1984/7/Add .28 (E/С.12/1989 / SR.8 и 11)	E/1990/6/Add.3 (E/С.12/1993/SR.6, 7 и 18)
----------------	-----------------	---	---	--	--	--

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
22. Кабо-Верде	6 ноября 1993	Просрочен					
23. Центральная африканская Республика	8 августа 1981	Просрочен					
24. Чад	9 сентября 1995	Срок представления доклада истекает 30 июня 1997 года					
25. Чили*	3 января 1976	E/1978/8/Add.10 и 28 (E/1980/WG.1/SR.8-9)	E/1980/6/Add.4 (E/1981/WG.1/SR.7)	E/1982/3/Add.40 (E/C.12/1988/SR.12-13 и 16)	E/1984/7/Add.1 (E/1984/WG.1/SR.11-12)	E/1986/4/Add.18 (E/C.12/1988/SR.12-13 и 16)	Просрочен
26. Колумбия*	3 января 1976	E/1978/8/Add.17 (E/1980/WG.1/SR.15)	E/1986/3/Add.3 (E/1986/WG.1/SR.6 и 9)	E/1982/3/Add.36 (E/1986/WG.1/SR.15, 21 и 22)	E/1984/7/Add.21/Rev.1 (E/1986/WG.1/SR.22 и 25)	E/1986/4/Add.25 (E/C.12/1990/SR.12-14 и 17)	E/1990/7/Add.4 (E/C.12/1991/SR.17, 18 и 25)
27. Конго	5 января 1984	Просрочен					
28. Коста-Рика	3 января 1976	E/1990/5/Add.3 (E/C.12/1990/SR.38, 40, 41 и 43)					
29. Кот-д'Ивуар	26 июня 1992	Просрочен					
30. Хорватия	8 октября 1991	Просрочен					
31. Кипр*	3 января 1976	E/1978/8/Add.21 (E/1980/WG.1/SR.17)	E/1980/6/Add.3 (E/1981/WG.1/SR.6)	E/1982/3/Add.19 (E/1983/WG.1/SR.7-8)	E/1984/7/Add.13 (E/1984/WG.1/SR.18 и 22)	E/1986/4/Add.2 и 26 (E/C.12/1990/SR.2, 3 и 5)	Просрочен
32. Чешская Республика	1 января 1993	Просрочен					

33. Корейская Народно - Демократич Республика	14 декабря 1981	E/1984/6/Add .7 (E/C.12/1987 / SR.21-22)	E/1986/3/Add .5 (E/C.12/1987 / SR.21-22)	E/1988/5/Add .6 (E/C.12/1991 / SR.6, 8 и 10)	Просрочен
--	--------------------	---	---	--	-----------

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
34. Дания*	3 января 1976	E/1978/8/Add .13 (E/1980/WG.1 / SR.10)	E/1980/6/Add .15 (E/1981/WG.1 / SR.12)	E/1982/3/Add .20 (E/1983/WG.1 / SR.8-9)	E/1984/7/Add .11 (E/1984/WG.1 / SR.17 и 21)	E/1986/4/Add .16 (E/1984/WG.1 / SR.8-9)	Просрочен
35. Доминика	17 сентября 1993	Просрочен					
36. Доминиканская Республика	4 апреля 1978	E/1990/5/Add.4 (E/C.12/1990/SR.43-45 и 47)					
37. Эквадор	3 января 1976	E/1978/8/Add .1 (E/1980/WG.1 / SR.4-5)	E/1986/3/Add .14 (E/C.12/1990/SR.37-39 и 42)	E/1988/5/Add .7	E/1984/7/Add .12 (E/1984/WG.1 / SR.20 и 22)		Просрочен
38. Египет	14 апреля 1982	Просрочен					
39. Сальвадор	29 февраля 1980	E/1990/5/Add.25 (Бюджет рассмотрен позднее)					
40. Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987	Просрочен					
41. Эстония	21 января 1992	Просрочен					
42. Эфиопия	11 сентября 1993	Просрочен					
43. Финляндия**	3 января 1976	E/1978/8/Add .14 (E/1980/WG.1 / SR.6)	E/1980/6/Add .11 (E/1981/WG.1 / SR.10)	E/1982/3/Add .28 (E/1984/WG.1 / SR.7-8)	E/1984/7/Add .14 (E/1984/WG.1 / SR.17-18)	E/1986/4/Add .4 (E/1986/WG.1 SR.8-9 и 11)	E/1990/7/Add.1 (E/C.12/1991/SR.11, 12 и 16)
44. Франция	4 февраля 1981	E/1984/6/Add .11 (E/1986/WG.1 / SR.18-19 и 21)	E/1986/3/Add .10 (E/C.12/1989/SR.12-13)	E/1982/3/Add .30 и Corr.1 (E/1985/WG.1 / SR.5 и 7)			Просрочен
45. Габон	21 апреля 1983	Просрочен					

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
46. Гамбия	29 марта 1979	Просрочен					
47. Грузия	3 августа 1994	Подлежит представлению 30 июня 1996 года					
48. Германия** *	3 января 1976	E/1978/8/Add .8 и Corr.1 (E/1980/WG.1 / SR.8) E/1978/8/Add .11 (E/1980/WG.1 / SR.10)	E/1980/6/Add .6 (E/1981/WG.1 / SR.8) E/1980/6/Add .10 (E/1981/WG.1 / SR.10)	E/1982/3/Add .15 и Corr.1 (E/1983/WG.1 / SR.5-6) E/1982/3/Add .14 (E/1982/WG.1 / SR.17-18)	E/1984/7/Add .3 и 23 (E/1985/WG.1 / SR.12 и 16) E/1984/7/Add .24 и Corr.1 (E/1986/WG.1 / SR.22-23 и 25)	E/1986/4/Add .11 (E/C.12/1987 / SR.11, 12 и 14) E/1986/4/Add .10 (E/C.12/1987 / SR.19-20)	E/1990/7/Add .12 (E/C.12/1993 / SR.35, 36 и 46)
49. Греция	16 августа 1985	Просрочен					
50. Гренада	6 декабря 1991	Просрочен					
51. Гватемала	19 августа 1988	E/1990/5/Add.24 (Будет рассмотрен позднее)					
52. Гвинея	24 апреля 1978	Просрочен					
53. Гвинея-Бисау	2 октября 1992	Просрочен					
54. Гайана	15 мая 1977	E/1990/5/Add.27 (Будет рассмотрен позднее)	E/1982/3/Add .5, 29 и 32 (E/1984/WG.1 / SR.20 и 22 и E/1985/WG.1/ SR.6)				
55. Гондурас	17 мая 1981	Просрочен					
56. Венгрия*	3 января 1976	E/1978/8/Add .7 (E/1980/WG.1 / SR.7)	E/1980/6/Add .37 (E/1986/WG.1 / SR.6-7 и 9)	E/1982/3/Add .10 (E/1982/WG.1 / SR.14)	E/1984/7/Add .15 (E/1984/WG.1 / SR.19 и 21)	E/1986/4/Add .1 (E/1986/WG.1 / SR.6-7 и 9)	E/1990/7/Add .10 (E/C.12/1992 / SR.9, 12 и 21)

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
57. Исландия	22 ноября 1979	Е/1990/5/Add.6, (Е/С.12/1993/SR.30, 31 и 46) Е/1990/5/Add.14			Срок представления доклада истекает 30 июня 1995 года		
58. Индия	10 июля 1979	Е/1984/6/Add.13 (Е/1986/WG.1 / SR.20 и 24)	Е/1980/6/Add.34 (Е/1984/WG.1 / SR.6 и 8)	Е/1988/5/Add.5 (Е/С.12/1990 / SR.16-17 и 19)	Просрочен		
59. Иран (Исламская Республика)	3 января 1976	Е/1990/5/Add.9 (Е/С.12/1993/SR.7-9 и 20)			Просрочен		
60. Ирак**	3 января 1976	Е/1984/6/Add.3 и 8 (Е/1985/WG.1 / SR.8 и 11)	Е/1980/6/Add.14 (Е/1981/WG.1 / SR.12)	Е/1982/3/Add.26 (Е/1985/WG.1 / SR.3-4)	Е/1986/4/Add.3 (Е/1986/WG.1 / SR.8 и 11)	Е/1990/7/Add.15 (Е/С.12/1994 / SR.11 и 14)	
61. Ирландия	8 марта 1990	Просрочен					
62. Израиль	3 января 1992	Просрочен					
63. Италия	15 декабря 1978	Е/1978/8/Add.34 (Е/1982/WG.1 / SR.3-4)	Е/1980/6/Add.31 и 36 (Е/1984/WG.1 / SR.3 и 5)		Е/1990/6/Add.2 (Е/С.12/1992/SR.13, 14 и 21)		
64. Ямайка	3 января 1976	Е/1978/8/Add.27 (Е/1980/WG.1 / SR.20)	Е/1986/3/Add.12 (Е/С.12/1990 / SR.10-12 и 15)	Е/1988/5/Add.3 (Е/С.12/1990 / SR.10-12 и 15)	Просрочен		

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
							(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)
65. Япония	21 сентября 1979	E/1984/6/Add.6 и Corr.1 (E/1984/WG.1 / SR.9-10)	E/1986/3/Add.4 и Corr.1 (E/1986/WG.1 / SR.20-21 и 23)	E/1982/3/Add.7 (E/1982/WG.1 / SR.12-13)	Просрочен		
66. Иордания	3 января 1976	E/1984/6/Add.15 (E/C.12/1987 / SR.6-8)	E/1986/3/Add.6 (E/C.12/1987 / SR.8)	E/1982/3/Add.38/ Rev.1 (E/C.12/1991 / SR.30-32)	Просрочен		
67. Кения	3 января 1976	E/1990/5/Add.18					
68. Кыргызстан	7 января 1995	Срок представления доклада истекает 30 июня 1997 года					
69. Латвия	14 июля 1992	Просрочен					
70. Ливан	3 января 1976	E/1990/5/Add.16 (E/C.12/1993/SR.14, 16 и 21)			Просрочен		
71. Лесото	9 декабря 1992	Просрочен					
72. Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976	E/1990/5/Add.26 (Бюджет рассмотрен позднее)		E/1982/3/Add.6 и 25 (E/1983/WG.1 / SR.16-17)			
73. Литва	20 февраля 1992	Просрочен					
74. Люксембург	18 ноября 1983	E/1990/5/Add.1 (E/C.12/1990/SR.33-36)			E/1990/6/Add.9 (Бюджет рассмотрен позднее)		

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
75. Малави	22 марта 1994	Подлежит представлению 30 июня 1996 года					
76. Мадагаскар	3 января 1976	E/1978/8/Add.29 (E/1981/WG.1 / SR.2)	E/1980/6/Add.39 (E/1986/WG.1 / SR.2-3 и 5)	Просрочен	E/1984/7/Add.19 (E/1985/WG.1 / SR.14 и 18)	Просрочен	Просрочен
77. Мали	3 января 1976	Просрочен					
78. Мальта	13 декабря 1990	Просрочен					
79. Маврикий	3 января 1976	E/1990/5/Add.21 (E/C.12/1995/SR.40,41 и 43)					
80. Мексика	23 июня 1981	E/1984/6/Add.2 и 10) (E/1986/WG.1 / SR.24, 26 и 28)	E/1986/3/Add.13 (E/C.12/1990 / SR.6, 7 и 9)	E/1982/3/Add.8 (E/1982/WG.1 / SR.14-15)	E/1990/6/Add.4 (E/C.12/1993/SR.32-35 и 49)		
81. Молдова	26 марта 1993	Просрочен					
82. Монголия*	3 января 1976	E/1978/8/Add.6 (E/1980/WG.1 / SR.7)	E/1980/6/Add.7 (E/1981/WG.1 / SR.8-9)	E/1982/3/Add.11 (E/1982/WG.1 / SR.15-16)	E/1984/7/Add.6 (E/1984/WG.1 / SR.16 и 18)	E/1986/4/Add.9 (E/C.12/1988 / SR.5 и 7)	Просрочен
83. Марокко	3 августа 1979	E/1990/5/Add.13 (E/C.12/1994/SR.8-10)			Просрочен		
84. Намибия	28 февраля 1995	Срок представления доклада истекает 30 июня 1995 года					
85. Непал	14 августа 1991	Просрочен					

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ				ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ				
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)										
86. Нидерланды	11 марта 1979	E/1984/6/Add.14 и 20 (E/C.12/1987/SR.5-6) (E/C.12/1989/SR.14-15)	E/1980/6/Add.33 (E/1984/WG.1/SR.4-6 и 8)	E/1982/3/Add.35 и 44 (E/1986/WG.1/SR.14 и 18) (E/C.12/1989/SR.14-15)	Просрочен	E/1986/4/Add.24 (E/C.12/1989/SR.14-15)	Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен
87. Новая Зеландия	28 марта 1979	E/1990/5/Add.5, E/1990/5/Add.11 и E/1990/5/Add.12 (E/C.12/1993/SR.24, 25, 26 и 40)				Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен
88. Никарагуа	12 июня 1980	E/1984/6/Add.9 (E/1986/WG.1/SR.16-17 и 19)	E/1986/3/Add.15 (E/C.12/1993/SR.27, 28 и 46)	E/1982/3/Add.31 и Corr.1 (E/1985/WG.1/SR.15)		Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен
89. Нигер	7 июня 1986	Просрочен								
90. Нигерия	29 октября 1993	Просрочен								
91. Норвегия**	3 января 1976	E/1978/8/Add.12 (E/1980/WG.1/SR.5)	E/1980/6/Add.5 (E/1981/WG.1/SR.14)	E/1982/3/Add.12 (E/1982/WG.1/SR.16)	E/1984/7/Add.16 (E/1984/WG.1/SR.19 и 22)	E/1986/4/Add.21 (E/C.12/1988/SR.14-15)	E/1990/7/Add.7 (E/C.12/1992/SR.4, 5 и 12)			
92. Панама	8 июня 1977	E/1984/6/Add.19 (E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	E/1980/6/Add.20 и 23 (E/1982/WG.1/SR.5)	E/1988/5/Add.9 (E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	Просрочен	E/1986/4/Add.22 (E/C.12/1991/SR.3, 5 и 8)	Просрочен	Просрочен	Просрочен	Просрочен
93. Парагвай	10 сентября 1992	E/1990/5/Add.23 (Будет рассмотрен позднее)								

94. Перу	28 июля 1978	E/1984/6/Add :5 (E/1984/WG.1 / SR.11 и 18)	E/1990/5/Add.29 (Будет рассмотрен позднее)	
----------	--------------	--	---	--

102. Сент-Винсент и Гренадины	9 февраля 1982	Просрочен	
103. Сан-Марино	18 января 1986	Просрочен	

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ				ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ				
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)								
104. Сенегал	13 мая 1978	E/1984/6/Add.22 (E/C.12/1993/Rev.1 / SR.37, 38 и 49)	E/1980/6/Add.13/Rev.1 (E/1981/WG.1 / SR.11)	E/1982/3/Add.17 (E/1983/WG.1 / SR.14-16)					Просрочен	
105. Сейшельские Острова	5 августа 1992		Просрочен							
106. Словакия	28 мая 1993		Просрочен							
107. Словения	6 июля 1992		Просрочен							
108. Соломоновы Острова	17 марта 1982		Просрочен							
109. Сомали	24 апреля 1990		Просрочен							
110. Испания**	27 июля 1977	E/1978/8/Add.26 (E/1980/WG.1 / SR.20)	E/1980/6/Add.28 (E/1982/WG.1 / SR.7)	E/1982/3/Add.22 (E/1983/WG.1 / SR.10-11)	E/1984/7/Add.2 (E/1984/WG.1 / SR.12 и 14)	E/1986/4/Add.6 (E/1986/WG.1 / SR.10 и 13)	E/1990/7/Add.3 (E/C.12/1991/SR.13, 14, 16 и 22)			
111. Шри-Ланка	11 сентября 1980		Просрочен							
112. Судан	18 июня 1986		Просрочен							
113. Суринам	28 марта 1977		E/1990/5/Add.20	(E/C.12/1995/SR.13,15,16)						
114. Швеция**	3 января 1976	E/1978/8/Add.5 (E/1980/WG.1 / SR.15)	E/1980/6/Add.8 (E/1981/WG.1 / SR.9)	E/1982/3/Add.2 (E/1982/WG.1 / SR.19-20)	E/1984/7/Add.5 (E/1984/WG.1 / SR.14 и 16)	E/1986/4/Add.13 (E/C.12/1988/SR.10-11)	E/1990/7/Add.2 (E/C.12/1991/SR.11-13 и 18)			
115. Швейцария	18 сентября 1992		Просрочен							

Приложение (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)							
116. Сирийская Арабская Республика *	3 января 1976	E/1978/8/Add .25 и 31 (E/1983/WG.1 / SR.2)	E/1980/6/Add .9 (E/1981/WG.1 / SR.4)		E/1990/6/Add.1 (E/C.12/1991/SR.7, 9 и 11)		
117. Бывшая югославская Республика Македония	17 сентября 1991	Просрочен					
118. Того	24 августа 1984	Просрочен					
119. Тринидад и Тобаго	8 марта 1979	E/1984/6/Add .21	E/1986/3/Add .11	E/1988/5/Add .1		Просрочен	
120. Тунис	3 января 1976	E/1978/8/Add .3 (E/1980/WG.1 / SR.5-6)	E/1986/3/Add .9 (E/C.12/1989 / SR.9)	Просрочен		Просрочен	
121. Уганда	21 апреля 1987	Просрочен					
122. Украина**	3 января 1976	E/1978/8/Add .22 (E/1980/WG.1 / SR.18)	E/1980/6/Add .24 (E/1982/WG.1 / SR.5-6)	E/1982/3/Add .4 (E/1982/WG.1 / SR.11-12)	E/1984/7/Add .9 (E/1984/WG.1 / SR.13-15)	E/1986/4/Add .5 (E/C.12/1987 / SR.9-11)	E/1990/7/Add .11 (отозван)

123.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*	20 августа 1976	Е/1978/8/Add.9 и Corr.1, (E/1980/WG.1 / SR.19 и E/1982/WG.1/SR.1)	Е/1980/6/Add.16 и Corr.1, Add.25 и Corr.1 и Add.26 (E/1981/WG.1 / SR.16-17)	Е/1982/3/Add.16 (E/1982/WG.1 / SR.19-21)	Е/1984/7/Add.20 (E/1985/WG.1 / SR.14 и 17)	Е/1986/4/Add.23 (E/C.12/1989 / SR.16-17) E/1986/4/Add.27, 28 E/C.12/1994/SR.33, 34, 36, 37	Е/1990/7/Add.16 E/C.12/1994/SR.33, 34, 36 и 37
124.	Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976	Просрочен	Е/1980/6/Add.2 (E/1980/WG.1 / SR.5)	Просрочен			

Приложение (окончание)

Государство-участник	Дата вступления в силу	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ			ВТОРЫЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ			
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	
(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)								
125.	Уругвай	3 января 1976	Е/1990/5/Add.7	Е/С.12/1994/SR.3, 4, 6 и 13)			Просрочен	
126.	Узбекистан	28 декабря 1995	Подлежит представлению 30 июня 1997 года					
127.	Венесуэла	10 августа 1978	Е/1984/6/Add.1 (E/1984/WG.1/SR.7-8 и 10)	Е/1980/6/Add.38 (E/1986/WG.1/SR.2 и 5)	Е/1982/3/Add.33 (E/1986/WG.1/SR.12, 17 и 18)		Просрочен	
128.	Вьетнам	24 декабря 1982	Е/1990/5/Add.10	Е/С.12/1993/SR.9-11 и 19)			Просрочен	
129.	Йемен	9 мая 1987	Просрочен					
130.	Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)	3 января 1976	Е/1978/8/Add.35 (E/1982/WG.1/SR.4-5)	Е/1980/6/Add.30 (E/1983/WG.1/SR.3)	Е/1982/3/Add.39 (E/C.12/1988/SR.14-15)	Е/1984/7/Add.10 (E/1984/WG.1/SR.16 и 18)	Просрочен	
131.	Заир	1 февраля 1977	Е/1984/6/Add.18	Е/1986/3/Add.7	Е/1982/3/Add.41		Просрочен	

		(E/C.12/1988/SR.16-19)				
132.	Замбия	10 июля 1984	<table border="1"> <tr> <td>Просрочен</td> <td>Е/1986/3/Add.2 (E/1986/WG.1/ SR.4-5 и 7)</td> <td>Просрочен</td> </tr> </table>	Просрочен	Е/1986/3/Add.2 (E/1986/WG.1/ SR.4-5 и 7)	Просрочен
Просрочен	Е/1986/3/Add.2 (E/1986/WG.1/ SR.4-5 и 7)	Просрочен				
133.	Зимбабве	13 августа 1991	Е/1990/5/Add.28 (Будет рассмотрен позднее)			

* Третий периодический доклад, срок представления которого истек 30 июня 1994 года, еще не получен.

** Третий периодический доклад Колумбии (E/1994/104/Add.2) был рассмотрен на тринадцатой сессии (E/C.12/1995/SR.32,33 и 35); третий периодический доклад Швеции (E/1994/104/Add.1) был рассмотрен на двенадцатой сессии (E/C.12/1995/SR.13/Add.1, 15/Add.1 и 16); третий периодический доклад Норвегии (E/1994/104/Add.3) был рассмотрен на тринадцатой сессии (E/C.12/1995/SR.34,36 и 37); третий периодический доклад Украины (E/1994/104/Add.4) был рассмотрен на тринадцатой сессии (E/C.12/1995/SR.42,44 и 45); третий периодический доклад Беларуси был получен 15 июня 1995 года (E/1994/104/Add.6); третий периодический доклад Финляндии был получен 2 мая 1995 года (E/1994/104/Add.7); третий периодический доклад Российской Федерации был получен 31 июля 1995 года (E/1994/104/Add.8); третий периодический доклад Ирака был получен 15 декабря 1995 года (E/1994/104/Add.9).

*** Третий периодический доклад, срок представления которого истек 30 июня 1995 года, еще не был получен.

Приложение II

ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок истекает 31 декабря</u>
г-н Аде АДЕКУЙЕ	Нигерия	1998
г-н Махмуд Самир АХМЕД	Египет	1998
г-жа Мадо Вирджиния АХОДИКПЕ	Того	1996
г-н Филипп АЛСТОН	Австралия	1998
г-н Хуан АЛЬВАРЕС ВИТА	Перу	1996
г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН	Филиппины	1998
г-н Думитру ЧАУСУ	Румыния	1996
г-н Абдессатар ГРИССА	Тунис	1996
г-жа Мария де лос Анхелес ХИМЕНЕС БУТРАГЕНЬО	Испания	1996
г-н Валерий КУЗНЕЦОВ	Российская Федерация	1998
г-н Хайме МАРЧАН РОМЕРО	Эквадор	1998
г-н Кеннет Осборн РАТРЭЙ	Ямайка	1996
г-н Бруно СИММА	Германия	1998
г-жа Чикако ТАЙЯ	Япония	1996
г-н Филипп ТЭКСЬЕ	Франция	1996
г-н Нутан ТАПАЛИЯ	Непал	1998
г-жа Маргарита ВИСОКАЁВА	Чешская Республика	1996
г-н Хавьер ВИМЕР САМБРАНО	Мексика	1998

Приложение III

А. ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

(1-19 мая 1995 года)

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
6. Рассмотрение докладов:
 - а) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта
7. Общая дискуссия на тему "Толкование и практическое осуществление обязательств государств-участников в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах"
8. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами
9. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями.

В. ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ
(20 ноября - 8 декабря 1995 года)

1. Утверждение повестки дня
2. Организация работы
3. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
4. Рассмотрение докладов:
 - а) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта
5. Общая дискуссия на тему: "Проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах"
6. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами
7. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями
8. Доклад Комитета Экономическому и Социальному Совету.

Приложение IV

Общее замечание № 6 (1995)*

Экономические, социальные и культурные права пожилых лиц

1. Введение

1. Процесс старения населения мира характеризуется стремительными и постоянно ускоряющимися темпами. Общее число людей в возрасте 60 лет и старше возросло с 200 млн. в 1950 году до 400 млн. в 1982 году и, согласно оценкам, должно достичь 600 млн. в 2001 году и 1,2 млрд. в 2025 году, когда свыше 70% пожилых людей будут проживать в странах, которые в настоящее время относятся к числу развивающихся. Число людей в возрасте 80 лет и старше возросло и продолжает возрастать еще более значительными темпами – с 13 млн. в 1950 году до более чем 50 млн. на сегодняшний день, при этом ожидается рост до 137 млн. к 2025 году. Численность этой группы населения увеличивается самыми быстрыми темпами: по прогнозам, с 1950 по 2025 год она возрастет в десять раз, в то время как численность возрастной группы от 60 лет и старше – в шесть раз, а населения в целом – немногим более чем в три раза 1/.

2. Эти цифры свидетельствуют о так называемой "тихой революции", которая будет иметь далеко идущие и непредсказуемые последствия и которая уже затрагивает социальные и экономические структуры как на мировом, так и на национальном уровне и в еще большей степени будет влиять на них в будущем.

3. Большинству государств – участников Пакта, в частности развитым странам, надлежит решить задачу по учету фактора старения населения в своих социально-политических программах, особенно в сфере социального обеспечения. В развивающихся странах проблема отсутствия или неадекватности систем социального обеспечения усугубляется проблемой эмиграции молодежи, ослабляющей традиционную роль семьи как основного источника поддержки пожилых людей.

2. Одобренная международным сообществом политика в интересах пожилых людей

4. В 1982 году Всемирная ассамблея по проблемам старения приняла Международный план действий по проблемам старения. Этот важный документ был одобрен Генеральной Ассамблеей и представляет собой весьма полезное руководство в отношении мер, которые

* Принято на 39-м заседании (тринадцатая сессия) 24 ноября 1995 года

должны приниматься государствами-участниками с целью обеспечения прав пожилых людей в контексте прав, закрепленных в Международных пактах по правам человека. Он содержит 62 рекомендации, многие из которых непосредственно связаны с положениями Пакта 2/.

5. В 1991 году Генеральная Ассамблея приняла Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, которые, в силу своего программного характера, также являются важным документом в рассматриваемом контексте 3/. Он состоит из пяти разделов, которые тесно связаны с правами, признанными в Пакте. Раздел "Независимость" включает доступ к достаточному питанию, воде, жилищу, одежде и медицинскому обслуживанию. К этим основополагающим правам добавляются возможность иметь оплачиваемую работу и доступ к образованию и профессиональной подготовке. Под "участием" понимается то, что пожилые люди должны активно участвовать в разработке и осуществлении политики, затрагивающей их благосостояние, и делиться своими знаниями и опытом с представителями молодого поколения, а также должны иметь возможность создавать движения и ассоциации. В разделе "Уход" указывается, что пожилым людям должны быть обеспечены уход со стороны семьи и медицинское обслуживание и что они должны иметь возможность пользоваться правами человека и основными свободами, проживая дома или находясь в учреждении, обеспечивающем уход или лечение. В разделе Принципов, касающемся "реализации внутреннего потенциала", провозглашается, что пожилые люди должны иметь возможности для всесторонней реализации своего потенциала посредством получения доступа к возможностям общества в области образования, культуры, духовной жизни и отдыха. И наконец, в разделе "Достоинство" говорится, что пожилые люди должны иметь возможность вести достойный и безопасный образ жизни и не подвергаться эксплуатации и физическому или психологическому насилию, что они имеют право на справедливое обращение независимо от возраста, пола, расовой или этнической принадлежности, инвалидности, финансового положения или иного статуса и что их роль должна оцениваться независимо от их экономического вклада.

6. В 1992 году Генеральная Ассамблея одобрила восемь глобальных целей по проблемам старения на период до 2001 года и краткое руководство по установлению национальных целей 4/. С точки зрения целого ряда важных аспектов эти глобальные цели служат укреплению обязательств государств - участников Пакта .

7. В том же 1992 году по случаю десятой годовщины принятия Международного плана действий по проблемам старения Генеральная Ассамблея приняла "Декларацию по проблемам старения", в которой она настоятельно призвала поддерживать национальные инициативы, связанные с проблемами старения, с тем чтобы женщинам старшего возраста оказывалась надлежащая поддержка за их в целом непризнанный вклад в общество, с тем чтобы мужчины старшего возраста поощрялись к развитию социальных, культурных и духовных качеств, которые они, возможно, не могли развивать в те годы, когда являлись кормильцами, с тем чтобы семьи получали поддержку в проявлении заботы о престарелых, а все члены семьи поощрялись к участию в этом и с тем чтобы расширять международное

сотрудничество в контексте стратегий достижения глобальных целей по проблемам старения на период до 2001 года. В ней также 1999 год провозглашается Международным годом пожилых людей 5/ в знак признания демографического вступления человечества в пору зрелости.

8. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в особенности Международная организация труда, также уделяли и продолжают уделять внимание проблеме старения в соответствующих областях своей деятельности.

3. Права пожилых людей в связи с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

9. Терминология, используемая для обозначения пожилых людей, в значительной мере различается, причем даже в международных документах. В этой связи используются такие понятия, как "пожилые люди", "престарелые лица", "лица старшего возраста", "лица третьей возрастной группы", "лица преклонного возраста" и "лица четвертой возрастной группы", т.е. люди в возрасте старше 80 лет. Для настоящих целей Комитет предпочитает термин "пожилые люди", который используется в резолюциях 47/5 и 48/98 Генеральной Ассамблеи (на английском языке - "older persons", на французском - "personnes âgées", на испанском - "personas mayores"). Согласно нормам статистических служб Организации Объединенных Наций данное определение охватывает лиц в возрасте от 60 лет и старше. (В Евростате, статистической службе Европейского союза, к категории пожилых людей относят лиц в возрасте 65 лет и старше, поскольку 65 лет считается наиболее распространенным возрастом выхода на пенсию при наметившейся тенденции к выходу на пенсию в более позднем возрасте.)

10. В Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах не содержится каких-либо конкретных ссылок на права пожилых людей, хотя в статье 9, касающейся "права каждого человека на социальное обеспечение, включая социальное страхование", косвенно признается право на получение пособий по старости. Тем не менее, в силу того факта, что положения Пакта полностью применимы ко всем членам общества, совершенно очевидно, что пожилые люди вправе пользоваться всеми правами, признаваемыми в Пакте. Этот подход в полной мере отражен также в Международном плане действий по проблемам старения. Кроме того, поскольку соблюдение прав пожилых людей требует принятия особых мер, Пакт предписывает государствам-участникам принимать такие меры в максимально возможной степени, в какой это позволяют имеющиеся у них ресурсы.

11. Другой важный вопрос заключается в том, запрещает ли Пакт дискриминацию по признаку возраста. Ни в Пакте, ни во Всеобщей декларации прав человека не содержится непосредственных ссылок на возраст как на один из запрещенных признаков. Это

упущение, которое не следует рассматривать как преднамеренное исключение, объясняется, по-видимому, тем, что в период принятия этих договоров проблема старения населения являлась не столь очевидной или острой, как в настоящее время.

12. Однако это не является определяющим для решения данного вопроса, поскольку запрещение дискриминации по признаку "иного обстоятельства" можно было бы истолковать как применимое к возрасту. Комитет отмечает, что, хотя пока еще, по-видимому, невозможно прийти к выводу о том, что дискриминация по признаку возраста полностью запрещается Пактом, перечень ситуаций, в связи с которыми такая дискриминация может допускаться, является очень ограниченным. Кроме того, следует подчеркнуть, что неприемлемость дискриминации в отношении пожилых людей подчеркивается во многих международно-правовых актах и подтверждается в законодательстве значительного большинства государств. В отдельных областях, в которых дискриминация по-прежнему допускается, таких, как установление обязательного возраста выхода на пенсию или доступ к высшим учебным заведениям, существует четкая тенденция к ликвидации подобных барьеров. Комитет считает, что государствам-участникам следует стремиться в максимально возможной степени способствовать развитию этой тенденции.

13. Таким образом, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам считает, что государства – участники Пакта обязаны уделять особое внимание поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав пожилых людей. В этой связи роль Комитета еще более возрастает, поскольку, в отличие от других групп населения, таких, как женщины и дети, права пожилых людей пока еще не регулируются никакими всеобъемлющими международными конвенциями и различные своды принципов Организации Объединенных Наций по этому вопросу не сопровождаются какими-либо обязательными контрольными механизмами.

14. К концу своей тринадцатой сессии Комитет, а до этого – его предшественник, Сессионная рабочая группа правительственных экспертов, рассмотрели 153 первоначальных доклада, 71 второй периодический доклад и 25 общих докладов по статьям 1–15. Это рассмотрение позволило определить многие проблемы, которые могут возникнуть при осуществлении Пакта в значительном числе государств-участников, представляющих все регионы мира и имеющих различные политические, социально-экономические и культурные системы. В рассмотренных до настоящего времени докладах не содержалось какого-либо последовательного изложения информации о положении пожилых людей с точки зрения соблюдения Пакта, за исключением более или менее полной информации об осуществлении статьи 9, касающейся права на социальное обеспечение.

15. В 1993 году Комитет посвятил данному вопросу один день общих прений для того, чтобы надлежащим образом сориентировать свою будущую работу в этой области. Кроме того, на последних сессиях он стал уделять значительно больше внимания информации о правах пожилых людей, и в некоторых случаях заданные членами Комитета вопросы позволили получить очень ценную информацию. Тем не менее Комитет отмечает, что в

подавляющем большинстве докладов государств-участников этому важному вопросу по-прежнему уделяется недостаточно внимания. В этой связи он хотел бы указать на то, что в будущем он будет настаивать на том, чтобы во всех докладах адекватно отражалось положение пожилых людей с точки зрения каждого из прав, признаваемых в Пакте. В оставшейся части настоящего замечания общего порядка определяются конкретные вопросы, имеющие отношение к рассматриваемой области.

4. Общие обязательства государств-участников

16. Состав возрастной группы пожилых людей является таким же неоднородным, как и состав остальной части населения, и положение указанной группы лиц зависит от экономического и социального положения страны, демографических, экологических, культурных и трудовых факторов, а на уровне отдельной личности – от семейного положения, уровня образования, городской или сельской среды и профессиональной деятельности трудящихся и пенсионеров.

17. Наряду с пожилыми людьми, имеющими крепкое здоровье и не испытывающими финансовых проблем, есть много людей преклонного возраста, которые не располагают достаточными средствами к существованию, в том числе и в развитых странах, и относятся к числу наиболее уязвимых, маргинальных и незащищенных социальных групп. В периоды спада и структурной перестройки экономики пожилым людям угрожает особая опасность. Как было подчеркнуто ранее Комитетом (Общее замечание № 3 (1990), пункт 12), даже в периоды острой нехватки ресурсов государства-участники обязаны защищать наиболее уязвимых членов общества.

18. Методы, которые используют государства-участники для выполнения своих обязательств по Пакту в отношении лиц пожилого возраста, в целом не отличаются от методов, предусмотренных для выполнения других обязательств (см. Общее замечание № 1 (1989)). Они включают в себя необходимость определять характер и масштабы проблем в рамках государства посредством регулярного контроля, необходимость осуществления надлежащим образом разработанных политических мер и программ с целью удовлетворения соответствующих требований, необходимость принятия, в надлежащих случаях, соответствующего законодательства и отмены любого дискриминационного законодательства, а также необходимость проведения соответствующей бюджетной политики или, в надлежащих случаях, обращения за международной помощью. Что касается последнего аспекта, то международное сотрудничество, согласно статьям 22 и 23 Пакта, может иметь особенно важное значение для выполнения некоторыми развивающимися странами своих обязательств по Пакту.

19. В этой связи можно обратить внимание на глобальную цель № 1, которая была принята Генеральной Ассамблеей в 1992 году и которая призывает к созданию национальных инфраструктур для оказания содействия политическим курсам и программам в области старения в рамках национальных и международных планов и программ развития.

В этой связи Комитет отмечает, что один из Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, которые правительства призваны включать в свои национальные программы, состоит в том, что пожилые люди должны иметь возможность создавать движения или ассоциации лиц пожилого возраста.

5. Конкретные положения Пакта

Статья 3: Равные права мужчин и женщин

20. Руководствуясь положениями статьи 3 Пакта, в которой подчеркивается обязанность государств-участников "обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами", Комитет считает, что государства-участники должны уделять особое внимание женщинам старшего возраста, которые, посвятив всю свою жизнь или ее часть заботам о семье, при этом не занимаясь какой-либо оплачиваемой деятельностью, дающей им право на получение пенсии по старости, а также не имея права на получение пенсий по случаю потери кормильца, зачастую оказываются в критической ситуации.

21. Для урегулирования таких ситуаций и обеспечения полного соблюдения положений статьи 9 Пакта и пункта 2 h) Декларации по проблемам старения государства-участники должны создавать системы пособий по старости, не предусматривающие пенсионных отчислений или устанавливать другие виды помощи для всех лиц без различия по признаку пола, которые по достижении определенного возраста, предусмотренного национальным законодательством, оказываются без средств к существованию. Поскольку средняя продолжительность жизни женщин выше, чем у мужчин, и поскольку женщины очень часто не получают пенсии, основанные на системе пенсионных отчислений, то именно они окажутся в данном случае основными бенефициариями.

Статьи 6-8: Права, касающиеся трудовой деятельности

22. Согласно статье 6 Пакта, государства-участники обязаны принимать надлежащие меры для защиты права каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободен выбирать или на который он свободно соглашается. В этой связи, учитывая тот факт, что пожилые трудящиеся, не достигшие пенсионного возраста, зачастую сталкиваются с проблемами при трудоустройстве и сохранении своих рабочих мест, Комитет указывает на необходимость принятия мер, призванных воспрепятствовать любой дискриминации по признаку возраста в области труда и занятости б/.

23. Право "каждого на справедливые и благоприятные условия труда", провозглашенное в статье 7 Пакта, имеет в контексте трудовой деятельности пожилых людей особо важное значение для обеспечения того, чтобы этим лицам были обеспечены безопасные условия

труда до выхода на пенсию. Так, например, желательно использовать труд пожилых работников в таких условиях, в которых в наибольшей степени могут учитываться их опыт и навыки 7 /.

24. В годы, предшествующие выходу пожилых трудящихся на пенсию, необходимо осуществлять программы, призванные готовить их к этому новому для них положению, при участии организаций, представляющих работодателей и трудящихся, и других заинтересованных органов. Такие программы должны предусматривать, в частности, информирование пожилых трудящихся об их правах и обязанностях в качестве пенсионеров, о возможностях и условиях продолжения профессиональной деятельности или участия в мероприятиях добровольного характера, о средствах борьбы с пагубными последствиями старения, о возможностях участия в системе образования для взрослых и в культурной деятельности и об организации досуга 8 /.

25. Права, защищаемые в статье 8 Пакта, т.е. профсоюзные права, должны обеспечиваться пожилым трудящимся, в том числе после достижения пенсионного возраста.

Статья 9: Право на социальное обеспечение

26. Статья 9 Пакта в общем виде предусматривает, что государства-участники "признают право каждого человека на социальное обеспечение", без точного указания характера или уровня защиты, которая должна при этом гарантироваться. Вместе с тем под термином "социальное обеспечение" косвенно понимаются любые риски, связанные с потерей средств к существованию по независящим от человека причинам.

27. В соответствии со статьей 9 Пакта и положениями, касающимися применения конвенций МОТ в области социального обеспечения, а именно Конвенции 102 о минимальных нормах социального обеспечения (1952) и Конвенции 128 о пособиях по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца (1967), государства-участники обязуются принимать адекватные меры для создания общих систем обязательного социального страхования по старости, охватывающих граждан начиная с определенного возраста, установленного в национальных законах.

28. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в двух вышеуказанных Конвенциях и в Рекомендации 162 МОТ о пожилых трудящихся, Комитет предлагает государствам-участникам гибко определять возраст выхода на пенсию в зависимости от характера выполняемой деятельности и уровня трудоспособности пожилых лиц и с должным учетом демографических, экономических и социальных факторов.

29. В целях выполнения положений статьи 9 Пакта государства-участники обязаны гарантировать предоставление пособий по случаю потери кормильца и сиротству в случае смерти кормильца семьи, являвшегося членом системы социального обеспечения или пенсионером.

30. И наконец, для целей максимально полного соблюдения положений статьи 9 Пакта, как это уже отмечалось в пунктах 20 и 21 выше, государства-участники обязаны создавать в рамках имеющихся ресурсов системы пособий по старости, не предусматривающие пенсионных отчислений, и оказывать другие виды помощи пожилым людям, которые по достижении ими определенного возраста, установленного национальным законодательством, не имеют права на получение пенсии по старости или на другие виды помощи или льгот по социальному обеспечению и не располагают какими-либо иными источниками доходов, поскольку они не отвечают требованиям, касающимся выплаты взносов в течение минимального периода времени.

Статья 10: Охрана семьи

31. В соответствии с пунктом 1 статьи 10 Пакта и рекомендациями 25 и 29 Международного плана действий по проблемам старения государства-участники обязаны прилагать все необходимые усилия для поддержки, защиты и укрепления семей, оказывать им помощь в соответствии с системой культурных ценностей каждого общества и удовлетворять потребности престарелых лиц, находящихся на иждивении семей. В соответствии с рекомендацией 29 необходимо поощрять правительства и неправительственные организации к учреждению социальных услуг в поддержку семей, в которых имеются престарелые, и осуществлять меры прежде всего в интересах семей с низким доходом, желающих оставить престарелых в семье. Кроме того, такая помощь должна предоставляться одиноким пожилым лицам и престарелым супружеским парам, желающим продолжать жизнь в собственном жилище.

Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень

32. Принцип 1, содержащийся в разделе о праве на независимость Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, гласит следующее: "Пожилые люди должны иметь доступ к соответствующим требованиям продовольствию, воде, жилью, одежде и медицинскому обслуживанию через посредство обеспечения им дохода, поддержки со стороны семьи, общины и самопомощи". Комитет обращает внимание на крайне важное значение указанного принципа, положения которого предусматривают наделение пожилых людей правами, закрепленными в статье 11 Пакта.

33. В рекомендациях 19 и 24 Международного плана действий по проблемам старения подчеркивается, что жилье для престарелых необходимо рассматривать как нечто большее, чем просто крышу над головой, и что в дополнение к физическому компоненту следует должным образом учитывать также психологическое и социальное значение жилища. В этой связи цели национальной политики должны предусматривать оказание помощи престарелым, с тем чтобы они продолжали жить в своих жилищах возможно дольше, посредством реставрации, перестройки и улучшения жилья при его адаптации к физическим возможностям престарелых в плане доступа и пользования (рекомендация 19). В рекомендации 20 подчеркивается, что в градостроительных планах и нормах реконструкции и развития должно уделяться особое внимание проблемам стареющих лиц и

предусматриваться оказание помощи в обеспечении их социальной интеграции, а в рекомендации 22 отмечается необходимость создания таких условий жизни, которые будут учитывать функциональные возможности престарелых лиц и способствовать их мобильности и коммуникации путем обеспечения соответствующих средств транспорта.

Статья 12: Право на физическое и психическое здоровье

34. В целях обеспечения престарелым эффективного пользования правом на удовлетворительный уровень физического и психического здоровья в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Пакта государства-участники должны принимать во внимание содержание рекомендаций 1-17 Международного плана по проблемам старения, которые в своей совокупности предусматривают разработку руководящих принципов политики в области здравоохранения, направленной на охрану здоровья этих лиц, и охватывают всевозможные аспекты, начиная с вопросов профилактики и реабилитации и кончая вопросами ухода за неизлечимыми больными.

35. Ясно, что в рамках одного лишь медицинского лечения невозможно эффективно решать проблемы, связанные со все возрастающим числом хронико-дегенеративных заболеваний и обусловленными ими большими затратами на цели госпитализации. Государства-участники должны учитывать, что сохранение здоровья населения в пожилом возрасте требует усилий на протяжении всего цикла жизни человека, основная цель которых заключается в утверждении здорового образа жизни (включая питание, занятия спортом, отказ от табака и алкоголя и т.д.). Профилактика заболеваний путем регулярного проведения медицинских осмотров, учитывающих потребности пожилых людей, имеет в этой связи решающее значение, равно как и меры по реабилитации, направленные на сохранение функциональных способностей пожилых людей при последующем снижении затрат на поддержание системы медицинского обслуживания и социальных служб.

Статьи 13-15: Право на образование и культуру

36. В пункте 1 статьи 13 Пакта признается право каждого человека на образование. Применительно к пожилым людям реализацию этого права следует рассматривать в двух различных и взаимодополняющих аспектах: а) обеспечение доступа пожилых людей к образовательным программам и б) использование знаний и опыта пожилых людей в интересах более молодых поколений.

37. Что касается первого направления, то государства-участники должны принимать во внимание а) рекомендации, содержащиеся в принципе 4 Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, согласно которым пожилые люди должны иметь возможность участвовать в соответствующих программах образования и профессиональной подготовки, и в этой связи обеспечивать им в соответствии с уровнем их подготовки, способностей и заинтересованности доступ к различным ступеням системы образования путем принятия специальных мер по борьбе с неграмотностью, организации

обучения на протяжении всей жизни, обеспечения доступа в университеты и т.д.; и
b) рекомендацию 47 Международного плана по проблемам старения, в которой в соответствии с концепцией обучения на протяжении всей жизни, провозглашенной ЮНЕСКО, рекомендуется поощрять развитие неофициальных, организованных на общинной основе и направленных на организацию отдыха и развлечений программ для стареющих в целях развития их чувства самостоятельности и осознания общинной ответственности за жизнь пожилых людей. Эти программы должны пользоваться поддержкой со стороны национальных правительств и международных организаций.

38. Что касается использования знаний и опыта пожилых людей, то в разделе рекомендаций Международного плана действий по проблемам старения, касающемся просвещения (пункты 74–76), подчеркивается важная роль, которую по-прежнему играют пожилые и престарелые люди в большинстве стран, являясь проводниками информации, знаний, традиций и духовных ценностей, и отмечается, что эту важную традицию не следует забывать. В этой связи Комитет особо выделяет следующее положение рекомендации 44 Плана действий: "Следует разработать общеобразовательные программы и определить возможности, в рамках которых престарелые могут быть учителями и передатчиками знаний, культуры и духовных ценностей".

39. В подпунктах а) и б) пункта 1 статьи 15 Пакта государства-участники признают право каждого человека на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и их практического применения. В этой связи Комитет предлагает государствам-участникам учитывать рекомендации, которые содержатся в Принципах Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, и в частности принцип 7, согласно которому "пожилые люди должны быть по-прежнему вовлечены в жизнь общества, активно участвовать в разработке и осуществлении политики, непосредственно затрагивающей их благосостояние, и делиться своими знаниями и опытом с представителями молодого поколения", и принцип 16, в котором говорится, что "пожилые люди должны иметь доступ к возможностям общества в области образования, культуры, духовной жизни и отдыха".

40. В том же контексте в рекомендации 48 Международного плана действий по проблемам старения правительствам и международным организациям настоятельно рекомендуется оказывать поддержку программам, направленным на предоставление престарелым более легкого физического доступа к учреждениям культуры (музеям, театрам, концертным залам, кинотеатрам и т.д.).

41. В рекомендации 50 Международного плана действий по проблемам старения подчеркивается необходимость того, чтобы правительства, неправительственные организации и сами заинтересованные лица, т.е. пожилые люди, прилагали усилия, направленные на преодоление негативных стереотипов, закрепляющих образ пожилых людей в качестве лиц с физическими и психологическими недостатками, которые не способны действовать

самостоятельно или играть роль и иметь положение в обществе. Эти усилия, осуществлению которых должны содействовать средства массовой информации и учебные заведения, необходимы для создания интегрированного в возрастном отношении общества.

42. Касаясь в заключение права пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения, следует отметить, что государства-участники должны учитывать рекомендации 60, 61 и 62 Международного плана действий и предпринимать усилия, поощряющие проведение исследований в области биологии, психического здоровья и социальных аспектов старения, а также изучение методов, позволяющих поддерживать функциональные способности и предупреждать или замедлять процесс появления хронических заболеваний и утраты трудоспособности. В этой связи государствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям рекомендуется создавать специализированные учреждения по подготовке кадров в области геронтологии, гериатрии и гериатрической психологии в тех странах, где такие учреждения еще не созданы.

Сноски

1/ Цели в области старения на период до 2001 года: практическая стратегия. Доклад Генерального секретаря (А/47/339), глава II, пункт 5.

2/ Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля - 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.82.I.16).

3/ Резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года "Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий", приложение.

4/ Цели в области старения на период до 2001 года: практическая стратегия. Доклад Генерального секретаря (А/47/339), главы III и IV.

5/ Резолюция 47/5 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года "Декларация по проблемам старения".

6/ См. Рекомендацию 162 (1980) МОТ о пожилых трудящихся, пункты 3-10.

7/ Там же, пункты 11-19.

8/ Там же, пункт 30.

Общая библиография

- Albouy, François-Xavier y Kessler, Denis. Un système de retraite européen: une utopie réalisable? Revue Française des Affaires Sociales, No. hors-série, novembre de 1989.
- Aranguren, José Luis. La vejez como autorrealización personal y social. Ministerio Asuntos Sociales. Madrid, 1992.
- Beauvoir, Simone de: La veillesse. Gallimard, 1970 (Edhasa, 1983).
- Cebrián Badia, Francisco Javier: La jubilación forzosa del trabajador y su derecho al trabajo. Actualidad Laboral No. 14, Madrid, 1991.
- Commission des Communautés Européennes: L'Europe dans le mouvement démographique (Mandat de 21 juin 1989), Bruselas, junio de 1990.
- Duran Heras, Almudena. Anticipo de la jubilación en España. Revista de Seguridad Social, No. 41, Madrid, 1989.
- Fuentes, C. Josefa. Situación Social del Anciano. Alcalá de Henares, 1975.
- Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo. Informe Anual 1989, Luxemburgo. Oficina de las publicaciones oficiales de las Comunidades Europeas, 1990.
- Girard, Paulette. Vieillissement et emploi, vieillissement et travail. Haut Conseil de la Population et de la Famille. Documentation Française, 1989.
- Guillemard, Anne Marie. Analisis de las politicas de vejez en Europa. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, 1992.
- Guillemard, Anne Marie. Emploi, protection sociale et cycle de vie: Résultat d'une comparaison internationale des dispositifs de sortie anticipée d'activité. Sociologie du travail, No. 3, Paris, 1993.
- H. Draus, Renate. Le troisième âge en la République fédérale d'Allemagne. Observations et diagnostics économiques No. 22, enero de 1988.
- Hermanova, Hana. Envejecer con salud en Europa en los años 90. Jornadas Europeas sobre personas mayores. Alicante, 1993.

INSERSO (Instituto Nacional de Servicios Sociales). La Tercera Edad en Europa: Necesidades y Demandas. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, 1989.

INSERSO. La Tercera Edad en España: Necesidades y Demandas. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, 1990.

INSERSO. La Tercera Edad en España: Aspectos cuantitativos. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, 1989.

ISE (Instituto Sindical Europeo). Los jubilados en Europa occidental: desarrollo y posiciones sindicales, Bruselas, 1988.

Lansley, John y Pearson, Maggie. Preparación a la jubilación en los países de la Comunidad Europea. Seminario celebrado en Francfort del Main, 10 a 12 octubre de 1988. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1989.

Martínez-Fornes, Santiago. Envejecer en el año 2000. Editorial Popular, S.A. Ministerio de Asuntos Sociales, Madrid, 1991.

Minois, George. Historia de la vejez: de la Antigüedad al Renacimiento. Editorial Nerea, Madrid, 1989.

Ministerio de Trabajo. Seminario sobre Trabajadores de Edad Madura. Ministerio de Trabajo, Madrid, 1968.

OCDE. Flexibilité de l'âge de la retraite. OCDE, París, 1970.

OCDE. Indicadores Sociales. Informes OCDE. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Madrid, 1985.

OCDE. El futuro de la protección social y el envejecimiento de la población. Informes OCDE. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Madrid, 1990.

OIT. Trabajadores de Edad Madura: trabajo y jubilación. 65ª. Reunión de la conferencia Internacional del Trabajo. Ginebra, 1965.

OIT. De la pirámide al pilar de población: los cambios en la población y la seguridad social. Informes OIT. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Madrid, 1990.

OIT. La OIT y las personas de edad avanzada. Ginebra, 1992.

PNUD. Desarrollo Humanos. Informe 1990. Tercer Mundo Editores, Bogotá, 1990.

Simposio de Gerontología de Castilla-León. Hacia una vejez nueva. I Simposio de Gerontología de Castilla-León, 5 a 8 de mayo de 1988. Fundación Friedrich Ebert, Salamanca, 1988.

Uceda Povedano, Josefina. La jubilación: reflexiones en torno a la edad de jubilación en la CEE: especial referencia al caso español. Escuela Social, Madrid, 1988.

Vellas, Pierre. Législation sanitaire et les personnes âgées. OMS, Publications régionales. Série européenne, No. 33.

Приложение v

**ДОКЛАД МИССИИ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ, НАПРАВЛЕННОЙ В ПАНАМУ
ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

(16-22 апреля 1995 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 16
I. Доклад миссии	17 - 70
A. Общие условия	17 - 37
B. Государственная жилищная политика	38 - 46
C. Конкретные примеры жилищных проблем	47 - 70
II. Замечания и рекомендации, выработанные Комитетом	71 - 82

Приложения

	<u>Стр.</u>
I. Программа работы	149
II-VII. Статистические данные по жилищным вопросам	153 - 158

Введение

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, созданный Экономическим и Социальным Советом для наблюдения за осуществлением государствами – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, рассмотрел представленные Панамой доклады (E/1984/6/Add.19, E/1988/5/Add.9, E/1986/4/Add.22 и E/1989/5/Add.5) на своей шестой сессии в 1991 году.

2. Комитет положительно оценил эти доклады, отметив, что они были представлены в условиях чрезвычайной ситуации, сложившейся в стране в результате политических беспорядков и последствий вторжения Соединенных Штатов Америки в 1989 году – ситуации, создавшей большие нарушения во всех областях жизни страны с серьезными последствиями для осуществления экономических, социальных и культурных прав. Вместе с тем Комитет выразил озабоченность по поводу того, что представитель государства-участника не смог дать удовлетворительных ответов на ряд вопросов о праве на жилище и о принудительных выселениях жителей. В частности, Комитет интересовали в этой связи следующие моменты:

- утверждение правительства о том, что в результате обстрела Эль-Чорильо пострадало 3 000 человек, существенно отличается от оценок, содержащихся в других источниках, согласно которым количество потерпевших составляет от 12 500 до 20 000 человек. Комитет с тревогой отметил эти различия в оценках количества потерпевших, принимая во внимание обязательства правительства в соответствии с Пактом;
- информация, содержащаяся в ответах на вопросы о нынешних условиях жизни жителей Эль-Чорильо, которые остались без крова в результате обстрела, сильно отличается от другой информации, которая имеется в распоряжении Комитета. Комитет располагает сведениями о том, что многие жители, которым было предоставлено другое жилье, жалуются на его значительную удаленность от их места работы при сравнительно высоких ценах на общественный транспорт, а также в целом на плохие жилищные условия в местах переселения. Кроме того, спустя два года после вторжения большое количество жителей так и не было обеспечено жильем;
- причины, которые были приведены правительством в оправдание действий панамских и американских войск в Токумене, Сен-Мигелито и Панаме-Бьехо в начале 1990 года, когда в принудительном порядке было выселено свыше 5 000 человек, не могут быть признаны применимыми в соответствии с положениями Пакта. Особую озабоченность Комитета вызвало то, что в ходе этих действий большое количество домов было разрушено и выселение жителей

было произведено без соответствующих судебных постановлений, что не только ущемляет право на достаточное жилище, но и нарушает права граждан на неприкосновенность и безопасность жилища.

3. На своей седьмой сессии в 1992 году Комитет рассмотрел дополнительную информацию (E/1989/5/Add.8), представленную правительством Панама после рассмотрения Комитетом доклада Панама на шестой сессии в 1991 году.
4. Комитет выразил признательность правительству Панама за оперативную и тщательную подготовку ответа на просьбу о предоставлении дополнительной информации. Вместе с тем он указал, что эта информация касается скорее правовых норм, нежели их практического осуществления. В частности, в том что касается права на достаточное жилище, Комитет считал, что дополнительный доклад не затрагивает содержания статьи 11 Пакта и что в нем отсутствует информация о процедурах распределения компенсации, предоставленной правительством Соединенных Штатов Америки, о положении в области жилья в сельских районах и о жилищной ситуации коренного населения.
5. Ввиду того, что в ходе рассмотрения дополнительного доклада Панама на седьмой сессии Комитета не удалось получить удовлетворительных ответов на ряд поднятых им ранее важных вопросов, Комитет в соответствии с процедурой в отношении последующих действий постановил предложить направить в Панаму одного или двух членов Комитета для оказания консультативных услуг правительству в связи с вопросами, выделенными в пункте 135 доклада о работе шестой сессии Комитета (E/1992/23).
6. Экономический и Социальный Совет одобрил это предложение Комитета в своем решении 1993/294, принятом 28 июля 1993 года. Это решение гласит:

"На своем 44-м пленарном заседании 28 июля 1993 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам информировать правительство Панама о своем предложении направить в соответствии с процедурой принятия последующих мер, принятой на седьмой сессии Комитета, и согласно статье 23 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах одного или двух своих членов для продолжения диалога с правительством по вопросам, определенным в докладе о работе его шестой сессии. Совет одобрил решение комитета при условии принятия соответствующим государством-участником предложения Комитета".
7. Письмом от 17 сентября 1993 года председатель Комитета информировал правительство Панама о приведенном выше решении.
8. Вербальной нотой от 27 января 1994 года правительство Панама сообщило Комитету, что:

"Правительство Республики Панама весьма признательно за предложение, внесенное в решении 1993/294 Экономического и Социального Совета, и хотело бы сообщить о своем решении отклонить это предложение, считая, что настоящий момент не является самым подходящим и удобным для получения таких консультативных услуг".

9. На своей десятой сессии в мае 1994 года Комитет рассмотрел дополнительную информацию, представленную правительством Панама, и постановил продолжить диалог с государством-участником в отношении осуществления права на жилье на своей одиннадцатой сессии (21 ноября - 9 декабря 1994 года) на предмет принятия заключительных замечаний.

10. В ходе своей одиннадцатой сессии 6 декабря 1994 года Комитет заслушал заявление постоянного представителя Панама при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, который сообщил, что правительство Панама принимает предложение Комитета направить двух его членов для налаживания диалога с правительством по вопросам, определенным Комитетом на его шестой-одиннадцатой сессиях.

11. Комитет выразил признательность правительству Панама за стремление и готовность к сотрудничеству и выработал для миссии следующие критерии и руководящие положения:

- Комитет должен быть представлен г-ном Филиппе Тексье и г-ном Хавьером Уимером Самбрано, которым во время миссии будет помогать Центр по правам человека;
- провести миссию было бы желательно до начала двенадцатой сессии Комитета, лучше всего в марте или начале апреля 1995 года;
- при проведении миссии следует сосредоточить внимание на вопросах осуществления права на жилище (статья 11 (1) Пакта), однако это не должно мешать членам Комитета принимать к рассмотрению информацию по другим вопросам, которые могут иметь отношение к последующему обсуждению Комитетом следующего периодического доклада Панама;
- членам миссии следует встретиться с представителями правительственных органов по жилищным вопросам и ознакомиться с мнениями органов и учреждений, в компетенцию которых в той или иной степени входят жилищные проблемы, в частности судебных органов, национальных, региональных и местных органов власти, представителей гражданского общества (НПО, церковь, университеты и т.д.) и других специалистов или специализированных учреждений по этим вопросам;

- членам миссии должна быть предоставлена возможность посетить конкретные объекты, в первую очередь районы планирующейся городской застройки, из которых было выселено население или в которых жилищные условия неудовлетворительны;
- миссия имеет следующие цели: более подробно изучить положение с жильем в Панаме и наладить диалог с правительством и гражданским обществом в интересах наиболее полного осуществления положений Пакта о праве на жилище;
- конфиденциальный доклад должен рассматриваться Комитетом на закрытом заседании с последующим утверждением для широкого распространения.

12. Кроме того, было принято решение о том, что программа работы миссии должна была быть разработана в сотрудничестве с правительством Панамы, Центром по правам человека, двумя экспертами и, возможно, председателем Комитета, а также органами, представляющими гражданское общество.

13. При подготовке миссии информация запрашивалась и была получена из следующих источников:

Органы Организации Объединенных Наций: ПРООН, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Экономическая комиссия для Латинской Америки (ЭКЛА) и УВКБ

Специализированные учреждения: МОТ, Всемирный банк, МВФ

Региональные организации: Межамериканская комиссия по правам человека, Межамериканский банк развития

Неправительственные организации: Международная коалиция Хабитат, Национальная комиссия по правам человека в Панаме, Центр социального развития, Центральноамериканская комиссия по правам человека, Американская комиссия юристов, Народная координационная комиссия по правам человека в Панаме "Мир и юстиция", Генеральный конгресс нгобе-бугле, Ассоциации жителей районов Сан-Мигелито, "Саграда ресуррексьон", "Фелипильо" и другие.

14. Миссия была проведена 16-22 апреля 1995 года. С согласия правительства двух членов миссии сопровождал Исполнительный секретарь Международной коалиции Хабитат.

15. Правительство Панамы предоставило миссии всю необходимую информацию, создавало условия для посещения членами миссии интересующих их районов, помогало организовывать различные встречи с представителями региональных и муниципальных

властей, неправительственных организаций, церкви и научных учреждений в городах Панама и Колон; члены миссии высоко оценили конструктивное и открытое сотрудничество правительства страны.

16. Подробный график проведения заседаний и мероприятий приводится в приложении I. Статистические данные по проблемам жилья помещены в приложениях II-VII.

г. ДОКЛАД МИССИИ

А. Общие условия

17. Панама является довольно развитой страной и занимает в настоящее время сорок седьмое место в мире. Некоторые ее особенности, вероятно, являются результатом существования Панамского канала, который эксплуатируется с начала нынешнего столетия. Ввиду этого сектор услуг в Панаме значительно крупнее, чем в соседних центральноамериканских странах, и на него приходится 75% ВВП. Вместе с тем колоссальное социальное неравенство наблюдается повсеместно во всей стране и, в частности, в городе Колоне, где соседство огромного богатства и жесточайшей бедности просто поражает.

18. В одном из документов, подготовленных к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, правительство приводит один из худших в мире показателей распределения дохода и чрезвычайно высокие показатели масштабов безработицы и неполной занятости, указывая, что приблизительно половина населения страны живет в нищете.

19. На коренное население, включающее пять этнических групп, приходится 8-10% населения, т.е. около 200 000 человек из общей численности населения, составляющей, по данным последней переписи, приблизительно 2,4-2,5 млн. человек. Это - один из беднейших и наиболее уязвимых слоев общества.

20. Географически население распределяется крайне неравномерно: при чрезвычайно высокой концентрации в городских районах, особенно вокруг столицы, в сельских районах плотность населения весьма низка. Без принятия необходимых коррективных мер эта тенденция "к бегству от земли", спада которой, вероятно, не предвидится, может лишь ускорить развитие процесса роста безработицы, неполной занятости, нищеты и захвата земель.

21. В такой обстановке вторжение Соединенных Штатов 20 декабря 1989 года повлекло за собой разрушение сотен жилищ в двух наиболее густонаселенных районах столицы, тем самым усугубив и без того острейшую жилищную проблему.

22. В то же время в период 1990-1993 годов среднегодовые темпы роста составили около 8%, а темпы роста реального дохода на душу населения достигли 6,3%, причем центром роста стали в первую очередь секторы услуг, столица и зона Панамского канала. Макроэкономические показатели в целом свидетельствуют о весьма уверенном подъеме национальной экономики, однако, как отмечает правительство, распределение плодов экономического подъема не позволяет устранить или в большинстве случаев даже смягчить

существующее глубоко укоренившееся структурное неравенство, которое проявляется главным образом в уровне и характере распределения доходов, а также в дифференциации условий доступа к коммунальным услугам.

23. С политической и географической точки зрения в 48% "коррехимьенто" 1/ страны душевой доход не достигает стоимости базовой продовольственной корзины в городе Панама (195,16 бальбоа 2/ в месяц), а в 84% коррехимьенто уровень дохода ниже стоимости "расширенной продовольственной корзины".

24. Безработица по-прежнему высока. В 1989 году в целом по стране ее уровень составлял 16,3%, снизившись до 12,9% в 1993 году. Значительная часть населения занята не полностью. В результате доходы беднейших групп населения падают, равно как и реальная заработная плата на частных предприятиях.

Жилищная ситуация

25. Правительство, неправительственные организации и международные учреждения единодушно признают наличие проблемы нехватки жилья. По имеющимся данным, не хватает от 200 000 до 250 000 единиц жилья. Например, в статье, помещенной в газете "Ла Пренса" от 14 октября 1994 года, говорится о том, что требуется 240 000 жилищ, причем 60% из них - в Панама-Сити и Колоне. В свою очередь министерство жилищного хозяйства считает, что в 1993 году дефицит жилищ составлял 195 244 единицы, причем 48% - в провинции Панама 3/.

26. В среднем по стране на одно жилище приходится 4,4 человека, причем в 24% случаев речь идет только об одной комнате. Условия жилья зачастую крайне неудовлетворительные: в 18,5% жилищ - земляные полы, в 16,3% - нет питьевой воды, причем в беднейших провинциях страны (Бокас-дель-Торо, Чирики, Сан-Блас и Верагуас) эти показатели еще выше. В 44% домов нет канализации, не хватает и электричества. Во многих районах по дорогам ездить практически невозможно, а места работы и школы расположены далеко от места жительства.

27. На институциональном уровне вопросами сектора жилищного строительства и городского развития занимаются три ведомства: министерство жилищного хозяйства, Национальный ипотечный банк и Сберегательный банк.

28. Министерство жилищного хозяйства было создано согласно закону от 25 января 1993 года; оно вырабатывает и координирует национальную жилищную политику, особенно в отношении проектов строительства жилья для малообеспеченных групп населения. Национальный ипотечный банк финансирует реализуемые министерством национальные проекты. Последнее осуществляет руководящие функции и через

налогообложение предоставляет финансовые средства для национальной ссудо-сберегательной системы кредитования жилищного сектора. Сберегательный банк выполняет аналогичные функции.

29. По оценкам Национального ипотечного банка, просроченная задолженность малообеспеченных заемщиков составляет 36 млн. бальбоа. Банк получает внешнюю помощь от Агентства международного развития США и Межамериканского банка развития (МБР), однако при этом ему приходится выплачивать соответствующие проценты. Ввиду высокой стоимости строительных работ банк считает, что правительство оказывает ему недостаточную помощь.

30. Частный сектор, представленный главным образом компанией "Каха панаменья де ля конструкторсьон" (Строительная палата Панама) (КАПАК), занимается жилищным и дорожным строительством, однако в этом случае речь идет главным образом о строительстве дорогого и среднего по стоимости индивидуального и кооперативного жилья или жилья, относящегося к нижней границе средней части стоимостного диапазона. Частный сектор, вполне естественно, подвержен действию рыночных сил. Он зависит от финансовой политики коммерческих и ипотечных банков и стремится удовлетворять только "реальный спрос", т.е. потребности людей, которые не только нуждаются в жилье, но могут и заплатить за него. По мнению частного сектора, строить жилье для беднейших слоев населения обязано государство.

31. Следует отметить, что, по данным из некоторых правительственных и неправительственных источников, на протяжении ряда лет жилье для сдачи в наем практически не строится. Считается, что собирать арендную плату очень трудно, и в результате этого имеющиеся здания остались без ухода и многие находятся в ужасающем состоянии, хотя в них по-прежнему живут люди. Например, здания "Рента-2" и "Рента-5" в Панама-Сити, которые могут развалиться в любой момент, имели структурные пороки уже сразу после постройки.

32. Вследствие низкого уровня жизни значительной части населения, нередкой нездоровой ситуации в области собственности на землю, нехватки жилья и оттока населения в города все чаще захватываются участки земли, принадлежащие правительству или частным лицам, и на них сооружается временное жилье.

33. Проблема не нова, однако в последние годы она стала приобретать более острый характер. По данным министерства жилищного хозяйства, в стране в настоящее время существуют 314 незаконных поселений, в которых проживает приблизительно 62 700 семей или около 300 000 человек. В том числе 88%, или 52 729 семей, приходится на район конгломерации Панама-Сити. Из числа других городских центров волна захватов сильнее всего затронула город Давид и предместья города Колон.

34. Зона Панамского канала представляет особый случай вследствие подписания в 1977 году Договора о постоянном нейтралитете и функционировании Панамского канала (Договор Торрихоса-Картера), предусматривающего возврат под юрисдикцию Панамы территорий вдоль берегов Панамского канала и Панама-Сити и Колона. Эти участки получили название "ареас ревертидас" ("возвращенные территории"). В настоящее время их площадь равняется приблизительно 900 км².

35. Ожидавшийся позитивный эффект вовлечения возвращенных территорий в хозяйство страны и более оптимального городского развития Панама-Сити и Колона пока фактически не ощущается. Закон о возвращенных территориях был принят 14 января 1991 года; в нем предусматривается более гибкий механизм планирования и выявления областей использования таких земель. Для управления собственностью, возвращаемой Панаме по Договору Торрихоса-Картера, 25 февраля 1993 года было создано специальное учреждение - Межokeанское региональное управление (АРИ).

36. Таким образом, к 31 декабря 1999 года из государственной собственности должно быть изъято в общей сложности 1 250 га земель в тихоокеанском секторе и 450 га в атлантическом секторе. МБР предоставил Панаме кредит на сумму в 8,5 млн. долл. США для оказания помощи АРИ в подготовке исследований по вопросу о более оптимальном использовании возвращаемых ресурсов в целях сохранения района бассейна канала и разработки генерального плана развития Панама-Сити и Колона. Планировка районов, которые возвращены или подлежат возвращению, охватывает следующие три компонента:

- зона Панамского канала, управление которой осуществляет Комиссия по каналу;
- собственность на берегах Панамского канала, в основном военные базы;
- водосборную систему.

37. Одной из функций АРИ является получение собственности и управление ею с последующим ее распределением среди компетентных органов. Распределением жилья занимается министерство жилищного хозяйства.

В. Государственная жилищная политика

38. На период 1990-1994 годов министерство жилищного хозяйства ставило задачу построить совместными усилиями государственного и частного сектора 100 000 "единиц жилья". Оно предпринимало усилия для того, чтобы выполнить это задание на 50%, уделяя главное внимание подгруппе малообеспеченного населения и используя программы самоуправления и выполнения работ по строительству жилья. В феврале 1994 года министерство считало, что оно сможет достичь уровня 30 000 единиц жилищ, однако полностью выполнить это задание не удалось.

39. Проводимая министерством политика направлена на достижение трех целей:

- урегулировать вопросы, связанные с существующими "nuevos asentamientos organizados" (NAO) (новыми организованными поселениями), с тем чтобы решить проблему захвата земель нуждающимися семьями;
- разработать программы "lotes servidos" (обустроенных участков);
- разработать программу модернизации жилья с помощью ссуд на приобретение материалов.

40. В ходе беседы с членами миссии министр жилищного хозяйства продемонстрировал глубокое знание проблемы. Он указал, что жилищная проблема остро стоит уже с начала текущего столетия, что дефицит жилья резко возрос в последние годы и что неудовлетворенные нужды беднейших слоев населения толкают их на незаконные действия. По его мнению, приоритетный характер имеют два вопроса:

- собственность на землю: положить конец захватам земли и устранить тем самым возникающую правовую нестабильность; следует предоставлять права собственности, особенно на определенную часть "area revertida" (возвращенных территорий);
- изменение концепции жилья. Министр использовал термин "достойное жилье" и высказал мнение о необходимости внесения поправок в законодательство. Зная о существовании жилых помещений общей площадью в 24 м² и даже меньше (члены миссии посещали жилые помещения площадью около 13 м²), правительство внесло в законодательную ассамблею законопроект, запрещающий строительство жилых помещений общей площадью меньше 36 или 42 м².

41. Министр вполне определенно заявил членам миссии, что принудительные выселения не производятся и не будут производиться, что жилые помещения сжигаться не будут и что незначительному числу лиц, которые были выселены в принудительном порядке, были предоставлены альтернативные варианты. Правительство стремится обеспечить законность, не ставя под угрозу положение наиболее уязвимых членов общества.

42. Правительство намерено ликвидировать в течение пяти лет деревянные, пришедшие в негодность и находящиеся в антисанитарном состоянии дома в зоне Панамского канала, другими словами, приблизительно 1 000 "casas condenandas", или предназначенных на слом и брошенных домов, где живут около 30 000 семей. В качестве одного из вариантов предлагается создать систему "девять к одному", т.е. схему финансирования, предусматривающую гарантированное предоставление 10% средств государством и 90% - банками или частными финансовыми учреждениями.

43. За осуществление государственных мероприятий в секторе общинного развития отвечает Главное управление общинного развития (ДИХЕДЕКОМ), созданное в 1969 году и в настоящее время подведомственное министерствам внутренних дел и юстиции. При создании этого управления перед ним была поставлена задача содействовать развитию мелких общин в Панаме, особенно в маргинальных районах и в районах, где население живет в условиях крайней нищеты, путем организации усилий местных групп и осуществления общинных программ и проектов. ДИХЕДЕКОМ имеет бюро в Панаме-Сити и бюро или рабочие помещения в нескольких столицах провинций.

44. Параллельно с осуществлением этой программы декретом от 30 мая 1990 года была учреждена программа социального обеспечения, и для достижения ее целей был создан Социальный чрезвычайный фонд (СЧФ) в качестве посредника между организациями, занимающимися выполнением проектов, и финансовыми учреждениями. Перед СЧФ стоят, в частности, следующие задачи:

- создание источников занятости и получения дохода для беднейших слоев населения;
- повышение уровня доходов нуждающихся групп населения;
- улучшение социально-экономической инфраструктуры;
- удовлетворение основных нужд населения.

45. Из-за сильной политизации деятельности и неэффективного управления в конце 80-х годов репутация ДИХЕДЕКОМ невысока, и в результате оно не пользуется твердой поддержкой со стороны нынешнего правительства. СЧФ начал свою деятельность 24 октября 1990 года при финансовой поддержке ПРООН и выполнил ряд проектов, в необходимости которых были убеждены сами общины. В настоящее время он проводит переговоры с МБР о кредите в сумме приблизительно 50 млн. долл. на цели социального развития и создания занятости. При этом возникает сложная проблема координации деятельности двух учреждений, которые преследуют одни и те же цели.

46. Основные направления жилищной политики министерства жилищного хозяйства следующим образом изложены в опубликованном в апреле 1995 года документе под названием "Краткий обзор жилищной политики":

- поощрять, облегчать и пропагандировать сооружение жилья, главным образом для малообеспеченных групп населения, с помощью частного сектора;
- снижать стоимость основных конструкционных материалов на основе уменьшения жесткости стандартов и технических нормативов жилищного строительства, с тем чтобы предприятия частного сектора могли строить более дешевое жилье и

финансировать строительство более дешевого жилья, которое было бы по карману более широким слоям беднейшего населения страны;

- предоставлять в качестве предусмотренных министерством "единиц жилья" нормальное жилье с минимальной полезной площадью в 42 м²;
- создать механизмы более льготного кредитования в целях поощрения самоуправления и повышения уровня жизни населения;
- способствовать утверждению планов землепользования путем создания единого центра для рассмотрения заявок на осуществление проектов жилищного строительства общественной значимости.

С. Конкретные примеры жилищных проблем

Сан-Мигелито

47. В начале 50-х годов это была небольшая деревушка, в которой в нечеловеческих условиях жили 20 семей; затем она превратилась в город, жители которого по-прежнему находились в очень тяжелом положении. Благодаря активным и настойчивым усилиям жителей генерал Омар Торрихос 30 июля 1970 года подписал декрет, согласно которому Сан-Мигелито признавался особым районом. Первая местная ассамблея была избрана в августе 1970 года и назначила представителей в 15 районов. Постепенно в результате ряда приобретений участков Сан-Мигелито превратился в крупный город, население которого в настоящее время приближается к 400 000 человек.

48. В Сан-Мигелито, который территориально расположен на большой площади, существует несколько довольно комфортабельных жилых районов, в то время как остальные по-прежнему остаются в весьма неблагоприятном положении. Именно так обстоит дело в общине Санта-Либрада, которую посетили члены миссии. В Санта-Либраде проживают около 3 000 человек, в том числе 500 детей, и наиболее остро стоят три проблемы: нет питьевой воды, подъездных дорог и школы. В настоящее время правительство рассматривает проект, который должен финансироваться за счет кредита СЧФ. Однако главной проблемой, как и в случае многих других общин, является легализация права собственности на землю. Полная неясность царит в вопросе цен на землю. Министерство жилищного хозяйства информировало членов миссии о том, что права собственности на землю будут предоставлены в текущем году. Ссуды выдаются под 8%, однако эта ставка все же очень высока по сравнению с обычной банковской ставкой (9%).

Колон и его окрестности

49. В этом городе ситуация уже давно носит критический характер. В его центре по-прежнему стоят предназначенные на слом дома, старые, пришедшие в негодность деревянные постройки, находящиеся в абсолютно антисанитарном состоянии. Эти дома постепенно ломают, а жильцов переселяют, и нередко они оказываются далеко от центра города и соответственно от места работы.

50. Во многих случаях жители прибегают к строительству с использованием так называемых методов "самопомощи" и поддержки со стороны НПО или внешней помощи, добиваясь более конкурентоспособных цен, чем в случае зданий, строящихся на государственные средства. Большинство жителей опасаются, что они будут выселены в принудительном порядке без предложения практически возможного альтернативного варианта; из-за этого нередко создается весьма напряженная ситуация. Представители общин надеются, что удастся наладить на постоянной основе консультации с представителями правительства.

51. Генерального плана городского развития этого района, где в кратко- и среднесрочном плане придется пустить на слом много домов, в настоящее время не существует.

52. Члены миссии посетили две общины, расположенные на "возвращенных территориях" неподалеку от Колона: "Саграда ресурексьон" и "Виста Алегре-2". Наряду с наличием весьма несхожих проблем этих жителей объединяет одна общая особенность - отсутствие документов, удостоверяющих право собственности.

53. Члены общины "Саграда ресурексьон", из которых 189 семей уже живут в до сих пор незаконченном комплексе, рассчитанном на 537 семей, все еще не имеют документов, удостоверяющих право собственности, и не знают, во что в конечном счете им обойдется жилье. Заключено соглашение с Сберегательным банком, который, однако, как сообщают, продал определенные участки фирме "Колон интернасьональ компани"; в связи с этим возник конфликт, порождающий напряженность. Сами члены общества вложили немало труда, с тем чтобы сделать это место пригодным для проживания, и надеются достичь соглашения с министерством.

54. Комплекс "Виста Алегре-2" гораздо меньше, и его жители также не имеют документов, которые легализовали бы их нахождение на участке земли, считавшимся собственностью Национального ипотечного банка, но на деле принадлежащего частному лицу. Предложенный вариант переезда по-прежнему не распространяется на 36 семей, и в данном случае также идет судебное разбирательство и следует найти общее решение проблемы.

Филипило, Альто-дель-Льяно, Чуррильито и Нуэва-Эсперанса

55. В первом комплексе, который еще не завершен, прав собственности не имеют приблизительно 300 семей. Они сталкиваются с рядом проблем, которые связаны с отсутствием документов, удостоверяющих право собственности, перебоями в водо- и электроснабжении и ценой на землю.

56. И в этом случае жители вносят свой личный вклад в качественное улучшение комплекса, жалуясь в то же время на отсутствие больницы и школы, удаленность от работы и транспортные проблемы и проблемы безопасности.

57. Некоторые квартиры недопустимо малы (13,5 кв. м), и люди живут в условиях скученности, что порождает серьезные проблемы, особенно в отношении здоровья детей.

Особая проблема района "Эль-Чоррильо" после вторжения Соединенных Штатов Америки, имевшего место в декабре 1989 года

58. В результате бомбардировок и последовавших за вторжением актов разрушения или поджога домов пострадало около 20 000 человек. Особенно серьезно - район "Эль-Чоррильо", где было полностью разрушено несколько кварталов и жителям пришлось искать другое жилье, зачастую очень далеко от прежнего места жительства. Немалый ущерб был нанесен и другим зданиям, которые до сих пор не отремонтированы. Текут водопроводные трубы, плохо работают лифты, все хуже работает канализация, приходят в негодность коммунальные помещения и т.д.

59. После вторжения в этом же районе были поспешно проведены определенные восстановительные работы, однако построенные дома имеют серьезные недостатки: квартиры в них очень темные, не проветриваются, практически без окон и не обеспечивают нормальных условий для жизни.

60. Альтернативное жилье предоставлялось очень далеко от центра города, например в комплексе "Санта-Эдувихес", который был построен с привлечением кредита Агентства международного развития США (АМР США). Каждая квартира стоит 6 500 долларов. Жители (все они переехали из района Эль-Чоррильо) жалуются на удаленность от места работы и на высокую стоимость транспорта. Они чувствуют себя оторванными от жизни в этом мрачном незаконченном комплексе, где по-прежнему не решены проблемы канализации, электроснабжения и связи. Кроме того, крыши домов построены из опасного для здоровья человека канцерогенного материала.

61. Следует отметить, что определить сумму вклада Соединенных Штатов Америки на цели осуществления чрезвычайной программы жилищного строительства после интервенции, имевшей место в декабре 1989 года, чрезвычайно сложно.

62. Согласно докладу министерства жилищного хозяйства от 21 января 1992 года, правительство Панамы провело с правительством Соединенных Штатов Америки переговоры по вопросу о финансировании работ по ликвидации ущерба, нанесенного военными действиями, и в 1990 году было подписано два соглашения (525-0300 и 525-0302), предусматривающие выделение Соединенными Штатами помощи на сумму 42 625 400 долл., причем половина этих средств предназначалась для программы восстановления Эль-Чаррильо. Как сообщается, правительство Панамы выделило на осуществление этой программы еще 3 283 000 долл., а АМР США направило средства в размере 1,9 млн. долл. на содержание лагеря "Альбрук" и других лагерей.

63. По официальным данным, право на получение финансовой помощи, предусматриваемой этими соглашениями, имеют 2 723 семьи (или приблизительно 13 500 человек).

64. Эта информация оспаривается неправительственными организациями и многими панамцами. В том числе 10 мая 1993 года 300 из них подали жалобу в Межамериканскую комиссию по правам человека, которая приняла к рассмотрению 285 случаев, после того, как верховный суд Соединенных Штатов отклонил все поданные ходатайства. В настоящее время расследование этих жалоб продолжается и уже заслушан ряд свидетелей.

65. По сообщению нынешнего правительства, оно не располагает данными о помощи Соединенных Штатов. Возникает вопрос о том, была ли фактически распределена вся заявленная сумма, и если да, то каким образом.

Особый случай территорий, на которых проживает коренное население

66. От неправительственных организаций Комитетом были получены сообщения о ряде выселений с территории, занятой коренным народом нгобе-бугле, и в качестве примеров приводились случаи "Пуэнте Бланко" в провинции Бокас-дель-Торо и случай "Кампо Алегре" в провинции Чирики.

67. Планировалось посещение членами миссии этого района для проведения инспекции на местах и бесед с представителями коренного населения. Однако ввиду спора, возникшего между представителями коренного населения и горнодобывающей компанией, собиравшейся вести разработки на территории нгобе-бугле 4/, правительство сочло, что по соображениям безопасности членам миссии не следует ездить в провинции Бокас-дель-Торо и Чирики. Члены миссии выразили сожаление по этому поводу, поскольку представители местных общин ожидали их и несколько человек приезжали издалека, чтобы встретиться с ними. В конце концов членам миссии удалось провести встречу в столице, на которой руководители различных общин информировали их о своих проблемах.

68. Провинции Бокас-дель-Торо, Чирики и Верагуас, несомненно, являются самыми бедными в стране, причем в наиболее неблагоприятном положении находятся группы коренного населения, живущие в условиях крайней нищеты и юридической неопределенности их прав на занимаемые земли. Их главное требование, сформулированное в простой и зачастую чрезвычайно поэтической форме, состоит в том, чтобы была проведена демаркация границ их территории (Комарка), за которую они борются с 60-х годов.

69. Они живут в условиях натурального сельского хозяйства и сталкиваются с серьезными экологическими трудностями, и в частности с проблемами эрозии почв. В результате проникновения в этот район горнодобывающих компаний, которые хотят разрабатывать недра, не проявляя особой озабоченности по поводу ущерба, наносимого общинам нгобе-бугле, возникают конфликты, которые могут приобрести весьма серьезный характер, если не будут приняты оперативные меры по их урегулированию.

70. Участники всеобщего съезда народа нгоби-бугле, который состоялся в марте 1995 года и на котором присутствовали более 5 000 представителей коренного населения, потребовали, в частности, в срочном порядке рассмотреть законопроект по вопросу о создании "Комарка нгоби-бугле"; они также попросили предоставить необходимые медицинские ресурсы и ратифицировать Конвенцию 169 МОТ (1989). Съезд осудил активизацию деятельности горнодобывающих компаний, которая создает угрозу для выживания народа, и потребовал предоставления права на проведение консультации по этим вопросам. Он высказался против любых выселений, угроз или мер устрашения со стороны землевладельцев.

II. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫРАБОТАННЫЕ КОМИТЕТОМ

71. Учитывая, что Панама является страной, где численность населения составляет около 2,5 млн. человек, а в одной семье в среднем бывает 4-5 членов, а также с учетом того, что, по оценкам старших должностных лиц правительственных органов, не хватает 200 000-250 000 единиц жилья, очевидно, что жилищная проблема остро стоит почти для трети населения.

72. Неспособность предыдущего правительства (1989-1994 годы) серьезно и эффективно решать жилищную проблему усугублялась политикой принудительных выселений и сооружения непригодного жилья.

73. Нынешним правительством в последнее время приняты меры и осуществляются программы, свидетельствующие о его стремлении удовлетворить спрос на жилье. Сотрудники учреждений сектора социальных услуг, отвечающие за разработку и осуществление этой политики, изучают характер и масштабы данной проблемы, а также ее последствия с точки зрения прав человека и необходимость ее урегулирования с соблюдением интересов заинтересованных общин.

74. В этой связи варианты решений, применявшиеся правительством в одностороннем порядке в таких районах, как Эль-Чоррильо и Эль-Сересо, резко отличаются от решений, выработанных по результатам консультаций правительства с заинтересованными группами населения, как, например, в случае коммуны Арраихан. Хорошим примером в данном случае служит политика упрощения административных процедур, начало проведению которых было положено созданием "комплексных центров услуг"; благодаря этому ускоряется процесс утверждения проектов городской планировки и строительства жилья с учетом социальных интересов.

75. Вместе с тем усилия правительства тормозятся отсутствием национальной системы физического планирования и национального плана жилищного строительства. Полная инвентаризация ресурсов и потребностей позволила бы правительству более эффективно ставить задачи на будущее и разрабатывать соответствующие программы.

76. Вместе с тем можно отметить ряд весьма позитивных признаков, таких, как растущее осознание остроты данной проблемы, принятие различных мер с целью ее решения (в качестве примера можно привести законопроект, внесенный одним из членов парламента 4 апреля 1995 года, в котором признаются социальные преимущества строительства дешевого жилья и запрещается сооружение квартир площадью менее 36 м²) и твердое намерение воздерживаться от дальнейших принудительных выселений.

77. К сожалению, основания для беспокойства по-прежнему сохраняются, в частности это – сами масштабы данной проблемы, осуществление новых выселений в конце 1994 года, преобладающее внимание частному сектору в ущерб государственным учреждениям и недостаточный порой учет чаяний и достижений различных общин.

78. Комитет благодарит правительство за усилия, предпринятые в целях облегчения диалога и, в частности, за согласие на приезд в страну миссии Комитета, создание всех необходимых условий для выполнения ею своей задачи, предоставление доступа ко всей необходимой документации и во все районы, где остро стоят жилищные проблемы, и содействие в установлении членами миссии диалога с населением Панамы. Комитет также положительно оценивает присутствие делегации Панамы при рассмотрении доклада этой страны на его двенадцатой сессии.

79. С учетом изложенного Комитет рекомендует, чтобы правительство Панамы:

- i) ускорило работу в рамках исследований, проводящихся с целью составления национального плана социального жилищного строительства, в котором бы были учтены потребности всех общин, определены цели на будущее, назначены лица, ответственные за выполнение этого плана, предусмотрен пятилетний график работ и выделены и распределены имеющиеся ресурсы. Хорошей основой в этой связи представляется работа, проводимая в настоящее время Межокеанским региональным управлением;
- ii) ускорило законодательный процесс установления границ территории Комарка, на которой проживает коренное население нгобе-бугле, в провинциях Бокас-дель-Торо, Чирики и Верагуас, и приостановило горные разработки до проведения консультаций с соответствующими группами населения;
- iii) положило конец использовавшейся правительством практике выселений как в районах проживания коренного населения, так и повсеместно в стране в соответствии со статьей 11 Пакта и Общим замечанием № 4 (1991) Комитета;
- iv) рассмотрело возможность ратификации Конвенции 169 МОТ, чего добиваются общины коренного населения;
- v) поддержало уже внесенный законопроект, предусматривающий строительство дешевого жилья с площадью квартир не менее 36 или 42 м²;

- vi) уделяло первоочередное внимание программам восстановления жилищного фонда и сооружения нового жилья для социальных групп, уже в течение ряда лет живущих в явно недопустимых условиях и требующих нормального жилья. Это касается ряда зданий в районе Эль-Чоррильо, которые были разрушены во время вторжения Соединенных Штатов, а также предназначенных на слом домов в Колоне и в столице страны;
- vii) учитывало требования групп населения, переселенных в дома, при строительстве которых не соблюдались минимальные нормы безопасности и охраны здоровья;
- viii) придавало официальный характер проводимой им политики консультаций, создав для этого постоянно действующие консультационные органы по вопросам политики, мероприятий и программ, с участием представителей НПО, выступающих в защиту права на жилище, и организаций "Побладорес", которые непосредственно знакомы с данной проблемой;
- ix) ускорило и расширило масштабы проведения политики регуляризации прав собственности, выделив дополнительные финансовые и людские ресурсы для осуществления программ в этой области и рассмотрев вопрос о принятии необходимых вспомогательных и административных мер;
- x) обеспечивало приоритетность государственных инвестиций на цели строительства дешевого жилья и оказания содействия в расширении строительства предприятиями государственного сектора, не оставляя инициативу полностью в руках частного сектора;
- xi) создало подразделение для сбора и анализа надежных статистических данных о жилищной ситуации в стране (о числе бездомных, количестве непригодных для жилья помещений или жилых домов и квартир без удобств, количестве построенных дешевых жилых помещений и т.д.), с тем чтобы Комитет мог следить за развитием ситуации в области соблюдения права на жилище в Панаме.

80. Комитет хотел бы, чтобы правительство Панамы в третьем периодическом докладе, который должен быть представлен к 30 июня 1995 года, информировало его о мерах, принятых по его рекомендациям в отношении права на жилище.

81. В заключение Комитет рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предложить Центру по правам человека предоставлять по просьбе правительства Панама консультативные услуги в сотрудничестве с уже работающими в Панаме учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными учреждениями, такими, как ПРООН, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Межамериканский банк развития, а также с международными финансовыми учреждениями - МВФ и Всемирным банком.

82. Комитет также просит Верховного комиссара ознакомить правительство Панама с содержанием настоящего доклада в ходе его поездки в Панаму, намеченной на июнь 1995 года.

Сноски

1/ "Коррехимьенто" - административная единица, соответствующая одному или нескольким районам.

2/ 1 бальбоа = 1 долл. США.

3/ MIPRE, Social Report, 1994.

4/ Народ нгобе-бугле численностью примерно в 120 000 человек является самой крупной коренной общиной в стране.

ПРИЛОЖЕНИЯ К ДОКЛАДУ МИССИИ, НАПРАВЛЕННОЙ В ПАНАМУ
ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Приложение I

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 16 АПРЕЛЯ

Встреча с сотрудниками министерства жилищного хозяйства и министерства иностранных дел

Встреча с представителями неправительственных организаций

ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 АПРЕЛЯ

8 час. 30 мин. Встреча с министром жилищного хозяйства д-ром Франсиско Санчесом Карденасом

9 час. 30 мин. Встреча с представителями властей Сан-Мигелито и посещение объектов государственного жилищного строительства Санта-Либрада, Серро-Батеа и Роберто-Дуран

14 час. 30 мин. Встреча с представителями агентств и учреждений Организации Объединенных Наций в Панаме и Центральной Америке (ПРООН, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, МОТ, ЮНФПА)

18 час. 30 мин. Встреча с представителями Национальной комиссии по правам человека и Центра социальной профессиональной подготовки

ВТОРНИК, 18 АПРЕЛЯ - Колон

8 час. 45 мин. Встреча с представителями регионального бюро министерства жилищного хозяйства

10 час. 00 мин. Встреча с епископом Колона монсеньором Арисом

11. час. 00 мин. Встреча с губернатором провинции Колон, мэром Колон и членами технического совета

13 час. 30 мин. Встреча с руководителями района "Ласаграда ресуррексьон"

14 час. 45 мин. Встреча с представителями района "Виста Alegre № 2"

15 час. 30 мин. Посещение объектов на возвращенных территориях

СРЕДА, 19 АПРЕЛЯ

8 час. 00 мин. Посещение пострадавших районов Панама-Сити: Фелипильо, Санта-Эдовихес, Рента-5, Эдифисио Гальвес, Чоррильо, Санта-Ана. Беседы с представителями пострадавшего населения

16 час. 00 мин. Встреча с президентом Департамента социальных дел, министром здравоохранения д-ром Аидой Либия Марено и другими сотрудниками Департамента социальных дел

ЧЕТВЕРГ, 20 АПРЕЛЯ

8 час. 00 мин. Встреча со старшими должностными лицами Строительной палаты Панама (КАПАК)

9 час. 00 мин. Встреча с сотрудниками Национального ипотечного банка и, в частности, с главным управляющим г-ном Уинстоном Р. Уелчем

10 час. 00 мин. Встреча с членами Комиссии по жилищным вопросам и Комиссии по правам человека законодательной ассамблеи:

Абеярдэ Э. Антонио, президент
Хосе дель К. Серрасин, вице-президент
Альберто Магно Кастильеро, секретарь
Виктор Лопес
Донатэ Росалес
Леопольдо Бенедетти
Марко Ас. Амеглио
Рохелио Санчес Так, советник
Лукаса Сарак, президент
Мигель Санчес

11 час. 00 мин. Посещение районов Арраихан, Ла-Чоррера и Лос-Сересос
Встреча с представителями Фонда Фредерика Эберта, а также с заместителем министра Рохелио Паредесом Роблесом и специалистами министерства жилищного хозяйства

16 час. 00 мин. Встреча с членами комиссии законодательной ассамблеи по делам коренного населения: президентом г-ном Монтесумой, г-ном Рохелио Альбой и другими членами

19 час. 00 мин. Встреча с руководителями общин коренного населения страны и представителями Национального координационного комитета коренных народов (КОНАПИП)

ПЯТНИЦА, 21 АПРЕЛЯ

9 час. 00 мин. Встреча с представителями Межокеанского регионального управления (АРИ)

9 час. 30 мин. Встреча с заместителем министра иностранных дел Омаром Хаеом Суаресом и генеральным директором по вопросам международных организаций министерства иностранных дел Оскар Севилье

11 час. 15 мин. Встреча с официальными представителями министерства жилищного хозяйства
Встреча с заместителем министра по вопросам труда и социального обеспечения А. Антонио Дукре

13 час. 00 мин. Встреча с Генеральным прокурором Хосе Антонио Соссой

14 час. 00 мин. Встреча с представителями неправительственных организаций, координируемых Национальной комиссией по правам человека (КОНАДЕУПА), Центра социальной профессиональной подготовки и внешним консультантом президента по вопросам прав человека г-жой Иреной Перурена

15 час. 30 мин. Встреча с представителями бюро ПРООН в Панаме

16 час. 30 мин. Встреча с ректорами панамских университетов:
Густаво Гарсия Де Паредес, Панамский университет
Хорхе Луискирос Понсе, Университет штата Флорида
Стенли Мусчетт, Университет Санта-Мария-Ла-Антигуа
Хоакин Вильяр-Гарсиа, Колумбусский университет
Эктор Монтемайор, Технологический университет
Пабло Митчельсен, Истмусский университет
Лаурентио Гудиньо, Межамериканский университет заочного образования
Эрман Кастро, Латиноамериканский научно-технический университет
Плутарко Арроча, Институт делового управления
Сониа де Смит, Латинский университет Панамы
Нельсон Рикилме, Открытый и заочный университет Панамы
Мартин К. Тейлор, Исследовательский центр Университета Панама-Нова-Саутистерн

Лукресиа Эррера К., Университет мира
Уильям Салом, Межамериканский университет Панамы
Хорхе Лауренсена
Глориета Э. де Ренгифо, проректор Панамского университета
Рейнальдо Баррис Марин, Университет мира

18 час. 30 мин. Совещание по вопросам оценки с представителями неправительственных организаций - Центр социальной профессиональной подготовки и Национальная комиссия по правам человека (КОНАДЕУПА) - и советником президента по вопросам связи с неправительственными организациями Иреной Перурена

Приложение II

ДОЛЯ СЕКТОРА СТРОИТЕЛЬСТВА В ВВП: 1970-1993 ГОДЫ
(в миллионах бальбоа 1970 года)

Год	Совокупный стоимостной объем продукции строительства	Реальный ВВП	Продукция строительства/ВВП (%)
1970	68,2	1 016,3	6,71
1971	85,0	1 113,9	7,63
1972	87,0	1 165,3	7,47
1973	99,6	1 228,3	8,11
1974	87,9	1 258,1	6,99
1975	96,9	1 278,2	7,58
1976	99,6	1 299,1	7,67
1977	73,8	1 313,6	5,62
1978	102,5	1 442,4	7,11
1979	102,4	1 507,1	6,79
1980	124,3	1 736,4	7,16
1981	128,3	1 806,7	7,10
1982	154,7	1 907,0	8,11
1983	106,4	1 918,5	5,55
1984	87,9	1 910,2	4,60
1985	87,9	2 000,4	4,39
1986	94,5	2 067,0	4,57
1987	91,9	2 117,0	4,34
1988	36,1	1 786,7	2,02
1989	23,9	1 779,2	1,34
1990	33,2	1 863,1	1,78
1991	72,7	2 039,4	3,56
1992	113,0	2 212,9	5,11
1993	148,6	2 332,3	6,37

Источник: Бюро Генерального инспектора Панамы.

Приложение III

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В СТРОИТЕЛЬСТВО 1970-1993 ГОДЫ

Год	Общий объем вложений в строительство	Инвестиции в строительство жилья	Инвестиции в строительство других зданий	Инвестиции в сооружение других объектов
1970	148,4	54,4	48,4	45,6
1971	187,8	70,9	64,2	52,7
1972	203,1	74,1	56,9	63,1
1973	229,0	99,4	58,1	71,5
1974	183,3	46,5	62,2	74,6
1975	209,4	44,5	70,0	94,9
1976	201,8	32,2	36,8	132,8
1977	140,1	44,8	40,9	54,4
1978	192,6	44,0	58,7	89,9
1979	185,4	42,6	82,7	60,1
1980	224,0	37,0	87,2	99,8
1981	248,6	42,8	82,3	123,5
1982	289,3	41,4	80,2	167,7
1983	203,1	39,6	43,4	90,1
1984	167,1	43,1	48,6	75,4
1985	159,6	60,8	57,0	41,8
1986	174,9	66,7	60,6	47,6
1987	170,9	67,3	69,9	33,7
1988	66,3	23,9	26,5	15,9
1989	45,0	12,1	17,7	15,2
1990	57,0	14,2	33,6	9,2
1991	129,2	30,6	61,5	37,1
1992	200,3	49,9	98,1	52,3
1993	258,4	90,7	111,5	56,2

Источник: Бюро Генерального инспектора Панамы.

Приложение IV

ОБЪЕМ ИНВЕСТИЦИЙ В СТРОИТЕЛЬСТВО

ПАНАМСКИЙ ОКРУГ

ГОД	1985	1987	1990	1991	1992	1993	1994	1995
январь	12 686 040	14 747 990	548 720	11 376 455	6 509 035	19 298 325	19 333 427	10 717 015
февраль	6 779 423	13 662 415	2 644 325	5 248 734	9 281 150	6 013 895	18 725 327	38 924 944
март	13 805 008	11 593 437	1 624 680	15 707 187	15 342 274	18 255 786	18 575 567	11 080 633
1 квартал	33 270 471	40 003 842	4 817 725	32 323 376	31 132 459	43 568 006	56 634 321	60 722 592
Прирост в 1995 году	82,51%	51,79%	1 160,40%	87,86%	95,05%	39,37%	7,22%	

Служба экономической информации советника по экономическим вопросам, КАПАК (Строительная палата Панамы). По данным муниципалитета Панамского округа.

Приложение V

**СТРОИТЕЛЬНАЯ ПАЛАТА ПАНАМЫ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

ОБЪЕМ СТРОИТЕЛЬСТВА В ПАНАМСКОМ ОКРУГЕ

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
12 686 040	8 218 460	14 747 990	3 727 089	1 015 570	548 720	11 367 455	6 509 035	19 298 325	19 333 427	10 717 015	
6 779 423	10 296 665	13 662 415	7 793 335	955 915	2 644 325	5 248 734	9 281 150	6 013 895	18 725 327	38 924 944	
13 805 008	14 326 080	11 593 437	579 395	1 015 190	1 624 680	15 707 187	15 342 274	18 255 786	18 575 567	11 080 633	
6 382 807	5 569 955	19 038 740	267 781	1 360 820	1 982 355	12 198 151	14 135 205	24 680 610	42 641 283		
14 794 730	11 353 471	12 092 434	829 440	721 045	2 838 985	7 407 185	17 773 701	27 044 613	19 873 057		
26 100 600	52 154 275	25 726 097	530 015	646 510	4 188 105	7 176 200	7 242 210	34 089 930	39 618 122		
9 469 435	5 367 515	13 876 860	2 452 005	1 384 590	8 842 545	11 302 770	20 836 275	33 888 860	25 804 099		
5 173 100	8 412 885	9 031 105	2 341 060	825 020	3 033 110	15 409 220	13 380 737	17 501 185	22 954 404		
9 943 458	7 001 755	6 065 790	1 332 725	1 028 780	3 542 620	6 004 785	22 174 809	38 629 245	18 235 673		
8 960 660	12 942 588	9 974 505	752 310	640 105	6 078 630	14 619 175	24 969 008	17 130 945	23 313 935		
7 381 320	5 104 511	10 779 495	2 665 050	1 341 650	6 739 238	6 744 029	7 899 945	9 647 230	10 252 090		
5 929 340	8 714 011	9 615 875	9 329 405	1 444 190	3 006 440	7 422 935	10 976 050	38 273 385	22 247 972		
127 405 921	149 462 171	156 204 743	32 599 610	12 379 385	45 069 753	120 607 826	170 520 399	284 454 009	281 574 956	60 722 592	

Приложение VI
МИНИСТЕРСТВО ЖИЛИЩНОГО ХОЗЯЙСТВА
ПРОГРАММА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ГОД	ВСЕГО	ПРОГРАММА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ									
		СТРОИТЕЛЬ- СТВО- ЖИЛЬЯ (на одну семью)	ОБНОВЛЕНИЕ ГОРОДСКИХ КВАРТИР	УЛУЧШЕНИЕ ЖИЛИЩНЫХ УСЛОВИЙ (предоставле- ние материалов)	ОБУСТРОЙ -СТВО УЧАСТКОВ	ДЕГАЛИЗА- ЦИЯ ПРАВ СОБСТВЕН- НОСТИ (вселение на законных основаниях)	КОММУНАЛЬ -НОЕ ЖИЛЬЕ (" бараки ")	ВОССТАНО- ВЛЕНИЕ ДОМОВ (предназначен- ных на слом)	НОВЫЕ ОРГА- НИЗОВАННЫЕ ПОСЕЛЕНИЯ (районы самозастройки)		
ВСЕГО	86,53 4	23,879	7,890	20,230	8,408	13,991	1,352	8,632	2,152		
1973	206	26	180	0	0	0	0	0	0	0	
1974	991	39	952	0	0	0	0	0	0	0	
1975	1 119	527	592	0	0	0	0	0	0	0	
1976	4 381	2 731	1 650	0	0	0	0	0	0	0	
1977	5 890	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
1978	3 637	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
1979	2 381	2 381	0	0	0	0	0	0	0	0	
1980	870	424	96	0	350	0	0	0	0	0	
1981	1 077	1 022	0	0	38	17	0	0	0	0	
1982	3 292	1 717	972	0	603	0	0	0	0	0	
1983	4 371	1 553	622	915	273	287	721	0	0	0	
1984	8 817	698	316	2 055	3 702	1 292	186	568	0	0	
1985	9 849	834	384	2 568	170	2 355	40	3 498	0	0	
1986	4 502	57	288	2 008	92	1 867	190	0	0	0	
1987	6 788	1 185	360	1 286	2 700	884	116	257	0	0	
1988	7 684	0	0	509	10	3 106	59	4 000	0	0	
1989	1 464	9	0	0	420	840	40	155	0	0	
1990	2 996	43	0	0	50	597	0	154	0	0	
1991	732	124	198	410	0	0	0	0	0	0	
1992	7 237	438	742	4 891	0	1 166	0	0	0	0	
1993	8 250	544	538	5 588	0	1 580	0	0	0	0	

Источник: Министерство жилищного хозяйства, Главное планово-бюджетное управление.

Приложение VII

ГЛАВНОЕ ПЛАНОВО-БЮДЖЕТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ПЛАНОВЫЙ ОТДЕЛ

НЕХВАТКА ЖИЛЬЯ В СТРАНЕ В РАСПРЕДЕЛЕНИИ ПО ПРОВИНЦИЯМ
И ПО ДОХОДУ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ: 1990 ГОД

Месячный доход (в бальбоа)	ВСЕГО	В процентах	Бокас-дель- Торо	Кокле	Колон	Чирики	Дарьен	Эррера	Лос- Сантос	Панама	Верагуас
ВСЕГО	237 724		7 559	16 949	18 209	36 492	4 730	10 224	10 436	113 774	19 351
В процентах		100,00	3,18	7,13	7,66	15,35	1,99	4,30	4,39	47,86	8,14
Менее 100	67 969	28,59	2 570	7 707	4 869	12 155	2 952	4 261	4 293	18 124	11 038
100-124	11 272	4,74	293	1 051	783	2 452	246	671	732	4 073	971
125-174	16 868	7,10	467	1 432	1 358	3 332	261	855	950	6 895	1 318
175-249	23 328	9,81	704	1 581	1 848	4 109	280	1 025	1 062	11 275	1 444
250-399	34 943	14,70	1 284	1 937	2 772	5 532	416	1 233	1 262	18 864	1 643
400-599	28 733	12,09	974	1 395	2 316	3 832	249	945	919	16 861	1 242
600-799	16 974	7,14	579	731	1 435	1 916	132	449	452	10 649	631
800-999	10 806	4,54	270	420	890	1 095	79	286	264	7 100	402
1 000 и более	26 831	11,29	418	695	1 938	2 069	115	499	502	19 933	662

Приложение VI

ЧЕТВЕРТАЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЕ В ЦЕЛЯХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ
И МИРА*

Заявление комитета по экономическим, социальным и
культурным правам

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам провел свою первую сессию в 1987 году. Созданию Комитета предшествовала деятельность сессионной рабочей группы правительственных экспертов Экономического и Социального Совета, начавшей функционировать в 1979 году – за шесть лет до проведения Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций : равенство, развитие и мир, состоявшейся в Найроби в 1985 году. Комитет уполномочен осуществлять контроль за выполнением государствами-участниками обязательств, возложенных на них в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах. Комитет состоит из 18 независимых экспертов, каждый из которых избирается Экономическим и Социальным Советом сроком на четыре года.
2. Механизм наблюдения, предусмотренный Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, заключается в рассмотрении докладов государств-участников о выполнении Пакта. Эти доклады готовятся и представляются Комитету каждые пять лет и касаются всех статей Пакта.
3. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах является единственным юридически обязательным международным договором Организации Объединенных Наций, касающимся исключительно экономических, социальных и культурных прав. В Пакте закреплён широкий спектр прав человека: право на труд; право на справедливую зарплату и благоприятные условия труда; право на забастовки и свободу ассоциации; право на социальное обеспечение; охрана семьи; право на достаточный жизненный уровень и свободу от голода; право на физическое и психическое здоровье; право на образование; а также право на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и творческой деятельности.

* Принято на 26-м заседании (двенадцатая сессия), состоявшемся 17 мая 1995 года.

4. Руководящие принципы, регулирующие применение Пакта, изложены в статье 2, в которой говорится, что государство обязуется обеспечить постепенное полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами без какой бы то ни было дискриминации, и в статье 3, в которой гарантируется равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте.

5. Комитетом давно признано, что нарушения экономических, социальных и культурных прав ведут к наиболее устойчивым формам неравенства и дискриминации, особенно в отношении женщин, лиц преклонного возраста, инвалидов и других уязвимых групп населения и лиц, находящихся в неблагоприятном положении. Сегодня, спустя почти 50 лет после принятия Всеобщей декларации прав человека, женщины по-прежнему испытывают большие трудности, связанные с осуществлением их экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав.

6. На своей пятой сессии в 1990 году Комитет принял новые руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (Е/С.12/1991/1), с целью обеспечения методического подхода к решению основных проблем, вызывающих озабоченность. Руководящие принципы закладывают единую основу для представления докладов, позволяя тем самым Комитету последовательно вести с государствами-участниками конструктивный диалог. Они сфокусированы на вопросах, которые, по мнению Комитета, являются показателями того, в какой мере все слои общества в государствах – участниках Пакта пользуются экономическими, социальными и культурными правами.

7. В тексте руководящих принципов отражена постоянная озабоченность Комитета положением женщин в связи с осуществлением прав, которые гарантированы им Пактом. Государствам-участникам предлагается указать в их докладах лиц или группы лиц, которые особенно уязвимы или находятся в особо неблагоприятном положении в связи с практическим применением Пакта, а также привести статистические показатели, отражающие ситуацию в данной области.

8. Рассмотрев к настоящему времени 103 доклада, Комитет убедился, что женщины продолжают страдать от бедности, дискриминации в образовании, на работе и в семье, от неравных возможностей в получении медицинской помощи, от сексуальных домогательств, злоупотреблений и эксплуатации, отсутствия доступа к экономическим возможностям, социальному обеспечению и достаточному жилью. Комитет отметил особенно большие трудности, с которыми сталкиваются одинокие матери и женщины преклонного возраста. К сожалению, во многих случаях обычаи и традиции отводят женщинам роль, наносящую ущерб осуществлению ими своих прав.

9. Именно по этой причине Комитет счел, что экономические, социальные и культурные права женщин являются предметом особых забот и продолжил усилия по обеспечению защиты и поощрения государствами-участниками экономических, социальных и культурных

прав женщин, за осуществление которых они отвечают в соответствии с положениями Пакта. В своих заключительных замечаниях, принятых после рассмотрения докладов правительств, Комитет рекомендовал государствам-участникам принять конкретные меры для решения основных проблем, вызывающих озабоченность. В частности, Комитет рекомендовал некоторым государствам-участникам, следующее: продолжать предпринимать усилия в целях обеспечения фактического равенства между мужчинами и женщинами, в частности в отношении доступа к трудовой деятельности, заработной платы за равный труд, условий труда, права на социальное обеспечение и участия в системе высшего образования (E/1995/22 - E/C.12/1994/20, пункт 258); принять срочные меры по введению в действие комплексного законодательства о запрещении дискриминации, в особенности любых форм дискриминации в отношении женщин (там же, пункт 298); усилия должны включать в себя как законодательные меры, так и общеобразовательную деятельность, направленную на предотвращение негативного влияния определенных традиций и обычаев (там же, пункт 118); принять необходимые меры с целью уделить более пристальное внимание вопросам образования женщин, включая ликвидацию женской неграмотности (там же, пункт 141); особого внимания требует обязательство обеспечить для женщин равные возможности, в частности в том, что касается права на труд, прав, связанных с семейной жизнью, и права на образование (E/1994/23-E/C.12/1993/19, пункт 129).

10. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в Пекине, вновь подтверждает в Изложении цели, которое будет принято Конференцией, основополагающий принцип, закрепленный в Венской декларации, принятой Всемирной конференцией по правам человека, в соответствии с которым "права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека".

11. В Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах закреплены права, применимые ко всем лицам, включая женщин всех возрастов - от девочек до женщин преклонного возраста. Тем самым он представляет собой необходимый элемент комплексного механизма поощрения и защиты прав женщин.

12. Поэтому Комитет по экономическим, социальным и культурным правам присоединяется к призыву четвертой Всемирной конференции по положению женщин ко всем государствам ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и установить цель - добиться всеобщей ратификации к 2000 году.

13. Учитывая большую важность предусмотренного Пактом механизма представления докладов, Комитет предлагает в этой связи государствам - участникам Пакта уделять особое внимание в своих докладах вопросу о положении женщин. Это будет в значительной мере способствовать конструктивному и целенаправленному диалогу с Комитетом по этому вопросу.

14. Помимо докладов, представляемых государствами-участниками, Комитет приветствует получение информации из самых различных источников. Речь идет, в частности, о специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, межправительственных

и неправительственных организациях, всем из которых предлагается принять участие в ежегодных сессиях Комитета. Поэтому этим организациям рекомендуется предоставить Комитету информацию о ситуации в области экономических, социальных и культурных прав с уделением большего внимания вопросу о положении женщин.

15. В ответ на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в 1993 году, и просьбу Комиссии по правам человека Комитет по экономическим, социальным и культурным правам занимается в настоящее время составлением проекта факультативного протокола к Пакту. Этот протокол позволит отдельным лицам представлять жалобы, связанные с нарушением их экономических, социальных и культурных прав. Он станет одним из эффективных средств, способствующих осуществлению прав женщин. По этой причине Комитет призывает четвертую Всемирную конференцию по положению женщин поддержать это начинание.

Приложение VII

Письмо Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на имя помощника Генерального секретаря, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), г-на Волли Ндау

Уважаемый г-н Ндау,

1. Я обращаюсь к Вам в качестве Председателя Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам в связи с резолюцией 15/2, озаглавленной "Доклад о стратегии в области жилищных прав", принятой Комиссией по населенным пунктам 1 мая 1995 года. В этой резолюции содержится просьба к Директору-исполнителю провести в консультации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций обзор доклада по вопросу о стратегии в области жилищных прав (HS/C/15/2/Add.2), с тем чтобы, в частности, учесть выраженную некоторыми государствами-членами озабоченность "относительно существования и/или юридического статуса права на надлежащее жилье".
2. На основании полученных мною подробных докладов я мог заключить, что по крайней мере одна делегация в очень решительной форме высказывалась за то, чтобы не было такого права человека, как право на надлежащее жилье, что это право не признается в международно-правовых нормах по правам человека и что оно никогда не признавалось в международных договорах. Эта делегация указала, что она уделяет большое внимание этому вопросу, что она потребует голосования по любому пункту, касающемуся права на жилье, и что она будет голосовать против какой-либо ссылки на это право.
3. Я не хотел бы принимать участие в политическом обсуждении, что, безусловно, является прерогативой тех государств, которые принимают участие в работе Комиссии. Однако в качестве Председателя Комитета Организации Объединенных Наций, на который возложен контроль за соблюдением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, мне следует постараться прояснить те юридические сомнения, которые были высказаны в связи с правом на жилье.
4. Право на жилье было впервые признано во Всеобщей декларации прав человека, которая всегда считалась краеугольным камнем международной системы в области прав человека. В статье 25 Всеобщей декларации говорится, что:

"Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая... жилище..., который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого [sic] и его семьи...".

5. Эта формулировка фактически в весьма значительной степени взята из проекта, представленного Организации Объединенных Наций в 1946 году исключительно авторитетным и уважаемым органом правоведов и практикующих юристов Соединенных Штатов – Американским институтом права (АИП). В подготовленном АИП "Заявлении об основных правах" прямо говорится о "праве на надлежащее питание и жилье". Это заявление в свою очередь опиралось на доклад президента США Рузвельта о положении страны в 1944 году, в котором он защищал "право каждой семьи на достойное жилище".

6. Впоследствии это право было отражено в статье 11 (1) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которой предусматривается, что:

"1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на достаточный жизненный уровень для него самого и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище...".

7. Во время обсуждений и дискуссий в Найроби, особенно в контексте совещаний Подготовительного комитета по Хабитат, судя по всему, был высказан ряд различных аргументов в поддержку тезиса о том, что право на надлежащее жилье никогда не признавалось в международном праве, несмотря на четкую формулировку приведенных выше положений.

8. Первый аргумент сводился к тому, что эти положения признают лишь "право на надлежащий жизненный уровень", а не право на жилье. Этот аргумент просто несостоятелен. Во-первых, Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Генеральная Ассамблея и целый ряд других органов начиная с 1948 года регулярно ссылаются на право на жилье в своих документах, правовых текстах и других материалах. До сих пор никогда не утверждалось, что права на жилье не существует. Практически ни в одном докладе, представленном кем-либо из 131 государства-участника Пакта об экономических, социальных и культурных правах, никогда не ставилось под сомнение и тем более не отрицалось существование отдельного права на надлежащее жилье, признанного в Пакте. И очень странно, что этот вопрос поднимается в первый раз после более 40 лет прений, в ходе которых вопрос в таком ключе никогда не ставился.

9. Во-вторых, если нет права на жилье, основанного на этих документах, то аналогичным образом не существует право на надлежащее питание и право на одежду. Это трудно принять, поскольку это прямо противоречит бесчисленным резолюциям, принимавшимся каждым органом Организации Объединенных Наций от Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета до Комиссии по правам человека и многих других подразделений.

10. В-третьих, логично рассуждая, право на достаточный жизненный уровень, существование которого, как представляется, не ставится под сомнение, безусловно, состоит из нескольких элементов. Одним из этих элементов является жилье. Если существует право на общее целое, то, безусловно, существует и право на составляющие его элементы и тем самым право на жилье.

11. В-четвертых, приводившиеся аргументы могли бы быть также распространены на многие из центральных положений Пакта о гражданских и политических правах. Достаточно отметить, что ссылки на "право не подвергаться пыткам" не существует, а лишь указано, что "Никто не подвергается пыткам...". Таким образом очевидно, что этот аргумент, выдвинутый в Найроби в отношении права на жилье, не имеет никаких логических или юридических оснований.

12. Второй аргумент, использованный теми, кто оспаривает существование права на жилье, сводится к тому, что оно не является частью обычного права. Хотя это положение является спорным, его принятие означает ни больше ни меньше, что право на жилье находится в равном положении с широким кругом прав человека, которые многие эксперты в области международного права сочли бы находящимися вне обычного права. К ним относятся: право на свободу ассоциаций, право на демократию (как его обычно формулируют), право на религию, неприкосновенность частной жизни, надлежащую правовую процедуру и многие права трудящихся, включая запрещение эксплуататорского детского труда, и т.д. Список прав, не охватываемых обычным правом, является очень длинным, если, например, принять подход, нашедший отражение в подготовленном АИП *Third Restatement of the Foreign Relations Law of the United States* (Третий свод международно-правовых норм Соединенных Штатов) (§ 702). Однако этот аргумент никогда не поднимался государством (государствами), ставящими под сомнение право на жилье, когда они сами стремились подчеркнуть необходимость соблюдения другими государствами этих прав человека, даже если они могут быть не закреплены в соответствующих договорных обязательствах или в традиционной практике применения норм обычного права. Поэтому право, политика или практика не дают основания утверждать, что отсутствие какого-либо права в списке норм обычного права является достаточной причиной для того, чтобы всякое упоминание о нем было исключено из документов Организации Объединенных Наций.

13. Третий использовавшийся аргумент сводился к тому, что внутреннее право некоторых государств никогда не признавало права на жилье. Это вполне может иметь место, однако следует отметить два важных момента. Во-первых, о "праве на жилище" прямо говорится в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Хотя это относится лишь к обязательству не осуществлять дискриминацию в отношении этого права, это само по себе является его недвусмысленным признанием. Во-вторых, то обстоятельство, что внутригосударственное право одного или нескольких государств

не признает какое-либо конкретное право в качестве права человека для целей внутреннего права, не является основанием для возражения против ссылки на это право в международном документе.

14. Последний аргумент, как представляется, сводился к тому, что право на жилье несовместимо с "разрешительным подходом", нашедшим отражение в Глобальной стратегии ООН в области жилья до 2000 года. Этот аргумент мог бы быть убедительным лишь в том случае, если бы право на жилье было совершенно неправильно истолковано и было приравнено к обязательству для правительства фактически предоставить жилье каждому лицу. Такой довод мог бы быть выдвинут лишь при полном незнании международной системы защиты прав человека и тех мнений, которые постоянно высказываются Комитетом Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам.

15. Оценивая аргументы, отрицающие существование права на надлежащее жилье, необходимо также учитывать те последствия, которые может иметь такая позиция для общего развития норм международного права в области прав человека. Государства-члены надлежащим образом твердо и недвусмысленно ответили на высказывания нескольких наблюдателей о том, что некоторые из прав, включенных во Всеобщую декларацию прав человека и в Международный билль о правах, "в действительности" не являются правами человека. Эти нападки на принцип универсальности получили справедливый отпор, и в принятой на Всемирной конференции по правам человека Венской декларации было дано четкое и недвусмысленное подтверждение соответствующих принципов. Однако поразительно, что те, кто ставит под сомнение существование права на жилье, как представляется, осуществляют именно такие нападки, хотя и в отношении другого права человека. Последствия отказа в существовании одному из давно признанных прав человека весьма опасны и не могут не сказаться отрицательно на международно-правовом режиме. Одно дело для того или иного государства утверждать, что оно не признает для себя обязательства содействовать осуществлению права на жилье (за исключением, возможно, того элемента недискриминации, который рассматривается в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации). Такая позиция вполне легитимна, даже если кто-то и поставит под сомнение ее уместность. Однако совершенно иным делом является отрицание существования одного из международно признанных прав человека и возражать против любого упоминания о нем, пусть даже в рекомендации международной конференции, не имеющей обязательного характера.

16. По этим причинам я полагаю, что Комиссия по населенным пунктам должна недвусмысленно отклонить любой тезис о том, что право на надлежащее жилье не является правом человека. Я бы также добавил, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам недавно отметил (E/1995/L.21, пункт 10) важность обеспечения того, "чтобы в общих политических принципах Конференции [Хабитат II] полностью учитывалось важное значение" права на надлежащее жилье. Хотя иногда и высказывались

соображения о том, что такие вопросы должны рассматриваться лишь в Комиссии по правам человека, а не в таких органах, как Комиссия по населенным пунктам, это прямо противоречит широко распространенному мнению о том, что вокруг прав человека не может воздвигаться карантин и что им не может отводиться лишь очень небольшая часть общих прений. Ни Комиссия по правам человека, ни Комитет по экономическим, социальным и культурным правам никак функционально не связаны с политикой в области жилья и не могут внести какого-либо прямого вклада в ее обсуждение. Поэтому необходимо, чтобы этот вопрос был максимально полно рассмотрен в Комиссии по населенным пунктам и в Хабитат.

17. Я был бы признательным за доведение Вами этого письма до сведения следующего заседания Подготовительного комитета и любых других заседаний, имеющих отношение к рассматриваемому вопросу.

Искренне Ваш

Филип Алстон,

Председатель,

Комитет Организации Объединенных Наций
по экономическим, социальным и культурным правам

Приложение VIII

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам*

1. Впервые в международном договоре право на жилище было признано во Всеобщей декларации прав человека, которая рассматривается в качестве фундамента международной системы защиты прав человека, а именно в ее статье 25, которая гласит: "Каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая... жилище.., который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи...".
2. Затем это право было включено в пункт 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая гласит:

"1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на достаточный жизненный уровень для него самого и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище...".
3. После принятия Всеобщей декларации прав человека в 1948 году Комиссия по правам человека, Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций упоминали право на жилище в качестве права человека в документах или правовых актах. Ни одно из 133 государств - участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах не оспаривало признание в этом договоре отдельного и самостоятельного права на жилище. Многие государства-участники четко признают это право в своих конституциях или внутреннем законодательстве.
4. Совершенно очевидно, что право на достаточный уровень жизни, определяемое в статье 25 Всеобщей декларации прав человека или статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, включает несколько элементов, а именно: право на достаточное питание, одежду и жилище.

* Принято на 55-см заседании (тринадцатая сессия), состоявшаяся 6 декабря 1995 года.

5. На своей шестой сессии в 1991 году Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принял Общее замечание № 4 (1991) относительно права на достаточное жилище, основываясь на рассмотрении 75 докладов государств – участников Пакта и на другой значительной по объему информации, поступившей от Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также полученной из различных правительственных и неправительственных источников.

6. Комитет констатировал, что проблема бездомных лиц и недостаточного жилища существует во всех регионах мира и затрагивает не только развивающиеся страны, но также и некоторые самые передовые в экономическом плане общества, поскольку, согласно оценкам Организации Объединенных Наций, в мире насчитывается более 100 млн. бездомных и более 1 млрд. людей, не имеющих достаточного жилища.

7. В Общем замечании № 4 (1991) Комитета выделены некоторые основные вопросы, относящиеся к этому праву:

- прежде всего право на достаточное жилище применимо ко всем, без ограничения или различия по признаку возраста, пола, семейного или экономического положения, принадлежности к каким-либо группам или иной принадлежности или социального положения;
- кроме того, это право не следует понимать в узком или ограниченном смысле. Оно не подразумевает предоставление попросту временного пристанища, а должно толковаться как право жить в каком-либо месте в безопасности, мире и с достоинством, согласно принципам, лежащим в основе Всеобщей декларации прав человека и самого Пакта. Как отметила Комиссия по населенным пунктам: "Надлежащее жилище означает . . . надлежащее обеспечение частной жизни, надлежащую площадь проживания, надлежащую безопасность, надлежащие освещение и вентиляцию, надлежащую базовую инфраструктуру и надлежащее местоположение с точки зрения работы и основных услуг, причем все это – по разумной цене".

8. Только такое толкование, базирующееся на важнейшем понятии соответствия потребностям, позволяет определить, можно ли рассматривать то или иное жилище в качестве "достаточного жилища" по смыслу пункта 1 статьи 11 Пакта; исходя из этого толкования, Комитет определил критерии, которые надлежит принимать во внимание независимо от контекста. Этими критериями, в частности, являются:

- правовое обеспечение проживания, которое гарантирует правовую защиту от принудительного выселения, преследования или любой другой угрозы;

- наличие услуг, материалов, оборудования и инфраструктур, способных гарантировать здоровье, безопасность и комфорт в достойных условиях;
- доступность с точки зрения расходов: стоимость жилища должна соответствовать тому уровню, который не угрожает и не препятствует удовлетворению других основных потребностей;
- пригодность для проживания, т.е. обеспечение защиты от непогоды и опасности заболеваний, а также гарантии физической безопасности;
- доступность, в особенности для находящихся в неблагоприятном положении или уязвимых групп, для которых следовало бы установить определенный приоритет в вопросах жилья;
- местонахождение, которое должно облегчать доступ к местам работы и основным социальным услугам, а также находиться вдали от источников загрязнения, вредных для здоровья;
- учет культурных аспектов.

9. Право на достаточное жилище должно рассматриваться с учетом других основных прав, изложенных в Международном билле о правах человека, а также во всей совокупности международных договоров, и, в частности, права на свободу ассоциации, права на личную жизнь и принципа недискриминации.

10. Именно на этой основе государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах представляли свои доклады Комитету, в полной мере осознавая, что ратификация обязывала их принимать безотлагательные меры для содействия праву на жилище и в случае необходимости прибегать к международному сотрудничеству, в соответствии со статьями 11, 22 и 23 Пакта.

11. Рекомендации Комитета по этому вопросу побудили государства-участники, независимо от их экономического положения, разработать национальную стратегию в области жилья, по возможности после проведения широких консультаций и при участии всех заинтересованных лиц, в частности бездомных, лиц, имеющих неудовлетворительные жилищные условия, и их представителей, а также постоянно следить за развитием ситуации в жилищном вопросе. В обоих случаях речь идет об обязательстве непосредственного выполнения, в особенности, учитывая ситуацию уязвимых групп, а именно лиц и семей, являющихся бездомными, имеющих неудовлетворительные жилищные условия или проживающих в "нелегальных" поселениях, а также принудительно выселенных лиц и групп с низким доходом.

12. Положения, которые должны приниматься государствами, могут сочетать меры, осуществляемые государственным или частным секторами, однако государства должны прежде всего побуждаться к поддержке стратегий самообеспечения, соблюдая при этом свои собственные обязательства с целью гарантировать уважение прав каждого человека, в кратчайшие сроки и в зависимости от наличных ресурсов. Во многих странах опыт показал, что организованные уязвимые группы, при минимальной помощи государства, способны осуществлять строительство жилищ, в наилучшей степени приспособленных к их нуждам, а также менее дорогостоящих, нежели те, строительство которых ведется непосредственно государственным сектором.

13. Вопрос о возможности "защиты в судебном порядке" права на достаточное жилище не вызывает сомнений, и в большинстве государств – участников Пакта в отношении многих составных элементов этого права уже используются внутренние средства правовой защиты. Речь идет, в частности, об исках в отношении принудительных выселений или разрушения, о просьбах о выплате компенсации или переселении в результате незаконного выселения; о жалобах на незаконные меры, принимаемые как государственными, так и частными владельцами или при их поддержке; об исках против дискриминационных мер в области жилья; о жалобах на владельцев в связи с неудовлетворительными санитарно-гигиеническими условиями или недостаточностью жилища, или в связи со слишком высокой квартирной платой; об исках, касающихся владения землей.

14. Этот перечень не является ограничительным, и отстаивание права на жилище в судах на основе применения внутреннего законодательства или Пакта приобрело во многих странах широкие масштабы. Учитывая значительный рост числа бездомных, все шире начинают применяться коллективные акции не только в развивающихся странах, где они зачастую проявляются в занятии необрабатываемых земель, но также и в богатых странах, где они приобретают форму занятия помещений, находящихся как в государственном, так и в частном владении, которые сохраняются свободными с единственной целью спекуляции со стоимостью зданий.

15. В этой связи Комитет полагает, что "принудительные выселения *prima facie* противоречат положениям Пакта и могут проводиться лишь в самых чрезвычайных ситуациях и в соответствии с применимыми нормами международного права".

16. При рассмотрении докладов Комитет рекомендовал всем государствам-участникам избегать практики неоправданных массовых выселений и, во всяком случае, ограничивать ее насущными потребностями поддержания общественного порядка и осуществлять их только в таких случаях с согласия соответствующего населения, предусматривая при этом надлежащие меры по переселению, избегая применения силы и выплачивая во всех случаях компенсацию жертвам таких действий с целью сокращения до минимума негативных последствий.

17. Сама Комиссия по правам человека в резолюции 1993/77 подтвердила, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение прав человека, в частности права на достаточное жилище, и настоятельно призвала правительства принять на всех уровнях безотлагательные меры, направленные на искоренение такой практики.

18. Сейчас, когда Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах ратифицируется все большим числом государств (133 – на настоящий момент), когда международные нормы защиты прав человека, и в частности права на достаточное жилище, все шире включаются во внутренние законодательства, уже нельзя серьезно оспаривать тот факт, что право на достаточное жилище является одним из прав человека.

19. В самом деле это право затрагивает достоинство человеческой личности – мужчины, женщины или ребенка; оно предусмотрено во многих международных договорах о защите прав человека, в первую очередь в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

20. Выбор Комиссией по населенным пунктам темой обсуждения в ходе второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) темы "Адекватное жилище для всех" и связанных с нею многосекторальных проблем отвечает логике, лежащей в основе Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и, наконец, Всемирной конференции по правам человека.

21. Подтверждение Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) того, что право на достаточное жилище является одним из основных прав человека, приобретает для Комитета, как и для всего международного сообщества, существенное значение в плане обретения человеческого достоинства все большим числом людей.

Приложение IX

В А. СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, УЧАСТВОВАВШИХ
РАССМОТРЕНИИ ИХ ДОКЛАДОВ КОМИТЕТОМ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ НА ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ
СЕССИИ

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель : Его Превосходительство
Г-н Сенг Хо
Посол
Постоянный представитель Республики Кореи
при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве

Советники : Г-н Джун Хи Ли
Советник
Постоянное представительство Республики Кореи
при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве

Г-н Бум Сук Со
Начальник Отдела планирования местных
учебных заведений
Министерство образования

Г-н Че Гу Чанг
Начальник Отдела международного
сотрудничества
Министерство труда

Г-жа Ин Йя Хван
Начальник Отдела международного
сотрудничества
Министерство по политическим вопросам

Г-н Юнг Сам Ма
Заместитель начальника Отдела по правам
человека и социальным вопросам
Министерство иностранных дел

Г-н Чан Хо Ан
Государственный прокурор
Отдел по правам человека
Министерство юстиции

Г-н Канг Ен Юн
Второй секретарь
Постоянное представительство Республики Кореи
при Отделении Организации Объединенных
наций в Женеве

Г-н Ин Тек Лим
Заместитель начальника Отдела международного
сотрудничества
Министерство здравоохранения и социального
обеспечения

Г-н Янг Хен Ким
Заместитель начальника Отдела международного
сотрудничества
Министерство труда

Г- 'а Д' и Хен Конг
Консультант
Отдел политики по ООН
Министерство иностранных дел

Г-н Киван Ханг
Начальник Отдела социальной политики
Корейский институт здравоохранения и
социальных дел

ПОРТУГАЛИЯ

Представитель : Его Превосходительство
Г-н Гонсалу ди Санта Клара Гомеш
Посол
Постоянный представитель Португалии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советники : Г-н Фернанду Рибейро Лопеш
Генеральный директор по вопросам условий
труда Министерство труда и социального
обеспечения

Г-н Карлуш Ботелу
Председатель Исполнительного совета ИГАРХЕ
Министерство общественных работ, транспорта
и связи

Г-н Франсиску Менезес
Заместитель начальника Отдела по европейским
делам
Министерство финансов

Г-н Фернанду Куэлью
Советник
Постоянное представительство Португалии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-жа Амелия Лейтан
Директор служб
Генеральная дирекция здравоохранения
Министерство здравоохранения

Г-жа Глаусия Варзиелаш
Начальник отдела
Генеральная дирекция норм социального
обеспечения
Министерство труда и социального обеспечения

Г-жа Виржиния Браш Гомеш
Начальник отдела
Генеральная дирекция социальных вопросов
Министерство труда и социального обеспечения

Г-н Жуан Мадурейра
Отдел документации и сравнительного права
Канцелярия Генерального прокурора Республики

Г-н Паулу Маррекаш Феррейра
Отдел документации и сравнительного права
Канцелярия Генерального прокурора Республики

Г-жа Мария ду Сеу Гонсалвеш Мартинс Фария
Эксперт Департамента международных связей
Министерство образования

ФИЛИППИНЫ

Представитель : Ее Превосходительство
г-жа Лилия Р. Баутиста
Посол
Постоянный представитель Филиппин при
Отделении Организации Объединенных Наций
в Женеве

Советники : Г-жа Оливия В. Палала
Советник
Постоянное представительство Филиппин при
Отделении Организации Объединенных Наций
в Женеве

Г-н Роберт Энтони Балао
Генеральный директор
Национальное управление по жилищным
вопросам

Г-н Эктор Д. Солиман
Помошник министра
Министерство аграрной реформы

Г-жа Глория Мальяре
Помошник министра
Министерство социального обеспечения и
развития

Г-жа Флоринда Лаканлалаи
Директор
Министерство труда и занятости

Г-жа Ремедиос Паулино
Советник по вопросам просвещения в области
здравоохранения
Министерство здравоохранения

ШВЕЦИЯ

Представитель : Г-н Рольф Линдхольм
Министр иностранных дел

Советник : Г-н Мартен Лагергрэн
Помошник заместителя министра
Министерство здравоохранения и социальных
дел

СУРИНАМ

Представитель : Д-р У. Вредзам
Политический советник
Министерство иностранных дел

Советник : Г-жа С. Пауэр-Стапхорст
Начальник Отдела ООН
Департамент международных организаций
Министерство иностранных дел

ПАНАМА

Представитель : Его Превосходительство
Г-н Леонардо Кам Биннс
Посол
Постоянный представитель Панамы при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советник : Г-н Виктор Аморес Гонсалес
Координатор по вопросам норм и легализации
Генеральная дирекция планирования и бюджета
Министерство жилищного строительства

В. СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, УЧАСТВОВАВШИХ В
РАССМОТРЕНИИ ИХ ДОКЛАДОВ КОМИТЕТОМ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

КОЛУМБИЯ

Представитель : Его Превосходительство
г-н Гильермо Альберто Гонсалес
Посол
Постоянный представитель Колумбии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советники : Г-жа Изабель Мартинес
Советник Президента по вопросам социальной
политики

Г-жа Маргарита Пенья
Начальник Отдела социальных вопросов
Национальное министерство планирования

НОРВЕГИЯ

Представитель : Г-н Петер Вилле
Советник
Постоянное представительство Норвегии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советники : Г-н Ойвинд Виднес
Советник
Постоянное представительство Норвегии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Ян Эдой
Советник
Министерство труда и администрации

Г-жа Гуро Камерер
Второй секретарь
Королевское министерство иностранных дел

МАВРИКИЙ

Представители : Его Превосходительство
г-н Жозеф Мишель Деданс
Посол
Постоянное представительство Маврикия при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советники : Г-н Патрис Южен Кюре
Министр-советник и заместитель постоянного
представителя
Постоянное представительство Маврикия при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Ренганаден Мунисами
Атташе
Постоянное представительство Маврикия при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

УКРАИНА

Представители: Г-н Михайло Каскевич
Министр труда

Его Превосходительство
г-н Олександр Слипченко
Посол
Постоянный представитель Украины при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Борис Надточий
Начальник управления
Министерство труда

Г-н Олег Шамшур
Советник
Постоянное представительство Украины при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-жа Виктория Кржевина
Начальник подотдела
Министерство экономики

Г-н Евгений Семашко
Второй секретарь
Постоянное представительство Украины при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Владислав Зозуля
Атташе
Министерство иностранных дел

АЛЖИР

Представитель : Его Превосходительство
г-н Хосин Меглауи
Посол
Постоянный представитель Алжира
при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве

Советники : Г-н Менад Хеббак
Полномочный министр
Ответственный за выполнение международных
конвенций
Министерство иностранных дел

Г-н Мохамед Хассаин
Советник
Постоянное представительство Алжира при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Абдельуахаб Хамед
Ответственный за вопросы исследований и
анализа
Министерство юстиции

Г-жа Халида Бубир
Заместитель начальника Отдела правовых
исследований
Министерство национального образования

Приложение X

А. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА НА ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ

E/1986/3/Add.17	Первоначальные доклады, представленные государствами – участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 10-15: Филиппины
E/1990/5/Add.19	Первоначальные доклады, представленные государствами – участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Республика Корея
E/1990/5/Add.20	<u>То же</u> : Суринам
E/1990/5/Add.23	<u>То же</u> : Парагвай
E/1990/5/Add.24	<u>То же</u> : Гватемала
E/1990/5/Add.25	<u>То же</u> : Сальвадор
E/1990/Add.6	Вторые периодические доклады, представленные государствами – участниками пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Португалия
E/1990/6/Add.7	<u>То же</u> : Доминиканская Республика
E/1990/6/Add.8	<u>То же</u> : Португалия (Макао)
E/1994/104/Add.1	Третьи периодические доклады, представленные государствами – участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Швеция
E/1994/104/Add.5	<u>То же</u> : Испания
E/1995/22	Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой и одиннадцатой сессий

E/1995/39	Девятнадцатый доклад Международной организации труда
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1990/5	Пересмотренный график представления докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, одобренный Комитетом на его четвертой сессии
E/C.12/1991/1	Пересмотренные общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
E/C.12/1993/3	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия, заявления и возражения, касающиеся Пакта
E/C.12/1994/12	Проект факультативного протокола: доклад, представленный г-ном Филипом Алстоном
E/C.12/1995/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
E/C.12/1995/2	Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов: записка Генерального секретаря
E/C.12/1995/L.1	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/1995/L.1/Rev.1	Программа работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/1994/WP.16/Rev.1	Проект общего замечания по вопросу об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей, подготовленный г-жой Марией де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо
E/C.12/1995/WP.1	Рабочий документ, подготовленный Глобальной программой Всемирной организации здравоохранения по СПИДу

E/C.12/1995/WP.2	Рабочий документ, подготовленный Американской ассоциацией юристов
E/C.12/1995/WP.3	Рабочий документ, представленный Международной организацией ФИАН
E/C.12/1995/SR.1-29 и E/C.12/1995/SR.1-29/ Corrigendum	Краткие отчеты о работе двенадцатой сессии (1-29 заседания) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

В. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

E/1990/5/Add.21	Первоначальные периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Маврикий
E/1990/5/Add.22	<u>То же</u> : Алжир
E/1990/5/Add.26	<u>То же</u> : Ливийская Арабская Джамахирия
E/1990/5/Add.27	<u>То же</u> : Гайана
E/1990/5/Add.28	<u>То же</u> : Зимбабве
E/1990/5/Add.29	<u>То же</u> : Перу
E/1990/6/Add.9	Вторые периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Люксембург
E/1994/104/Add.2	Третьи периодические доклады, представленные государствами - участниками Пакта относительно прав, охватываемых статьями 1-15: Колумбия
E/1994/104/Add.3	<u>То же</u> : Норвегия
E/1994/104/Add.4	<u>То же</u> : Украина
E/1994/104/Add.6	<u>То же</u> : Беларусь
E/1994/104/Add.7	<u>То же</u> : Финляндия

E/1994/104/Add.8	<u>То же</u> : Российская Федерация
E/1994/104/Add.9	<u>То же</u> : Ирак
E/1995/22	Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой и одиннадцатой сессий
E/1995/L.21	Выдержки из доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двенадцатой сессии
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1990/5	Пересмотренный график представления докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта, одобренный Комитетом на его четвертой сессии
E/C.12/1991/1	Пересмотренные общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта
E/C.12/1993/3	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия, заявления и возражения, касающиеся Пакта
E/C.12/1994/12	Проект факультативного протокола: доклад, представленный г-ном Филипом Алстоном
E/C.12/1995/9	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
E/C.12/1995/10 и Corr.1	Государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов: записка Генерального секретаря

E/C.12/1995/11	Письмо Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на имя помощника Генерального секретаря, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), г-на Волли Ндау
E/C.12/1995/L.2	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/1995/L.2/Rev.1	Программа работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/1994/WP.16/Rev.2	Проект общего замечания о экономических, социальных и культурных правах пожилых лиц, подготовленный г-жой Марией де лос Анхелес Химинес Бутрагеньо
E/C.12/1995/WP.4	Рабочий документ, подготовленный Американской ассоциацией юристов
E/C.12/1994/WP.5	Рабочий документ, подготовленный Группой юристов "Рода Вентура"
E/C.12/1995/SR.30-58/Add.1 и E/C.12/1995/ SR.30-58/Add.1/Corrigendum	Краткие отчеты о работе тринадцатой сессии (30-58-е заседания) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам
